

Scriptorium slavicum

Научный журнал



ISSN 3034-4913 (Print)

Scriptorium slavicum



Научный журнал
Scientific journal

№ 1 | 2026

Учредитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения
Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН)
Выходит с 2024 г.

Публикуемые материалы прошли процедуру рецензирования и экспертного отбора

Founder: Federal State Budgetary Institution of Science State Public Scientific Technological
Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (SPSTL SB RAS)
Published since 2024

Published materials have undergone peer review and expert selection

© Оформление. ГПНТБ СО РАН, 2026

Научный журнал *Scriptorium slavicum*

Главный редактор: Бородихин Андрей Юрьевич,

канд. филол. наук, ведущий научный сотрудник, заведующий отделом редких книг и рукописей, ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Заместитель главного редактора: Журавель Ольга Дмитриевна,

д-р филол. наук, доцент, заведующий лабораторией археографии и источниковедения Гуманитарного института,

Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия

Ответственный секретарь: Подопригора Василий Вячеславович,

канд. филол. наук, научный сотрудник отдела редких книг и рукописей, ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Шеф-редактор: Шилова Инна Александровна,

канд. филол. наук, младший научный сотрудник отдела редких книг и рукописей, ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Редакционная коллегия

Баранов Виктор Аркадьевич - д-р филол. наук, зав. кафедрой лингвистики, Ижевский государственный технический университет им. М. Т. Калашникова, Ижевск, Россия

Вознесенский Андрей Владимирович - д-р филол. наук, заведующий сектором старопечатных книг отдела редких книг, Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург, Россия

Гурьянова Наталья Сергеевна - д-р ист. наук, главный научный сотрудник сектора археографии и источниковедения, Институт истории СО РАН, Новосибирск, Россия

Дергачева Ирина Владимировна - д-р филол. наук, профессор кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация», Московский государственный психолого-педагогический университет, Москва, Россия

Долгушин Дмитрий Владимирович - д-р филол. наук, доцент кафедры истории и теории литературы Гуманитарного института, Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия

Жолобов Олег Феофанович - д-р филол. наук, профессор кафедры прикладной и экспериментальной лингвистики Института филологии и межкультурной коммуникации, Казанский федеральный университет, Казань, Россия

Корогодина Мария Владимировна - д-р ист. наук, главный научный сотрудник, руководитель научно-исследовательского отдела рукописей, Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург, Россия

Крутова Марина Семеновна - д-р филол. наук, доцент, главный палеограф отдела рукописей, Российская государственная библиотека, Москва, Россия

Мельничук Валентина Александровна - канд. филол. наук, доцент кафедры источниковедения литературы и древних языков Гуманитарного института, Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия

Пичхадзе Анна Абрамовна - чл.-корр. РАН, д-р филол. наук, главный научный сотрудник отдела лингвистического источниковедения, Институт русского языка им. В. В. Виноградова, Москва, Россия

Попова Татьяна Георгиевна - д-р филол. наук, профессор, ведущий научный сотрудник, Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Калининград, Россия

Семячко Светлана Алексеевна - д-р филол. наук, главный научный сотрудник, заведующий отделом древнерусской литературы, Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН, Санкт-Петербург, Россия

Соболева Лариса Степановна - д-р филол. наук, профессор кафедры русской и зарубежной литературы, Уральский гуманитарный институт, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия

Щеглова Ольга Георгиевна - канд. филол. наук, зав. кафедрой источниковедения литературы и древних языков Гуманитарного института, Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия

Чернышова Надежда Константиновна - д-р. ист. наук, главный научный сотрудник отдела редких книг и рукописей, ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Юдин Алексей Александрович - канд. филол. наук, старший научный сотрудник отдела редких книг и рукописей, ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Редакционный совет

Председатель - Лизунова Ирина Владимировна, д-р ист. наук, директор ГПНТБ СО РАН, Новосибирск, Россия

Борисова Татьяна Станиславовна - д-р филол. наук, PhD, председатель отделения русской филологии и славяноведения, Афинский национальный университет им. И. Каподистрии, Афины, Греция

Гардзанити Марчелло - PhD, профессор кафедры образования, языков, межкультурных отношений, литературы и психологии, Флорентийский университет, Флоренция, Италия

Казарян Давид Гегамович - канд. искусствоведения, главный хранитель, старший научный сотрудник, Матенадаран – Научно-исследовательский институт древних рукописей им. Месропа Маштоца, Ереван, Армения

Лаврентьев Алексей Михайлович - канд. филол. наук, PhD, Лион, Франция

Побережников Игорь Васильевич - чл.-корр. РАН, д-р ист. наук, директор, Институт истории и археологии УрО РАН, Екатеринбург, Россия

Силантьев Игорь Витальевич - чл.-корр. РАН, д-р филол. наук, директор, Институт филологии СО РАН, Новосибирск, Россия

Стефанович Александр Викторович - зав. отделом книговедения Центра исследований старопечатных изданий и рукописей, Центральная научная библиотека им. Якуба Коласа НАН Беларуси, Минск, Беларусь

Тихова Анета Маринова - PhD, доцент Шуменского университета им. Епископа Константина Преславского, Шумен, Болгария

Уо Дэниэл - PhD, почетный профессор, Университет Вашингтона, Сиэтл, Соединенные Штаты Америки

Юхименко Елена Михайловна - д-р филол. наук, главный научный сотрудник отдела рукописей и старопечатных книг, Государственный исторический музей, Москва, Россия

Scientific Journal *Scriptorium slavicum*

Andrey Yu. Borodikhin, Candidate of Philological Sciences, Leading Researcher, Head of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia (*editor-in-chief*)

Olga D. Zhuravel, Doctor of Philological Sciences, Head of the Archeography and Source Studies Laboratory, Institute for the Humanities, Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russia (*deputy editor-in-chief*)

Vasily V. Podoprigora, Candidate of Philological Sciences, Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia (*executive secretary*)

Inna A. Shilova, Candidate of Philological Sciences, Junior Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia (*chief editor*)

Editorial Board

Viktor A. Baranov, Doctor of Philological Sciences, Head of the Department of Linguistics, Kalashnikov Izhevsk State Technical University, Izhevsk, Russia

Andrei V. Voznesensky, Doctor of Philological Sciences, Head of the Sector of Early Printed Books of the Rare Books Department, Russian National Library, St. Petersburg, Russia

Natalya S. Gurianova, Doctor of Historical Sciences, Chief Researcher of the Archeography and Source Study Sector, Institute of History of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia

Irina V. Dergacheva, Doctor of Philological Sciences, Professor of the Department of Linguodidactics and Intercultural Communication, Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russia

Dmitrii V. Dolgushin, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of History and Theory of Literature, Institute for the Humanities, Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russia

Oleg F. Zholobov, Doctor of Philological Sciences, Professor of the Department of Russian Language and Applied Linguistics of the Institute of Philology and Intercultural Communication, Kazan Federal University, Kazan, Russia

Maria V. Korogodina, Doctor of Historical Sciences, Chief Researcher, Head of the Manuscript Department of the Russian Academy of Sciences Library, St. Petersburg, Russia

Marina S. Krutova, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Chief Palaeographer of the Department of Manuscripts, Russian State Library, Moscow, Russia

Valentina A. Melnichuk, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Source Studies of Literature and Ancient Languages, Institute for the Humanities, Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russia

-
- Anna A. Pichkhadze**, Doctor of Philological Sciences, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Senior Researcher of the Department of Linguistic Source Studies and History of the Russian Literary Language, V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia
- Tatiana G. Popova**, Doctor of Philological Sciences, Professor, Leading Researcher, Immanuel Kant Baltic Federal University, Kaliningrad, Russia
- Svetlana A. Semiachko**, Doctor of Philological Sciences, Leading Researcher, Head of the Department of Old Russian Literature, Institute of Russian Literature (The Pushkin House) of Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia
- Larisa S. Soboleva**, Doctor of Philological Sciences, Professor of the Department of Russian and Foreign Literature, Ural Institute of Humanities, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Yekaterinburg, Russia
- Olga G. Shcheglova**, Candidate of Philological Sciences, Head of the Department of Source Studies of Literature and Ancient Languages, Institute for the Humanities, Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russia
- Nadezhda K. Chernyshova**, Doctor of Historical Sciences, Senior Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science, Novosibirsk, Russia
- Aleksei A. Yudin**, Candidate of Philological Sciences, Senior Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts, State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science, Novosibirsk, Russia

Editorial Council

- Irina V. Lizunova**, Doctor of Historical Sciences, Director of the State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia (Chairman of Editorial Council)
- Tatiana S. Borisova**, Doctor of Philological Sciences, PhD, Head of the Department of Russian Language and Literature and Slavic Studies, National and Kapodistrian University of Athens, Athens, Greece
- Marcello Garzaniti**, PhD, Dr. in Oriental Studies, Ordinary Professor of the Department of Education, Languages, Intercultures, Literatures and Psychology, University of Florence, Florence, Italy
- Davit Ghazaryan**, PhD in Arts, Head of Depository of Manuscripts, Senior Researcher, Matenadaran Mesrop Mashtots Research Institute of Ancient Manuscripts, Yerevan, Armenia
- Alexei M. Lavrentiev**, Candidate of Philological Sciences, PhD, Lyon, France
- Igor V. Poberezhnikov**, Doctor of Historical Sciences, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Director of the Institute of History and Archaeology of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Yekaterinburg, Russia
- Igor V. Silantiev**, Doctor of Philological Sciences, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Director of the Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia

Aleksandr V. Stefanovich, Head of the Department of Book Science, Centre for Research on Early-Printed Publications and Manuscripts, Yakub Kolas Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus

Aneta M. Tihova, PhD, Associate Professor, Konstantin Preslavsky University of Shumen, Shumen, Bulgaria

Daniel C. Waugh, PhD, Professor Emeritus, University of Washington, Seattle, USA

Elena M. Yukhimenko, Doctor of Philological Sciences, Chief Researcher of the Manuscript and Early Printed Books Department, State History Museum, Moscow, Russia

СОДЕРЖАНИЕ

АРХЕОГРАФИЯ КНИЖНЫХ ПАМЯТНИКОВ

Научная статья

Р. А. Лизогубов. О типографии, печатавшей книги для старообрядцев в Яссах, и дальнейшей судьбе принадлежавших ей материалов (типографии Г. Потемкина, А. Прота-Потоцкого, П. Селезнева, К. Колычева)9

Научная статья

Д. К. Уо. Малоизвестный скрипторий в Холмогорах? Опыт палеографического анализа57

IN MEMORIAM

Людмила Ивановна Журова 82

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОЛОГИИ И ПОЭТИКИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Научная статья

Г. К. Максимовский. Старообрядческий конвюлют с рукописью XVII в. из Забайкальского собрания ГПНТБ СО РАН..... 84

Научная статья

Е. А. Турук. Киево-Печерский патерик в рукописной традиции сибирских старообрядцев второй половины XIX в..... 126

TABLE OF CONTENTS

ARCHAEOGRAPHY OF BOOK MONUMENTS

Article

Roman A. Lizogubov. On the Printing House that Printed Books for the Old Believers in Jassy and the Further Fate of Its Printing Facilities (Printing Offices of Grigory Potemkin, A. Prot Potocki, P. Seleznyov, K. Kolychov)9

Article

Daniel Clarke Waugh. A Little-Known Scriptorium in Kholmogory?
An Essay in Palaeographic Analysis.....57

IN MEMORIAM

Lyudmila Ivanovna Zhurova 82

ISSUES OF TEXTUAL CRITICISM AND POETICS OF OLD RUSSIAN LITERATURE

Article

Georgiy K. Maksimovskiy. An Old Believers' Convolute with a 17th Century Manuscript in the Zabaykalskaya Collection of SPSTL SB RAS 84

Article

Ekaterina A. Turuk. Kiev-Pechersk Patericon in the Manuscript Tradition of Siberian Old Believers of the Second Half of the 19th Century 126



О типографии, печатавшей книги для старообрядцев в Яссах, и дальнейшей судьбе принадлежавших ей материалов (типографии Г. Потемкина, А. Прота-Потоцкого, П. Селезнева, К. Колычева)

Р. А. Лизогубов

РОО «Национальный союз библиофилов», Россия

sarkniga@gmail.com

Аннотация. Статья посвящена недостаточно изученной истории книгопечатания в Яссах в конце XVIII в., где выпускались в том числе книги для старообрядцев. Издательской деятельностью занимались в этот период типографии Митрополии и Михаила Стрельбицкого, а также походная типография князя Г. А. Потемкина. В публикации приводятся сведения о вышедших изданиях и особенностях их оформления, позволяющих атрибутировать книги той или иной типографии. Благодаря привлечению документальных источников восстанавливается история перемещения клинцовских типографских материалов во время Русско-турецкой войны 1787–1791 гг. и после нее, вплоть до второго десятилетия XIX в. В приложении приводятся описания нескольких старообрядческих азбук из личного собрания автора, в том числе Азбуки, напечатанной в типографии А. Прота-Потоцкого в Махновке, а также Азбуки, напечатанной в типографии А. Карташева в Клинцах.

Ключевые слова: библиография кириллических изданий, старообрядческое книгоиздание, Михаил Стрельбицкий, походная типография Г. Потемкина, типография А. Прота-Потоцкого, типография П. Селезнева, типография К. Колычева, типография А. Карташева, Азбука

Для цитирования: Лизогубов Р. А. О типографии, печатавшей книги для старообрядцев в Яссах, и дальнейшей судьбе принадлежавших ей материалов (типографии Г. Потемкина, А. Прота-Потоцкого, П. Селезнева, К. Колычева) // *Scriptorium slavicum*. 2026. № 1. С. 9–56. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-01>

ARCHAEOGRAPHY OF BOOK MONUMENTS

Article

On the Printing House that Printed Books for the Old Believers in Jassy and the Further Fate of Its Printing Facilities (Printing Offices of Grigory Potemkin, A. Prot Potocki, P. Seleznyov, K. Kolychov)

Roman A. Lizogubov

RPS "The National Union of Bibliophiles", Russia

sarkniga@gmail.com

Abstract. The article deals with insufficiently studied history of book printing in Jassy in the late 18th century, where as well as books for Old Believers were published. The printing houses of the Metropolis and Mihail Strilbițchi, as well as Prince Grigory Potemkin's field printing office were engaged in publishing activities during this period. The author provides information about the published books and the features of their design, allowing to attribute books to a particular printing house. Due to the involvement of documentary sources, the author recovers the history of the migration of Klinty printing facilities during the Russian-Turkish War of 1787–1792 and after that, up to the second decade of the 19th century. The appendix to the article contains a description some Old Believer Alphabet books from the author's personal collection including Azbuka, issued by the printing house of Antoni "Prot" Potocki in Makhnivka as well as Azbuka published in A. Karthashov's printing house in Klinty.

Keywords: bibliography of Cyrillic editions, Old Believer book publishing, Mihail Strilbițchi, G. Potemkin's field printing office, printing house of Antoni "Prot" Potocki, P. Seleznyov's printing house, A. Kolychov's printing house, A. Karthashov's printing house, Alphabet book

Citation: Lizogubov R. A. On the Printing House that Printed Books for the Old Believers in Jassy and the Further Fate of Its Printing Facilities (Printing Offices of Grigory Potemkin, A. Prot Potocki, P. Seleznyov, K. Kolychov). *Scriptorium slavicum*. 2026, no. 1, pp. 9–56. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-01>

Среди типографий, печатавших книги для старообрядцев в конце XVIII – начале XIX в., больше всего вопросов вызывает печатное предприятие, располагавшееся в Яссах. В библиографии выпуск старообрядческих книг с указанием на Яссы традиционно приписывается Михаилу Стрельбицкому [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 21; Паскаль, 1994, с. 266]¹ – молдавскому типографу, граверу и переплетчику².

Считается, что М. Стрельбицкий приехал в Яссы не позднее 1756 г.³: в мае 1757 г. за 40 леев он приобрел там дом с двором [Chiaburu, 2010, p. 290]⁴. В 1772–1785 гг. М. Стрельбицкий работал в типографии Митрополии, причем с 1777 г. занимался организацией процесса печатания в ней книг⁵. В этот период в своих изданиях Стрельбицкий использовал не только орнаментуку,

¹ Примечательно, что Е. А. Емельянова при описании яссских изданий не упоминает имени М. Стрельбицкого, но указывает, что книги печатались в «старообрядческой типографии»; что именно подразумевается под этим названием, в каталоге не поясняется [Емельянова, 2010, с. 598–605]. Не приводит никакой информации о типографии в Яссах и И. В. Починская [1994].

² Подробнее о нем см.: [Chiaburu, 1997, p. 81–88]. В своей монографии, посвященной книгопечатанию в Молдавии, Е. Киабурю перечисляет следующие издания М. Стрельбицкого: Catahisis (Iași, 1777), Ceaslov (Iași, 1777), Catavasier (Iași, 1778), Psaltire (Iași, 1782), Prăvălioră (Iași, 1784), Calendar pe 112 ani (Iași, 1785), Curioznica și în scurt arătare (Iași, 1785), Hrisovul lui Alexandru Ioan Mavrocordat (Iași, 1785), Evhologhion (Iași, 1785), Octoih mic (Iași, 1786), Contra nicotini (Iași, 1786), Psaltire (Movilău, 1786), Dialoguri ruso-românești (Iași, 1789), În scurtă adunare a numelor (Iași, 1789), Toader Scoleru, Lecțiune (Iași, 1789), Molevnic slavon (Iași, 1789), Orînduiala paraclisurilor împărătești (Iași, 1789), De-ale casei vorbe rusești și moldovenești (Iași, 1789), Psaltire (Iași, 1790), Învățătura creștinească (Iași, 1790), Cercetarea creștinismului (Iași, 1790), Cuvîntarea arhierelui Ambrozie (Iași, 1790), газета Courier de Moldavie (Iași, 1790), Apostol (Iași, 1791), Datoria și stăpînirea blagocinilor (Iași, 1791), Trepetnic (Iași, 1791), Cuvîntarea funebă la înmormîntarea sneazului Potemkin (Iași, 1791), Ceaslov (Iași, 1792), Catavasier (Iași, 1792), Bucvar (Dubăsari, 1792), Ceaslov (Iași, 1794), Bucvar (Dubăsari, 1794), Psaltire (Movilău, 1796), Alexandria (Movilău, 1796), Bucvar (Movilău, 1800) [Chiaburu, 2010, p. 438–439]. Этот перечень, в который попало одно старообрядческое издание – Апостол 1791 г., нуждается в уточнении и дополнении. В нем не приведены многие яссские издания для старообрядцев: Часовник 1789 (1790) г., Псалтирь 1791 г. и Триодь цветная с ложным выходом (Супрасль, 1793). Издание Часослова 1794 г. показано как напечатанное в Яссах, тогда как в действительности эта книга была выпущена в Дубоссарах. По-видимому, перечисленные в списке «Dialoguri ruso-românești (Iași, 1789)» и «De-ale casei vorbe rusești și moldovenești (Iași, 1789)» являются одним и тем же изданием; во всяком случае, именно так – с двумя заглавиями – эта книга описана в электронном каталоге Библиотеки Румынской академии наук. Также не вполне ясно, что за издание имела в виду автор под Псалтирью, напечатанной в Могилеве в 1786 г. В работах других библиографов сведений о ней обнаружить не удалось. Вместе с тем список Е. Киабурю может быть дополнен несколькими изданиями, а именно: «Вопросами и ответами» (Întrebări și răspunsuri), напечатанными в Яссах в 1787 г. [Bianu, Simonescu, 1944, p. 101], «Песнью на кончину светлейшего князя Григория Александровича Потемкина-Таврического», вышедшей в Дубоссарах в 1793 г. [Книга Молдовы, 1990, с. 144], Часословом, изданным в Могилеве в 1797 г. (см.: Каталог обстоятельный книгам богословским церковной и гражданской печати, находящимся в 1-м отделении библиотеки Императорской Академии наук по приказанию господина президента оной Академии тайного советника, сенатора и кавалера Сергия Семеновича Уварова. Санкт-Петербург: Тип. Императ. Акад. наук, 1832. С. 40). Кроме того, в фондах Библиотеки Румынской академии наук обнаруживается издание «Pentru biruința asupra soprotivnicilor» (экз. Biblioteca Academiei Române II 629981), не имеющее титульного листа, условно датированное 1769 г., в библиографии описываемое как издание «За победу русских армий» [Chiaburu, 2010, p. 305]. В действительности, это издание Последований молебных пений, напечатанное М. Стрельбицким в Яссах в 1789 г., как о том можно судить и по заставке с его подписью, получившей повреждение не ранее 1782 г. (см. ниже сноску 6), и по упоминанию на л. [1] об. дочери Павла I великой княжны Екатерины Павловны, родившейся в 1788 г.

³ В яссском издании «ТО АПОСТОΛΙΚΟΝ ΔΥΚΤΙΟΝ...» 1756 г. обнаруживается гравюра, подписанная его именем. Позднее он также резал гравюры для Евангелия (Яссы, 1762) [Chiaburu, 2010, p. 446]. В Евангелии гравюры датированы 1761 годом и подписаны двумя именами: иерей Михаил и монах Феофан.

⁴ В других источниках указывается, что Стрельбицкий приобрел дом в 1755 г., а затем другой дом в 1761 г. [Repertoriul tipografilor, 2013, p. 262].

⁵ В 1777 г. был напечатан Катехизис с предисловием, подписанным «протоиереем Михаилом Стрельбицким, экзархом Митрополии из Ясс».

изготовленную им самим ⁶ (рис. 1), но и типографские материалы других печатников ⁷ (рис. 2). Начиная с издания Псалтири 1782 г. Михаил Стрельбицкий стал указывать свое имя на титульных листах печатаемых им книг ⁸.

О том, какие обязанности были возложены на М. Стрельбицкого в митрополичьей типографии в первое время его работы, сказать трудно. Вполне вероятно, он занимался обеспечением ее гравированными украшениями, хотя не исключено, что его могли использовать и в роли переводчика, в чем типография, несомненно, нуждалась во время Русско-турецкой войны 1768–1774 гг. Уже в 1773 г. по настоянию графа П. А. Румянцева в Яссах были напечатаны «Поучения Екатерины II» ⁹ (рис. 3) – перевод на молдавский язык «Наказа Комиссии о составлении проекта нового уложения» [Сводный каталог русской книги, 1962. Т. 1. № 2147] с дополнениями 1767–1768 гг. [Сводный каталог русской книги, 1962. Т. 1. № 2135, 2136]. Книга была издана «усердием и затратами Святейшего Митрополита всея Молдовы Гавриила». Впрочем, говорить об участии в этом издании М. Стрельбицкого с полной уверенностью невозможно, тем более что имя печатника в книге не упомянуто.

В 1785 г. Михаил Стрельбицкий основал собственную типографию, названную им «политической». Первыми изданиями, в ней напечатанными, были календарь на 112 лет ¹⁰ и книга по физиогномике ¹¹. В то же время печатник, видимо, продолжал сотрудничество и с типографией Митрополии: в послесловии выпущенного им в декабре Устава (грамоты) Александра Маврокордата ¹² обнаруживаются сведения о том, что книга печаталась на станах «типографии церковной».

⁶ В числе их, к примеру, заставка, по краям которой вырезано имя печатника «Ієр[і] лих[аил]», а внизу по центру – «Јси» (наиболее раннее издание с этой заставкой, которое удалось обнаружить, – Псалтирь 1782 г. При печатании этой книги заставка треснула, и именно в таком виде, с повреждением, она использовалась во всех последующих изданиях). Также не позднее 1784 г. (см. изд.: Prăviioară) М. Стрельбицкий перерезал одну из концовок, поместив на новой доске свои инициалы [Книга Молдовы, 1990, с. 128–129].

⁷ Заставка и концовка, использовавшиеся М. Стрельбицким при печатании Псалтири 1782 г. и Евхологиона 1785 г., ранее принадлежали типографу Григорию (Grigore (Grigorie) Stan (Stanovici) Braşoveanul). Их можно встретить, например, в издании Часослова 1745 г., напечатанного в г. Рэдэуци (Rădăuți). С 1755 г. Григорий печатал книги в митрополичьей типографии в Яссах [Chiaburu, 2010, p. 567], применяя, в числе прочих, и типографские материалы, изготовленные М. Стрельбицким, например при печатании Псалтири 1757 г. (см.: [Книга Молдовы, 1990, с. 110]; в сканированном экземпляре этого издания из фондов Библиотеки Румынской академии наук на л. 5 об. вместо заставки находится наборный орнамент, набор этого листа также отличается от представленного на иллюстрации в сводном каталоге). Важно отметить, что типографских материалов Григория нет в изданиях М. Стрельбицкого, напечатанных после 1785 г., то есть после открытия собственной типографии. Они остались в типографии Митрополии и обнаруживаются в яских изданиях, над которыми работали печатники поп Михаил, иеродиакон Герасим и Павел Клопотарюль в 1794–1797 гг.

⁸ В издании «Hrisovul lui Alexandru Ioan Mavrocordat» (Iaşi, 1785) выходные сведения с именем печатника были указаны на последнем листе книги.

⁹ См. экз. Biblioteca Academiei Române I 170279.

¹⁰ См. издание «Calendar pe 112 ani» (экз. Biblioteca Academiei Române P I 15669). Многочисленные доски иллюстраций для этого издания были изготовлены М. Стрельбицким вместе с сыном Поликарпом.

¹¹ См. издание «Curioznica şi în scurt arătare» (экз. Biblioteca Academiei Române I 160826). Текст книги напечатан курсивом.

¹² См. издание «Hrisovul lui Alexandru Ioan Mavrocordat» (экз. Biblioteca Academiei Române I 160829).



Рис. 1. Орнаментика М. Стрельбицкого из Псалтири 1782 г.
Fig. 1. Ornamentation of M. Strilbičchi from the Psalter of 1782



Рис. 2. Орнаментика типографа Григория из Часослова 1745 г.
Fig. 2. Ornamentation of printer Gregory from the Horologion of 1745

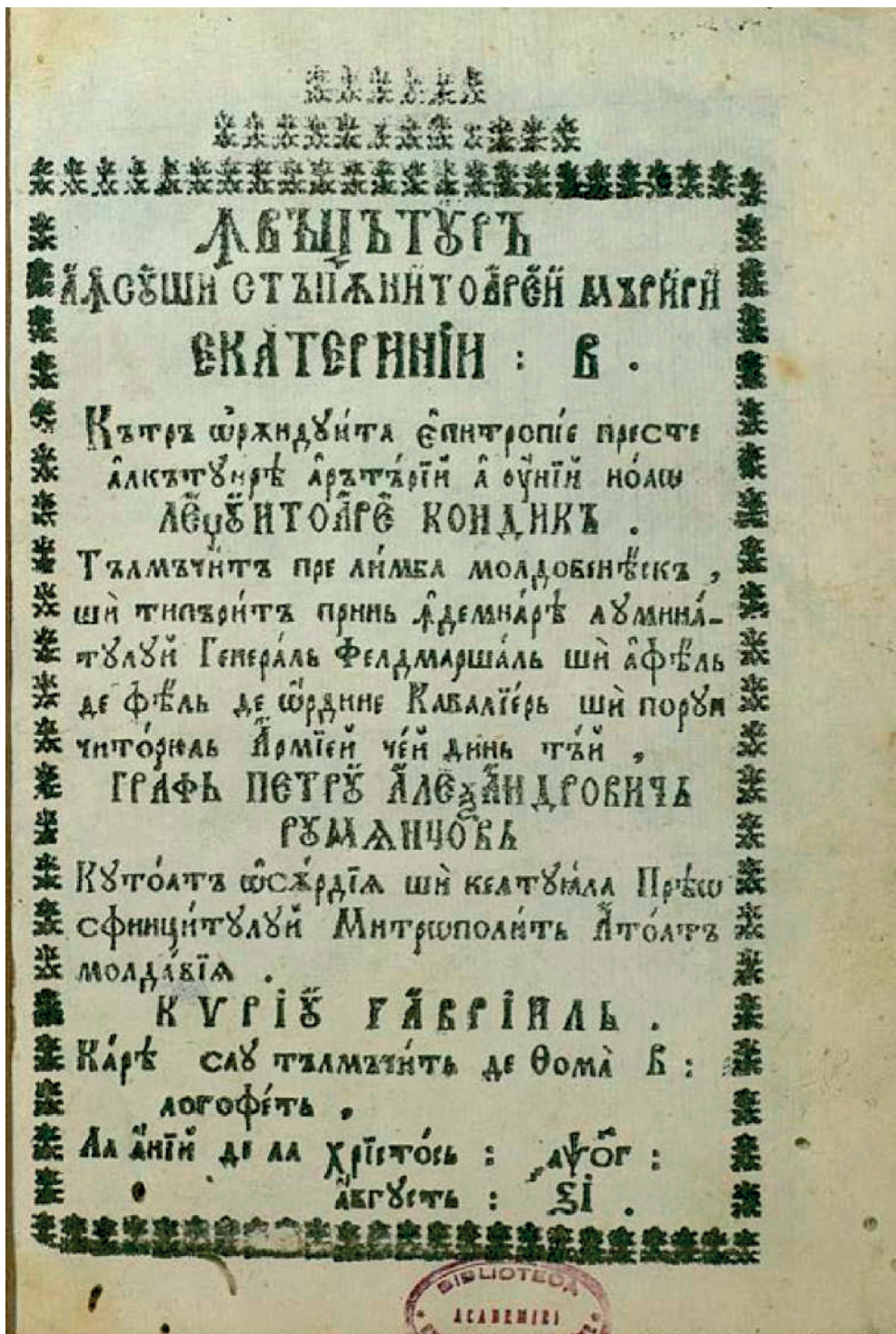


Рис. 3. Поучения Екатерины II. Яссы, 1773. Титульный лист
Fig. 3. The Instructions of Catherine II. Jassy, 1773. Title page

В следующем году вместе со своим сыном Поликарпом он издал Октоих, в котором был назван «икономом Митрополии в Яссах»¹³ (рис. 4). Обращает на себя внимание другое его издание 1786 г. – «Слово против табака» Николая Маврокордата на греческом языке¹⁴ (рис. 5). На титульном листе этой книги указано, что она была издана в Яссах, в типографии, основанной «иереем Кир-Михаилом Ро и Кир-Георгиосом Хаджисом из общины Трикеи»¹⁵.

Дальнейшая судьба М. Стрельбицкого была непроста. Будучи, по мнению многих исследователей, писавших о нем, шпионом, информатором русских армий, посредником между российским командованием и митрополитом Молдовы, в 1786 г. он был вынужден временно покинуть Яссы и переехать в Могилев¹⁶.

Во время Русско-турецкой войны 1787–1791 гг. Михаил Стрельбицкий сопровождал русскую армию в качестве переводчика генерала П. А. Румянцева, а его сын Поликарп служил в русской армии в чине подпоручика [Chiaburu, 2010, p. 181, 305–307]. При этом заслуги типографа не остались без внимания: во время путешествия из Петербурга в Крым в 1787 г., будучи в Херсоне, императрица Екатерина II поручила графу Безбородко передать в награду «молдавскому протопопу Михайле Стрельбицкому» 250 червонных¹⁷. В ноябре 1788 г. русские войска вошли в Яссы. После этого М. Стрельбицкий смог продолжить свою типографскую деятельность¹⁸.

В 1789 г. в типографии М. Стрельбицкого было напечатано не менее пяти изданий. В июле и августе отдельно на молдавском и на русском языках были выпущены «Последования молебных пеней»¹⁹; в октябре – «Домашние

¹³ При печатании Октоиха 1786 г., помимо кирилловского шрифта, Стрельбицким использовался гражданский шрифт для набора предисловия.

¹⁴ Используемые в этом издании типографские материалы, в том числе перерезанная М. Стрельбицким концовка с его инициалами, позволяют сделать вывод о том, что эта книга была напечатана именно им.

¹⁵ Перевод текста титульного листа был выполнен в бюро переводов «Практика» в Санкт-Петербурге. В комментариях переводчик указал, что текст титульного листа был набран с орфографическими и типографскими ошибками. Аббревиатура «Рω» около имени иерея Михаила, вероятно, является попыткой образовать родительный падеж от слова «Ρως» – житель России, русский.

¹⁶ Печатник переехал в город Могилев (сейчас г. Могилев-Подольский) на границе Молдавии и Речи Посполитой. Вскоре он вернулся в Яссы, где в мае 1787 г. напечатал уже упоминавшиеся «Вопросы и ответы».

¹⁷ См.: Алфавитный указатель, приложения и дополнения к камер-фурьерскому журналу 1787 года. Санкт-Петербург, 1886. С. 105. Таким образом, была выделена сумма в 725 рублей, так как один червонный (червонец) был примерно равен по весу европейскому дукату [Биткин, 2003, с. 635].

¹⁸ См.: [Chiaburu, 2010, p. 307]. Автор указывает, что в 1788 г. в Яссы вошли русские войска во главе с Г. А. Потемкиным, тогда как в действительности Потемкин прибыл в Яссы только в конце ноября 1789 г. (о планах приезда в Яссы Потемкин сообщал Екатерине II в письме из Бендер, датированном 9 ноября 1789 г. (см.: Екатерина II и Г. А. Потемкин. Личная переписка 1769–1791 / сост.: В. С. Лопатин. Москва : Наука, 1997. С. 383)), а в 1788 г. в Яссы вошел генерал-фельдмаршал П. А. Румянцева (см.: Богданович М. Н. Походы Румянцева, Потемкина и Суворова в Турции. Санкт-Петербург: Тип. Э. Веймара, 1852. С. 163).

¹⁹ В каталоге Библиотеки Румынской академии наук и в списке изданий М. Стрельбицкого, составленном Е. Киабурю (см. сноску 2), эти издания названы «Orînduiala paraclisurilor împărătești» (экз. Biblioteca Academiei Române I 290452) и «Molevnic slavon» (экз. Biblioteca Academiei Române II 297105) соответственно.

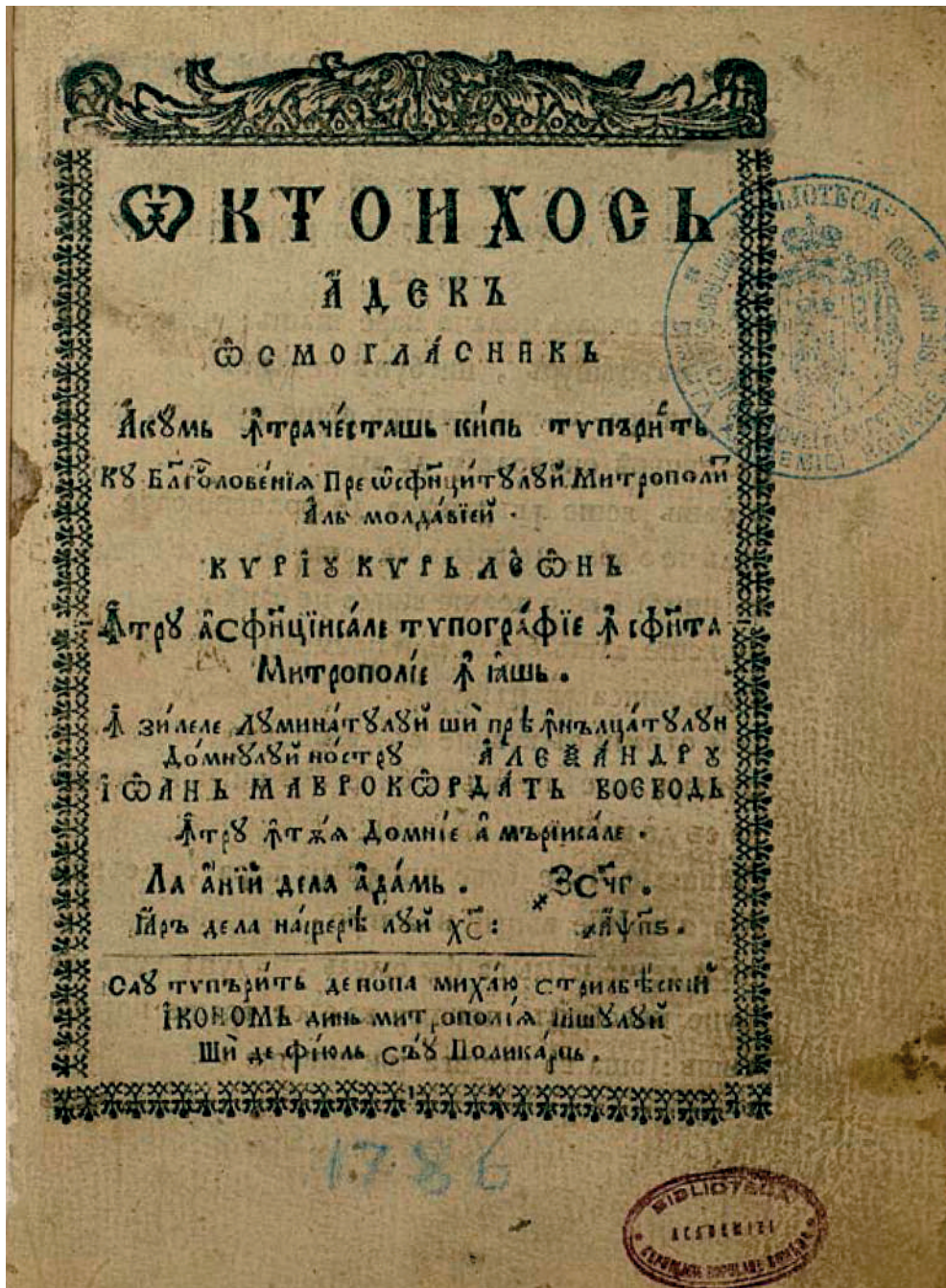


Рис. 4. Октоих. Яссы, 1786. Титульный лист
Fig. 4. The Octoechos. Jassy, 1786. Title page

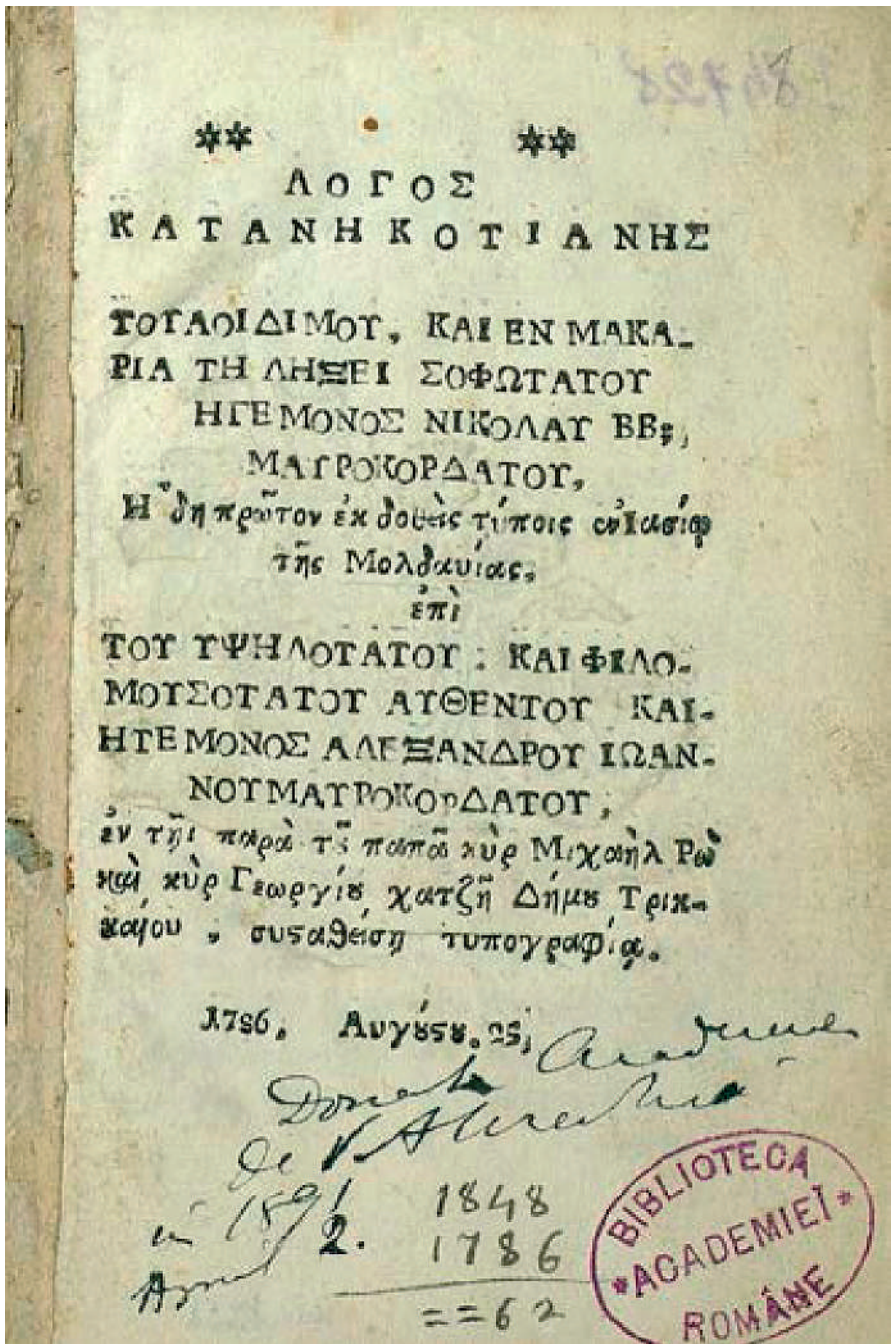


Рис. 5. Слово против табака. Яссы, 1786. Титульный лист
Fig. 5. The Sermon against Tobacco. Jassy, 1786. Title page

разговоры русские и молдавские с приятельскими комплементами»²⁰, являвшиеся своеобразным русско-молдавским словарем-разговорником; в ноябре – «Печатные уроки из грамматики для изучения молдавского и русского языков»²¹, молдавская грамматика, с присовокуплением русско-молдавского словаря. Наконец, в этом же году вышло еще одно учебное пособие – «Краткое собрание имен по главизнам, расположенное двумя диалектами, в пользу хотящим учиться русскому и молдавскому языкам»²². На титульных листах всех этих изданий было указано, что они напечатаны в Яссах либо в «собственной своей типографии» протопопом «Молдавским, Волоским и Бессарабским» Михаилом Стрельбицким, либо в его «Политической типографии». В 1790 г. «протоиерей Молдавии, Валахии и Бессарабии Михаил Стрельбицкий» напечатал Псалтирь на молдавском языке²³.

Издания Стрельбицкого вполне успешно атрибутируются не только по указанию имени печатника на титульном листе или, в единичных случаях, в тексте книги, но и по использованию определенного набора орнаментики и шрифтов, а также по количеству листов в тетрадях изданий и приемам проставления сигнатур. Так, до 1785 г. в изданиях в 8-ю долю листа тетради состояли из 8 листов, в 4-ю – из 4 листов, сигнатура проставлялась на первом и втором листах тетрадей; с 1786 г. издания всех форматов имели тетради, состоящие из 4 листов, с сигнатурами на двух первых их листах²⁴.

К концу 1789 г. типографской деятельностью в Яссах занималось уже не менее трех печатных предприятий: к типографиям Митрополии и Михаила Стрельбицкого добавилась походная типография князя Г. А. Потемкина. И это создает серьезные затруднения в изучении истории книгопечатания в Яссах, тем более что в библиографии отмечен целый ряд напечатанных, несомненно, именно там изданий 1790–1791 гг., которые сложно отнести к какой-либо из этих типографий со всей определенностью.

Так, в начале 1790 г. в Яссах стала выходить первая в Юго-Восточной Европе газета «Молдавский вестник» (*Courier de Moldavie*, №1 – 18 февраля 1790 г.); она печаталась на французском языке, как полагают, Михаилом Стрельбицким, возможно, в сотрудничестве с Иваном Геннихом (*Ivan Ghennih*) [*Chiaburu, 2010, p. 180*], причем литеррами, привезенными из Львова [*Chiaburu, 2010, p. 31*]. Между тем в других источниках можно обнаружить сведения о том, что Иван Генних работал в походной типографии Г. А. Потемкина, а прежде был печатником бумаг на иностранном языке (без уточнения на каком) и словолитцем типографии Военной коллегии, откуда Потемкин позаимство-

²⁰ Издание «De-ale casei vorbe rusești și moldovenești» и, вероятно, «Dialoguri ruso-românești» (экз. Biblioteca Academiei Române I 658618).

²¹ См. издание «Toader Scoleru, Lecțiune» (экз. Biblioteca Academiei Române I 352174).

²² См. издание «În scurtă adunare a numelor» (экз. Biblioteca Academiei Române I 352175).

²³ Экз. Biblioteca Academiei Române II 175302.

²⁴ Только в одном из просмотренных изданий, Букваре, напечатанном уже в Дубоссарах в 1792 г., сигнатуры имеются лишь на первом листе 4-листных тетрадей.

вал необходимое оборудование, а также о том, что латинские и французские литеры приобретались во Львове для типографии Потемкина.

Известно, что в походной типографии насчитывалось 5 станов: 4 стана для печатания книг и 1 стан для печатания карт и картин²⁵, для которых имелись шрифты на четырех языках – русском, латинском, греческом и французском. Типография находилась при князе Потемкине в разных населенных пунктах: в Кременчуге – по 6 июня 1789 г., в Елисаветграде – по 11 декабря 1789 г., в Яссах – по 15 [августа/сентября] 1790 г., в Бендерах – по 1 января 1791 г., а затем снова в Яссах²⁶.

В 1790 г. в Яссах было выпущено не менее четырех изданий с использованием гражданского шрифта [Сводный каталог русской книги, 1962, т. 1, № 127, 128, 262; 1964, т. 2, № 5541], в том числе «Исследование христианства» в переводе Луки Сечкарева, которое приписывается как типографии Михаила Стрельбицкого²⁷, так и походной типографии Г. А. Потемкина²⁸. В этой книге, равно как и в других изданиях, напечатанных гражданским шрифтом, не приведена информация о типографии, а какие-либо заставки отсутствуют. Лишь характер простановки сигнатур²⁹ и наличие при колонцифрах определенных знаков³⁰ говорят в пользу того, что книга все же была издана

²⁵ Имеются основания полагать, что до прибытия в Яссы в походной типографии Г. А. Потемкина был только один стан, взятый им из типографии Военной коллегии. В условиях боевых действий и постоянной передислокации войск перевозка большого числа станов и типографских работников была бы весьма затруднительной, к тому же это не имело и практической необходимости. Вероятно, в Яссах к походной типографии добавили станы, перевезенные В. Железниковым из Клинцов вместе с типографскими материалами, о чем подробнее будет сказано ниже, либо станы были изготовлены в Яссах.

²⁶ См.: Грахов Я. О походной типографии князя Потемкина-Таврического // Записки Одесского общества истории и древностей. Одесса, 1858. Т. 4. С. 470–471. В источнике не указано, до 15-го числа какого месяца типография Потемкина находилась в Яссах в 1790 г. Можно предположить, что её перевезли в Бендеры не ранее августа или сентября, так как Потемкин находился в Бендерах уже в начале августа, а до этого был в м. Кокотени и Копоу близ Ясс (см.: Катерина II и Г. А. Потемкин. Личная переписка 1769–1791. С. 420, 421, 424). Впрочем, нельзя быть уверенным и в том, что в Бендеры перевезли все 5 станов, тем более что главная квартира Потемкина с декабря 1790 г. располагалась в Яссах (см.: Богданович М. Н. Походы Румянцева ... С. 259). В Бендерах в 1790 г. было напечатано не менее пяти изданий гражданским шрифтом, но все они были небольшого объема, до 12 страниц, и вполне могли быть напечатаны только на одном стане, см.: Карабанов П. М. Ода на подорвание Бендерских стен 1790 года. Бендеры, 1790 (экз. РНБ 18.154.1.391); Карабанов П. М. Ода на взятие Измаила декабря 11 дня 1790 под предводительством российского военачальника, великого гетмана, светлейшего князя Григория Александровича Потемкина Таврического писана в Бендерах декабря 1790 года. Бендеры, 1790 (экз. РНБ 18.154.1.368); Название древних мореходных судов гречески. Бендеры, 1790 (2 издания: экз. РНБ 18.109.2.234, 18.109.2.235); Карабанов П. М. Ода в день тезоименитства ея величества государыни императрицы Екатерины Алексеевны: на одержанную воинством российским 1790 года победы на Черном море, у реки Кубани и при берегах Дунайских под предводительством великого гетмана светлейшего князя Григория Александровича Потемкина-Таврического. Бендеры, 1790 (экз. РНБ 18.154.1.384).

²⁷ Издание «Învățătura creștinească», см.: [Chiaburu, 2010, p. 439].

²⁸ См.: [Сводный каталог русской книги, 1962, т. 1, № 262]. В этом библиографическом описании нет упоминаний о типографии Г. А. Потемкина, однако в указателе к Сводному каталогу книга значится в перечне изданий именно этой типографии, см.: [Сводный каталог русской книги, 1967, т. 5, с. 290].

²⁹ Сигнатуры, буквенные, а не цифровые, проставлялись на первых трех листах 4-листных тетрадей (по типу: А, А2, А3). Таким же образом проставлялись сигнатуры в изданиях в 4-ю долю листа в типографии Военной коллегии (см.: Стат одного полевого гусарского полку, которой имеет состоять в шести эскадронах : утв.: Генваря 16 дня 1775 года. Санкт-Петербург : Тип. Гос. Воен. коллегии, 1775. 26 с.).

³⁰ Колонцифры в этом издании сопровождалась с обеих сторон композицией из двух скобок и кружка между ними. Таким же образом колонцифры украшались и в книгах, напечатанных в Бендерах в 1790 г.

в походной типографии. В то же время нельзя не отметить, что эту книгу напечатали на бумаге иностранного производства (рис. 6), которая могла быть приобретена во Львове³¹, где покупались латинский и французский шрифты.

В феврале этого же года по приказу князя Потемкина³² в Яссах был напечатан Катехизис на русском и молдавском языках³³ (рис. 7–8). Для этой книги был выбран кирилловский шрифт, который, в отличие от употреблявшихся в изданиях типографии Митрополии или Михаила Стрельбицкого, в большей степени напоминал шрифт клинцовской типографии Ф. Карташева³⁴. Важно также отметить, что орнаментика Катехизиса³⁵ не встречается в более ранних яссских изданиях, в том числе в изданиях М. Стрельбицкого³⁶. Напечатан был этот Катехизис на бумаге фабрики Борятинского, датированной 1786 г. [Клепиков, 1959, № 695]. Тот же шрифт и орнаментика использовались при печатании в июле 1790 г. «Слова в неделю третью Святого поста...»³⁷ на русском языке (рис. 9). Оба этих издания не были старообрядческими.

К осени 1790 г. в Яссах тем же шрифтом была напечатана первая книга для старообрядцев – Часовник (1.IX.1790) [Вознесенский, 1991, № 360]. Обычно

³¹ Бумага с подобными водяными знаками и различным литературным сопровождением отмечена в альбоме филиграней О. Я. Мацюка [Мацюк, 1992, № 80, 84–86]. Документы на этой бумаге имели распространение во Львове или в его окрестностях [Мацюк, 1992, с. 334]. Также следует отметить, что бумага с похожими филигранями производилась в первой четверти XIX в. в с. Потутори (Новая Гребля) в 80 километрах от Львова [Мацюк, 1974, с. 57–58].

³² Указание на то, что книга издавалась по приказу князя Г. А. Потемкина, напечатано на ее титульном листе.

³³ Катехизис на молдавском и русском языках. Яссы, 20.II.1790 (см. экз. РГБ 5192). Между тем, Е. Киабурю приписывает издание этой книги М. Стрельбицкому («Învățătura creștinească», см.: [Chiaburu, 2010, p. 439]. Экз. Biblioteca Academiei Române II 170443).

³⁴ Подобным, но не идентичным, шрифтом в конце 1780-х и конце 1790-х гг. было напечатано несколько изданий, приписываемых типографии Ф. Карташева в Клинцах (см. по каталогу [Вознесенский, 1991]: № 3 (в экземпляре из личного собрания автора бумага 1787 г.), 50, 57).

³⁵ В издании имеются две заставки [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 32, 49; Емельянова, 2010, Альбом орнаментики, № 241, 251] и одна концовка (не отмечена у А. В. Вознесенского и Е. А. Емельяновой). Необходимо отметить, что по своему рисунку заставка № 32 весьма схожа с заставками, применявшимися в Синодальной типографии (например, в издании: Обиход церковный нотного пения. Москва, VI.1772. Тит. л.), а концовка с подобным рисунком обнаруживается в изданиях типографии Императорской Академии наук в Санкт-Петербурге (см.: Козельский Ф. Сочинения. 2-е изд., доп. и вновь приумноженное. Ч. 2. Санкт-Петербург, 1778. Тит. л.). В просмотренных изданиях типографии М. Стрельбицкого подобные заставки и концовки не встречаются. Сравнить перечисленные типографские материалы с орнаментикой других типографий, печатавших книги в XVIII в. гражданским шрифтом, к сожалению, возможности не представилось. Созданный в середине XX в. Е. И. Кацпржак Альбом русской книжной орнаментики XVIII в. (Москва, 1956), хранящийся ныне в фондах РГБ, не доступен для исследователей.

³⁶ В рецензии на каталог старообрядческих изданий А. В. Вознесенского А. Д. Паскаль указывал на применение клинцовских досок в изданиях М. Стрельбицкого, в частности в описываемом Катехизисе [Паскаль, 1994, с. 266]. В действительности, эти заставки впервые отмечаются именно в яссских изданиях 1790–1791 гг., а не в клинцовских. Однако нельзя отрицать самого факта миграции типографских материалов из Клинцов в Яссы, о чем будет сказано ниже.

³⁷ См.: Слово в неделю третью Святого поста, проповеданное в Нямецком Вознесенском Монастыре при посещении паствы Молдовлахийской Митрополии Святейшего Правительственного Синода членом Архиепископом Екатеринославским, Херсониса-Таврического и Молдовлахийской епархии Местоблостителем Амвросием, февраля 24 дня 1790 года. Яссы, 31.VII.[1790]. Это издание так же, как и Катехизис, Е. Киабурю приписывает типографии М. Стрельбицкого (см. издание «Cuvîntarea arhierieului Ambroziei», экз. Biblioteca Academiei Române II 19815) [Chiaburu, 2010, p. 439]. Важно отметить, что в этом издании обнаруживается концовка [Емельянова, 2010, Альбом орнаментики, № 430], которая затем применяется в типографии в Махновке.

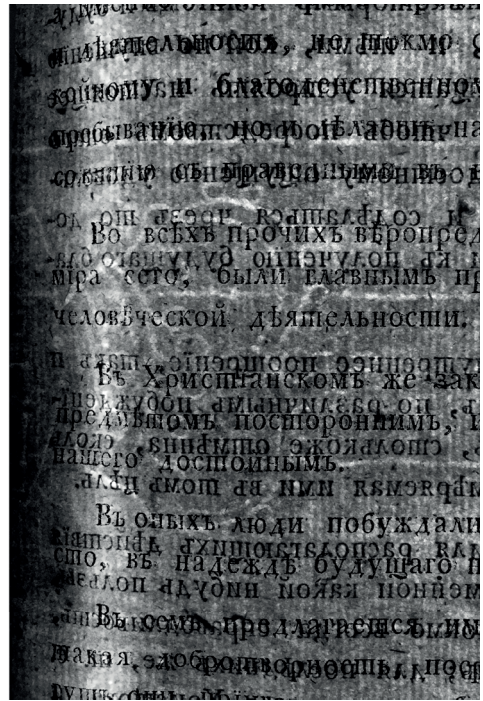
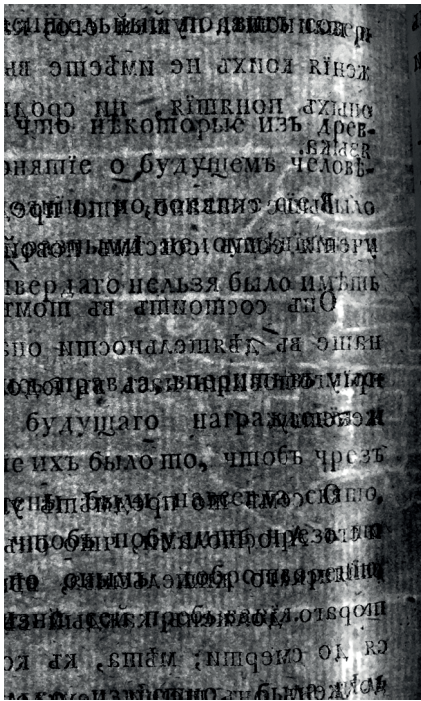


Рис. 6. Исследование христианства. Яссы, 1790. Филигранны бумаги

Fig. 6. Study of Christianity. Jassy, 1790. Watermarks on paper

эту книгу датируют 1789 годом, так как в ее колофоне время выхода показано как 1 сентября 7298 г., однако для того чтобы изменить эту датировку, имеются серьезные основания, в частности употребление при печатании Часовника заставки, принадлежавшей прежде типографии Я. Железникова в Клинцах³⁸ (рис. 10). Типографские материалы Я. Железникова, которые в 1788 г. были конфискованы в связи с арестом типографии, а затем, уже после смерти клинцовского печатника, 6 июня 1789 г. возвращены его сыну Василию [Семенников, 1912, с. 62–63; Починская, 1994, с. 51–54], действительно, были перевезены им в Яссы³⁹. Не исключено, что в Яссы переехали и бывшие работники Я. Железникова, принеся с собою традиции клинцовской типографии, среди которых было обыкновение относить начало года к январю, а не сентябрю⁴⁰.

³⁸ Эта заставка обнаруживается на л. 6 Азбуки, напечатанной Я. Железниковым в 1787 г. [Вознесенский, 1996, с. 67].

³⁹ См.: РГИА, Ф. 796, оп. 82, д. 954, л. 84; [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 21].

⁴⁰ Оно заметно в выходных сведениях нескольких изданий типографии Я. и В. Железниковых в Клинцах, вышедших в свет в осенние месяцы, например, в Шестодневе, напечатанном 2 сентября 1787 г. В колофоне этой книги указано: «Начата бысть печатати сия богодохновенная книга Шестодневец в лето 7294-го, месяца июля в 13 день. <...> Совершена же бысть того же лета, месяца сентября 2 дня», см.: [Емельянова, 2010, № 168]. Подобные выходные сведения обнаруживаются и в Поучениях Ефрема Сирина и аввы Дорофея (начало работы – 8 июня 7295 г., окончание – 23 сентября того же года), см.: [Емельянова, 2010, № 170]. Важно также отметить, что Шестоднев печатался в том числе на бумаге 1787 г., что не позволяет считать эту книгу изданной в 1786 г.

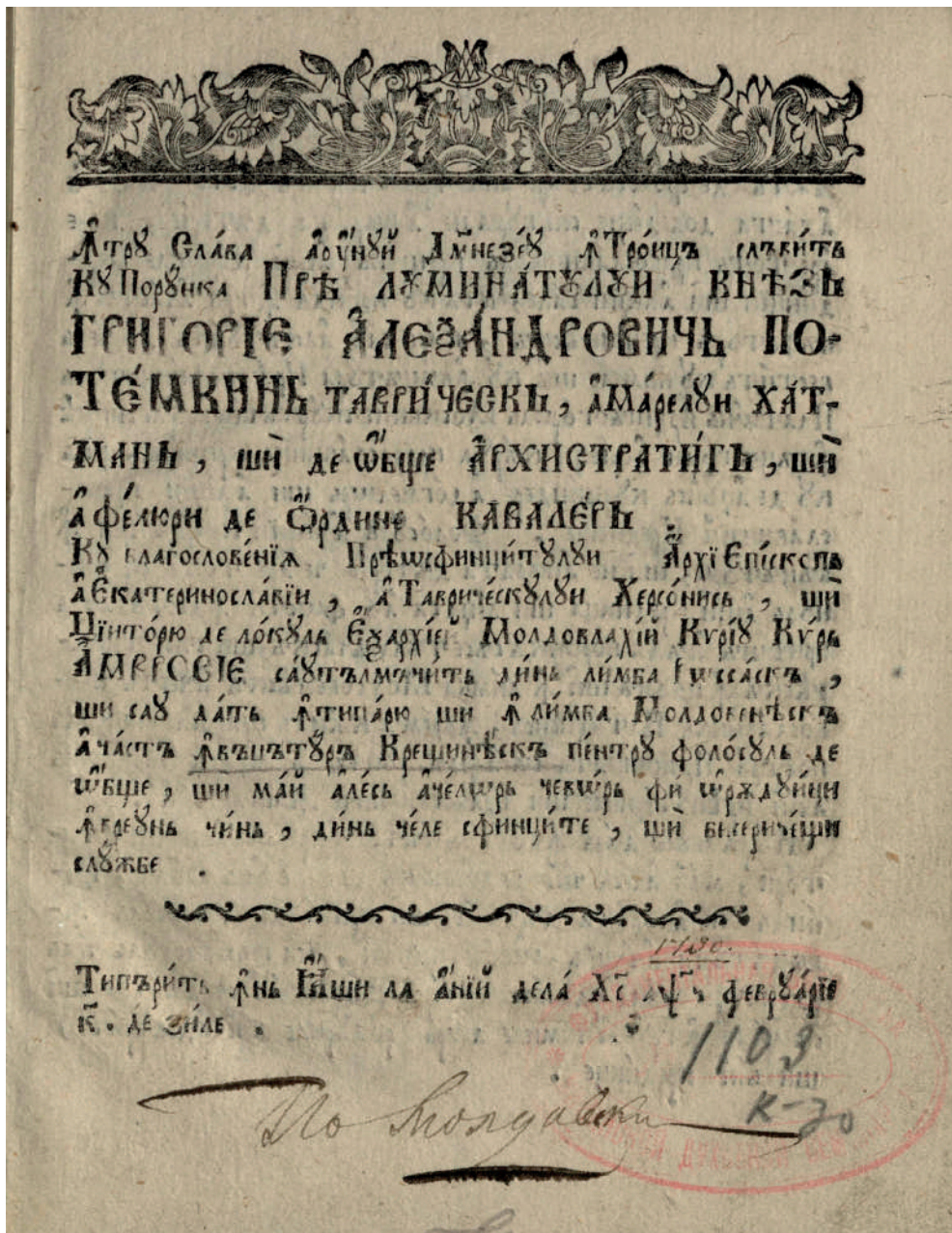


Рис. 7. Катехизис на русском и молдавском языках. Яссы, 1790. Титульный лист
Fig. 7. The Catechism in Russian and Moldavian languages. Jassy, 1790. Title page

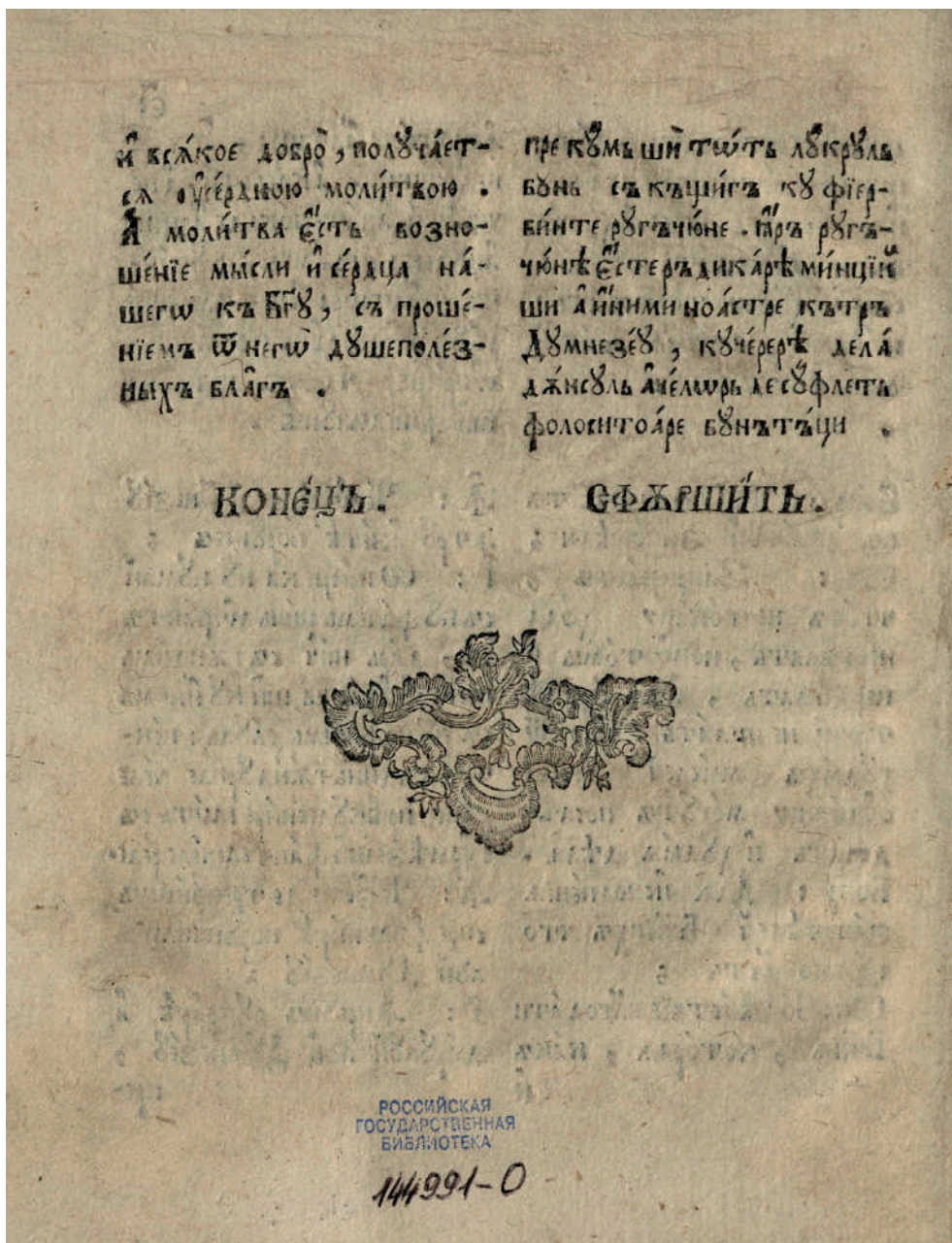


Рис. 8. Катехизис на русском и молдавском языках. Яссы, 1790. Концовка на л. 15 об.
Fig. 8. The Catechism in Russian and Moldavian languages. Jassy, 1790. Tailpiece on fol. 15v.

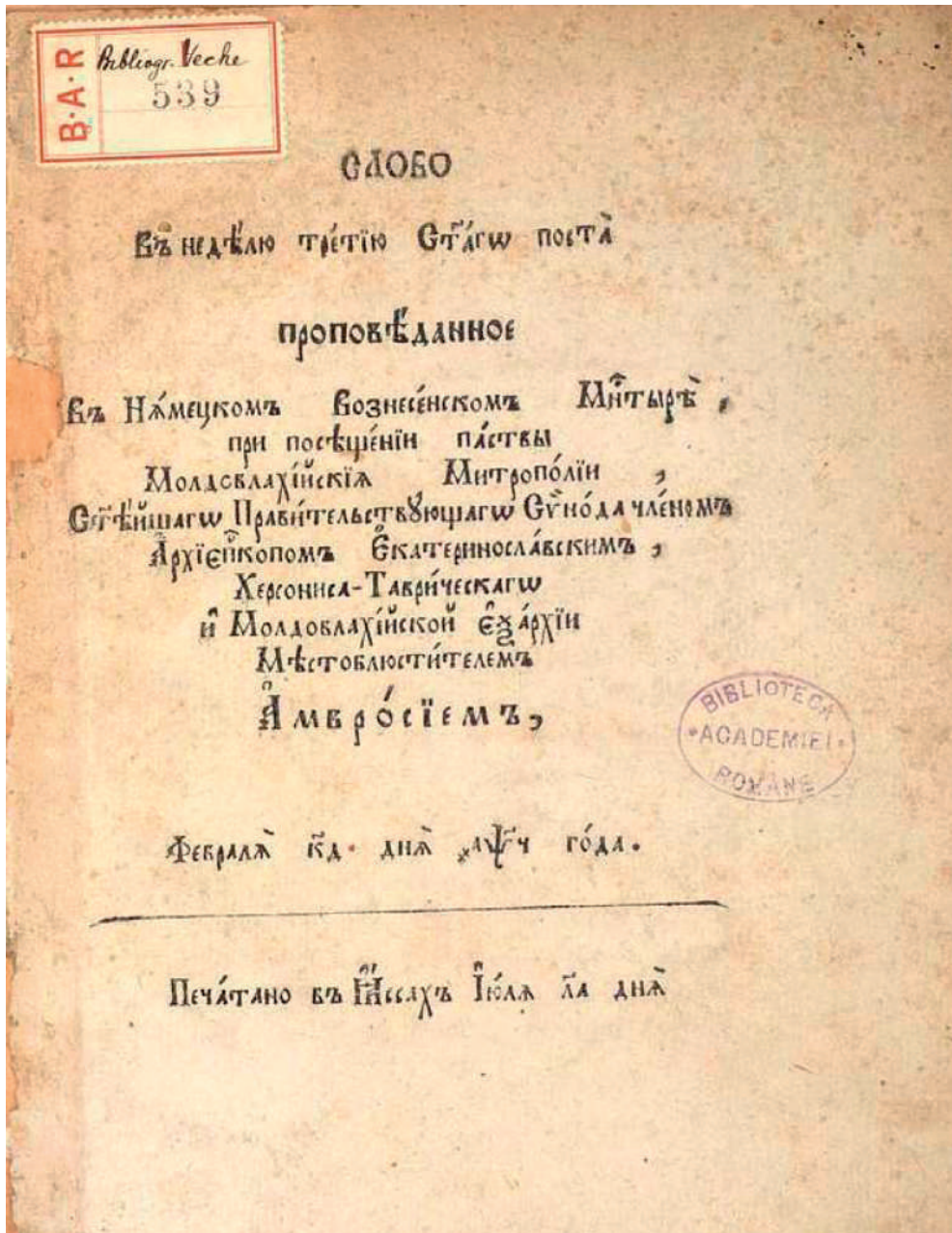


Рис. 9. Слово в неделю третью Святого поста... Яссы, 1790. Титульный лист

Fig. 9. Homily for the Third Week of the Holy Lent... Jassy, 1790. Title page

За исключением имеющей клинцовское происхождение заставки, применявшиеся при печатании Часовника доски были новыми ⁴¹ (рис. 11). Более того, в выходных сведениях Часовника было указано, что издание осуществлялось «с дозволения Его Светлости Князя Григория Александровича Потемкина Таврического». Вряд ли такое указание могло появиться в издании без ведома самого князя, и это позволяет говорить о том, что книга вполне могла быть напечатана в его походной типографии. В работе над ней типографы использовали бумагу 1789 г. ⁴²

Факт выпуска старообрядческих изданий в Яссах выглядит вполне закономерным. Известно, что князь Г. А. Потемкин покровительствовал старообрядцам. В июне 1790 г. он ходатайствовал о назначении настоятелем старообрядческого монастыря в Елисаветграде, устроенном на выделенных им еще в 1787 г. для этих целей землях, архимандрита Иоасафа ⁴³. К этому времени старообрядцами-«согласниками» были освящены: церковь во имя Пресвятой Богородицы Корсунской в Корсунском монастыре в Таврической области (1787 г.), церковь Преображения Господня в Елисаветграде (1788 г.) [Палкин, 2016, с. 61]. Безусловно, вновь освящаемые церкви нуждались в богослужебных книгах.

Вероятно, именно этой потребностью определялся репертуар печатаемых в Яссах старообрядческих изданий. Уже в январе 1791 г. печатники завершили работу над Апостолом [Вознесенский, 1991, № 361]. В нем обнаруживаются как новые типографские материалы [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 39, 48] ⁴⁴ (рис. 12–13), так и заставка, применявшаяся в Яссах ранее [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 49], а также орнаментика клинцовских типографий Я. Железникова [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 3, 17, 25, 28, 53] и Д. Рукавишникова [Вознесенский,

⁴¹ В других изданиях этого периода, в том числе напечатанных М. Стрельбицким, этой орнаментики не обнаруживается. Из 11 заставок и 1 концовки в альбоме орнаментики А. В. Вознесенского учтено 2 заставки [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 118, 125]; в каталоге Е. А. Емельяновой – 5 заставок [Емельянова, 2010, Альбом орнаментики, № 323, 327, 336, 344, 345] (в Часовнике обнаруживается 4 заставки с рисунком, подобным № 344, и 2 заставки с рисунком, подобным № 345). Только две из перечисленных выше заставок встречаются в более поздних старообрядческих изданиях, напечатанных в Махновке и Янове.

⁴² В просмотренных экземплярах этого издания использована бумага, имеющая филиграни с изображением рожка с перевязью на щите под короной, литерами «АУ ФИЛНЛ» и «белой датой» 1789 [Laucevičius, 1967, № 3092]. Бумага с подобными филигранями была обнаружена С. А. Клепиковым в клинцовской Псалтири 1789 г. (см.: [Клепиков, 1978, № 951]. Филигрань датирована 1788 г.). Вполне возможно, это следует рассматривать как свидетельство того, что издание Часовника было инициировано стародубскими старообрядцами.

⁴³ См.: Григорович Н. И. Из бумаг митрополита Новгородского и С.-Петербургского Гавриила // Русский архив. 1869. Вып. 10. Стб. 1606.

⁴⁴ Также в этом издании встречаются одна заставка и одна концовка, не отмеченные в альбомах орнаментики А. В. Вознесенского и Е. А. Емельяновой. Заставка с подобным рисунком была характерна для дониконовских изданий Апостола [Зернова, 1952, № 292], в том числе, она применялась в Апостоле 1648 г., с которого, в свою очередь, перепечатывалось яское издание. Она была вырезана, по-видимому, специально для этого Апостола, так как ранее эта книга старообрядцами не печаталась ни в Клинцах, ни в Яссах. Также печатникам потребовалось изготовить строки вязи и гравюру с изображением апостола Луки.



№ 344а



№ 344б



№ 345в



№ 345г



№ 345д



№ 435б

Рис. 11. Орнаментика Часовника (Яссы, 1790), не учтенная в альбомах орнаментики
А. В. Вознесенского и Е. А. Емельяновой
Fig. 11. Ornamentation of the Horologion (Jassy, 1790) not included in catalogues of ornaments
by A.V. Voznesensky and E.A. Emelyanova

1991, Альбом орнаментики, № 10]. Книга печаталась на бумаге 1789 г.⁴⁵ Важно отметить, что, в отличие от более ранних яссских изданий, Апостол был набран новым, более крупным шрифтом⁴⁶. Этим же шрифтом, на бумаге 1787–1791 гг.⁴⁷, позднее, в июле 1791 г., напечатали и старообрядческую Псалтирь [Вознесенский, 1991, № 362]. Имеются также сведения об издании в 1791 г. кирилловским шрифтом в Яссах Азбуки – «Начального учения человеком хотящим учиться книг божественного писания»⁴⁸.

Помимо изданий для старообрядцев, типографии в Яссах продолжали выпускать книги гражданским и кирилловским шрифтами на русском и молдавском языках. Вероятно, по случаю возвращения князя Г. А. Потемкина из Бендер там в 1791 г. было напечатано «Приветствие его светлости князю Григорию Александровичу Потемкину-Таврическому...» [Сводный каталог, 1962, т. 1, № 126], затем – произведение А. Попа «Опыт о человеке» [Сводный каталог, 1964, т. 2, № 5497] и, в сентябре, книга по астрологии «Трепетник о знаках человеческих»⁴⁹ параллельно на русском и молдавском языках, причем молдавский текст печатался курсивом. Немного ранее, в августе 1791 г., по приказу и благословению архиепископа Амвросия вышло в свет издание «О должностях благочинных»⁵⁰. Эта книга была напечатана новым мелким кирилловским шрифтом⁵¹ (рис. 14), отличным от шрифтов Катехизиса и Часовника 1790 г., а также Апостола 1791 г. и других яссских кириллических изданий.

Параллельно с этим началась работа над следующим старообрядческим изданием – Триодью цветной [Вознесенский, 1991, № 367]. Триодь

⁴⁵ Для печати использовалась бумага без сюжетной филигранны, лишь с «белой датой» – 1789.

⁴⁶ 10 строк = 91 мм.

⁴⁷ В экземплярах этой книги обнаруживается бумага с литерами РМКФ 1787–1788 гг. неизвестной бумажной фабрики [Клепиков, 1978, № 645] и бумага 1790–1791 гг. с литерами КБФ [Клепиков, 1978, № 330]. Последние тетради Псалтири печатались на недатированной бумаге с филигранью «Pro Patria» и неразборчивыми литерами в круге.

⁴⁸ См.: Шибанов П. Каталог русских и славянских книг, напечатанных вне Москвы и Петербурга с основания типографий до новейшего времени (№ 1). Москва, 1887. С. 126–127. (Антикварная книжная торговля П. Шибанова ; Каталог № 13).

⁴⁹ Трепетник о знаках человеческих. Б. м., 30.IX.1791 (экз. Biblioteca Academiei Române I 244968). Все издания, кроме Псалтири и «Приветствия...», напечатанные в 1791 г. в Яссах, Е. Киабуру приписывает типографии М. Стрельбицкого [Chiaburu, 2010, p. 439]. В действительности, только о «Трепетнике» можно говорить с некоторой долей уверенности в том, что эта книга была напечатана Стрельбицким.

⁵⁰ О должностях благочинных. Яссы, 7.VIII.1791 (экз. РГБ 3843). В этой книге обнаруживаются 3 заставки [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 32, 48, 49] и одна концовка из яссского Апостола, о которой говорилось выше.

⁵¹ 10 строк = 58 мм. Необходимо отметить, что часть заголовков этой книги была набрана тем же шрифтом, который применялся при печати Апостола и Псалтири. Книга печаталась, по всей видимости, на той же бумаге, на которой были напечатаны последние тетради Псалтири (15.VII.1791).

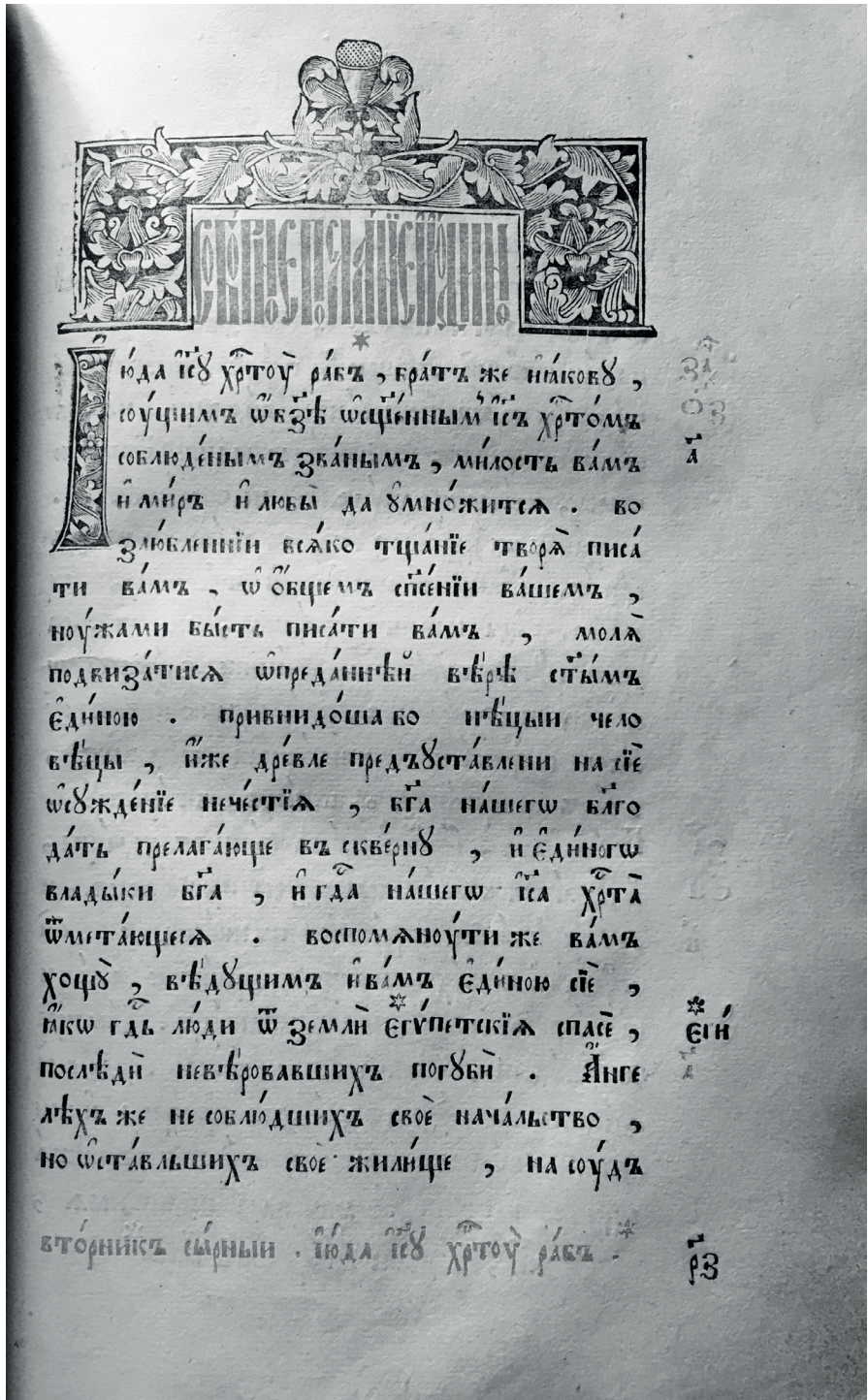


Рис. 12. Апостол. Яссы, 1791. Л. 107
Fig. 12. The Apostle. Jassy, 1791. Fol. 107

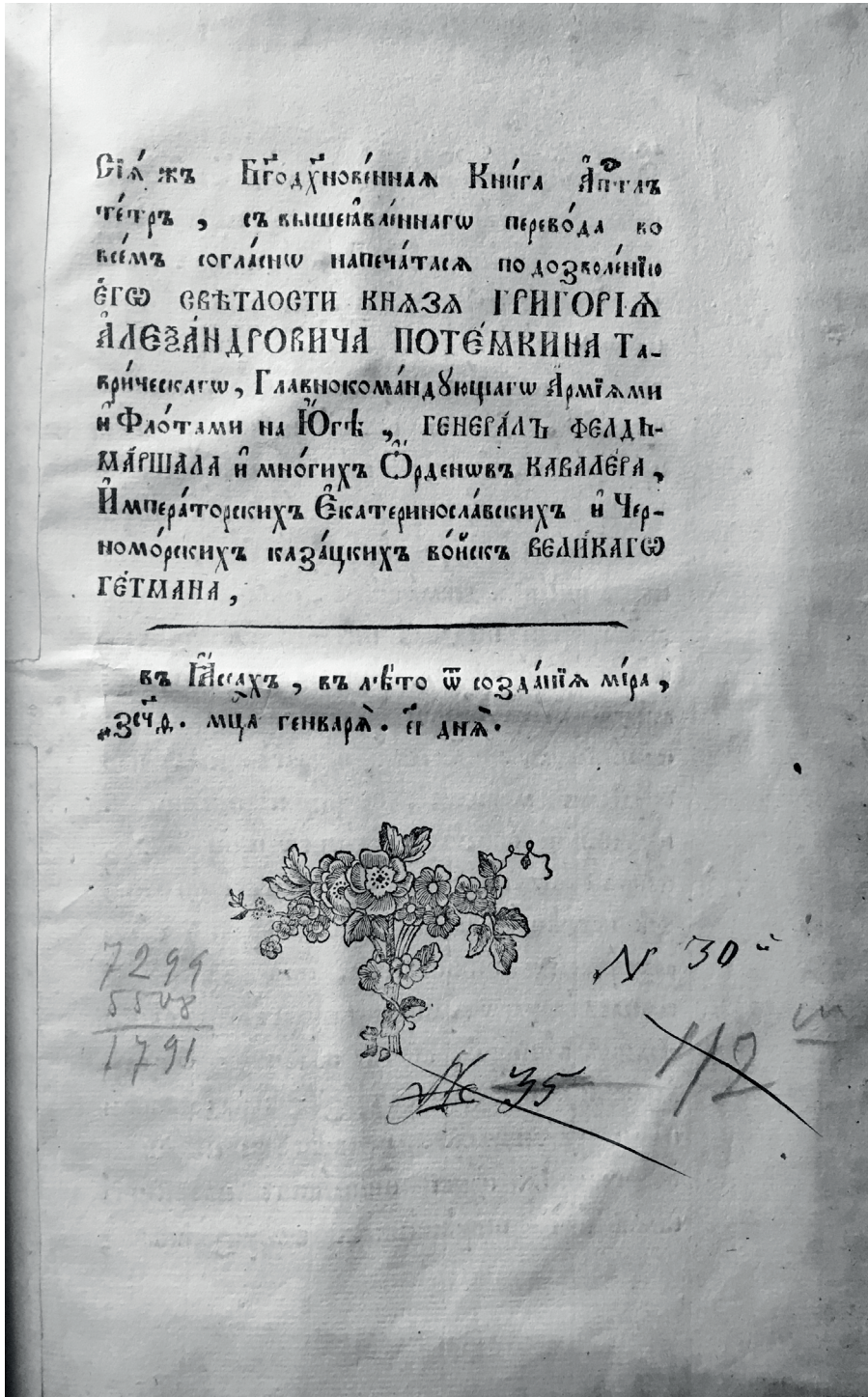


Рис. 13. Апостол. Яссы, 1791. Л. [1]
Fig. 13. The Apostle. Jassy, 1791. Fol. [1]

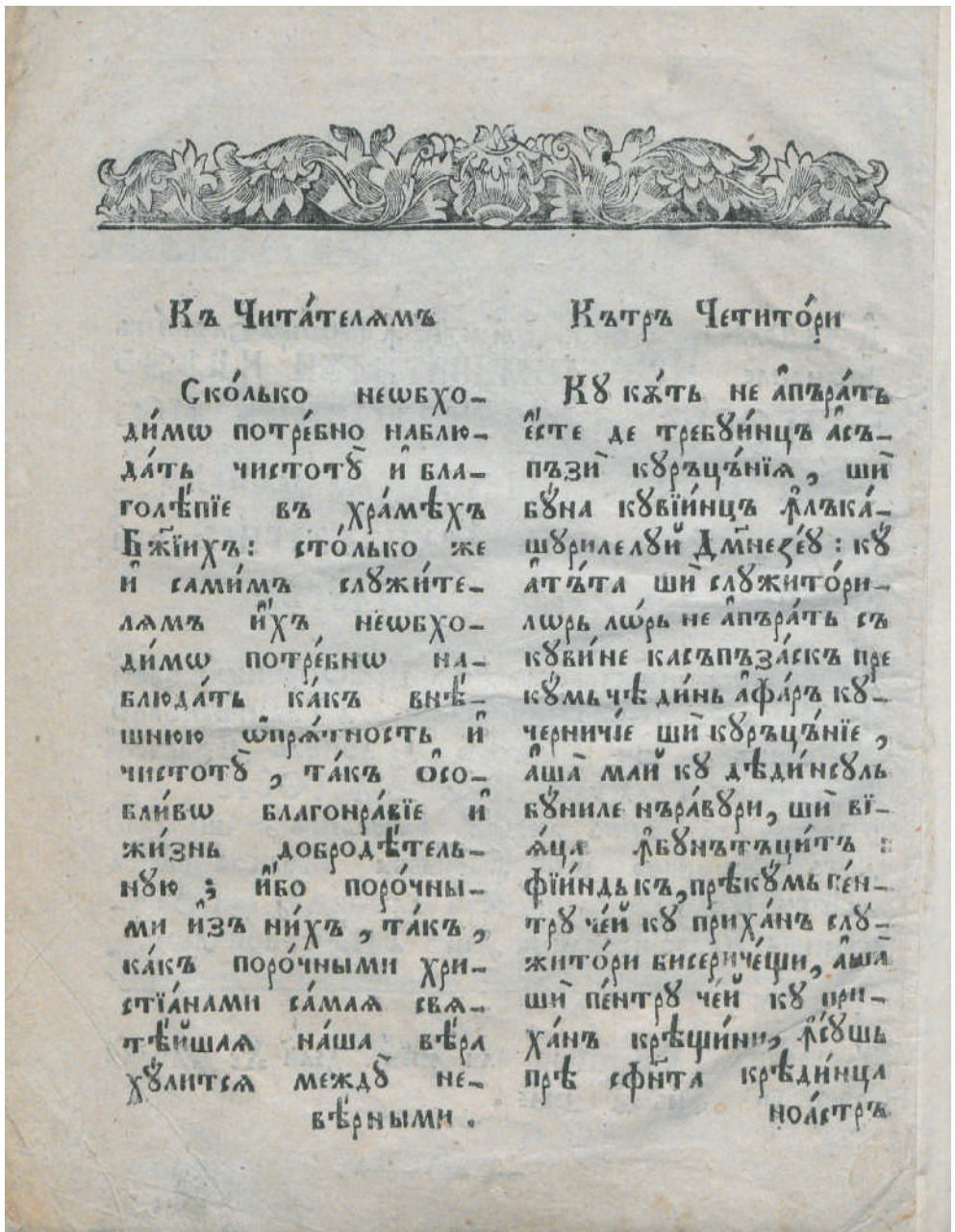


Рис. 14. О должностях благочинных. Яссы, 7.VIII.1791. Тит. л. об.
Fig. 14. About the Offices of Archpriests. Jassy, 7.08.1791. Title verso

печатались тем же шрифтом, что и Апостол, на бумаге 1786, 1788, 1789 гг.⁵² Однако, типографы не смогли допечатать эту книгу в Яссах⁵³, чему, вероятно, помешали и кончина Г. А. Потемкина в октябре 1791 г.⁵⁴, и заключение Ясского мирного договора. Согласно договору, заключенному 29 декабря 1791 г. по окончании Русско-турецкой войны 1787–1791 гг., к Российской империи отошли земли между реками Бугом и Днестром. Яссы остались на территории, подконтрольной Османской империи. После ратификации этого договора русская администрация и войска должны были покинуть Яссы до 15 мая 1792 г., а для желающих переселиться из Молдавии на территорию Российской империи давался срок в 14 месяцев⁵⁵.

Типограф Михаил Стрельбицкий в конце 1791 – начале 1792 г. оставался в Яссах. В январе 1792 г. он напечатал Катавасиер [Bianu, Hodoş, 1910, p. 345–346], а в апреле того же года – Часослов [Bianu, Hodoş, 1910, p. 348]. Высочайший рескрипт Екатерины II екатеринославскому губернатору В. В. Каховскому от 16 мая 1792 г. позволял М. Стрельбицкому переселиться в Дубоссары, располагавшиеся на левом берегу Днестра и оказавшиеся, таким образом, одним из ближайших к Яссам населенных

⁵² Книга напечатана на бумаге нескольких фабрик: 1) без филигранных; 2) только с «белой датой» – 1789 (на такой же бумаге печатался Апостол); 3) с литерами КГП под короной и «белой датой» 1786 или 1788 (бумага с такими филигранями описана С. А. Клепиковым с расшифровкой литер: «Князь Григорий Потемкин» [Клепиков, 1978, № 345]); 4) с филигранью «Pro Patria» и литерами GP или GR в круге, без датировки: наиболее схожи с ней филигранные более поздней бумаги из каталога З. В. Учаскиной [Uchastkina, 1962, № 717] и каталога О. Я. Мацюка [Мацюк, 1992, № 485, 496]. Важно отметить, что подобные филигранные были весьма популярны на бумажных фабриках Украины [Мацюк, 1974, № 613–620]; 5) с филигранью фабрики Борятинского, датированной 1784 г. (см.: [Клепиков, 1952, № 695]. Только 2 листа (л. 230–231) в экз. РГБ 4562).

⁵³ Начиная с л. 405 в Триоди меняются шрифт и орнаментика; вероятно, книга допечатывалась в типографии Ф. Карташева в Клинцах [Вознесенский, 1991, № 367]. В библиографии обнаруживается несколько разных мнений о времени окончания работы над изданием: в частности, существовали предположения, что книгу допечатали не ранее 1796 г. (см.: [Вознесенский, 1994, № 248] – в дальнейшем автор отказался от этой версии, см.: [Вознесенский, 2001. С. 631, сноска 33]) и даже «после 1799» г. [Емельянова, 2010, № 431]. При просмотре всех трех экземпляров Триоди из собрания РГБ (РГБ 3388, 3389, 4562) не удалось выявить ни одного листа бумаги, датированной 1796 или 1799 г. В действительности книга допечатывалась на бумаге 1789–1792 гг. с несколькими видами филигранных: 1) с литерами КБФ и датой 1789–1791 (бумага с такими филигранями была сперва описана С. А. Клепиковым как произведенная на Красносельской бумажной фабрике [Клепиков, 1959, № 271], а позднее считалась произведенной Кинешемской бумажной фабрикой [Клепиков, 1978, № 330]); 2) с литерами КБФ и шестиконечной звездой с датой 1790 [Клепиков, 1978, № 331] – приписана Кинешемской бумажной фабрике; [Uchastkina, 1962, № 788] – как бумага Костромской бумажной фабрики); 3) с литерами КБФ на гербовом щите с орнаментом и датой 1791 ([Клепиков, 1959, № 272; Uchastkina, 1962, № 496] – у обоих авторов приписана Красносельской бумажной фабрике); 4) с литерами МУ и вензелем под короной с годом 1792 (подобного водяного знака в альбомах филигранных обнаружить не удалось, хотя не исключено, что, подобно другим сортам бумаги, имевшим филигранные с литерами «МУ», она была произведена в Медынском уезде Калужской губернии [Клепиков, 1978, № 514; Uchastkina, 1962, № 718, 723]); 5) с литерами ANSG и гербом Гончаровых, датированная 1792 г. (см.: [Uchastkina, 1962, № 122], фабрика располагалась в Медынском уезде Калужской губернии).

⁵⁴ См.: Сборник Императорского Русского исторического общества. Т. 29. Санкт-Петербург, 1881. С. 127. Этот факт по какой-то причине не был отмечен Я. Граховым (см.: Грахов Я. О походной типографии ... С. 470), что привело к ошибочным мнениям, будто бы типография находилась с Потемкиным до 1793 г., когда она была передана в Екатеринославский приказ общественного призрения [Дутов, 2006, с. 49–50].

⁵⁵ См.: Полное собрание законов Российской империи, с 1649 года. Т. 23. Санкт-Петербург, 1830. С. 287–292.

пунктов на новых землях Российской империи. При этом Стрельбицкий имел право завести на новом месте типографию, в которой мог печатать книги на греческом, российском, молдавском и других языках. Также ему была установлена пенсия в 300 рублей в год. Важно отметить, что печатнику было позволено взять типографские принадлежности в типографии Киево-Печерской лавры ⁵⁶. В Дубоссарах Стрельбицкий дважды напечатал Букварь ⁵⁷, Часослов ⁵⁸, а также, вероятно, «Песнь на кончину светлейшего князя Григория Александровича Потемкина-Таврического» ⁵⁹.

С 1794 г. его типографская деятельность продолжилась в Могилеве-на-Днестре. Последним могилевским изданием М. Стрельбицкого был, по-видимому, Букварь 1800 г. ⁶⁰ В этом году Стрельбицкий передал свою типографию со всеми инструментами, шрифтами и орнаментикой Нямецкому монастырю по просьбе его настоятеля Дософтея Калмуцкого (Dosoŭtei Calmuțchi) [Chiaburu, 2010, p. 61].

Походная типография Г. А. Потемкина после его смерти некоторое время, до 5 декабря 1791 г., оставалась в Яссах ⁶¹. После этого она была перевезена в Кременчуг (где находилась до 9 мая 1792 г.), затем в Архангельский шанц ⁶² (до 23 июня 1792 г.), потом снова в Кременчуг, откуда в июне 1793 г. ее передали в Екатеринославский Приказ общественного призрения. При этом известно, что в Екатеринославе в типографии служили 4 наборщика, но только один тередорщик и один батырщик ⁶³, чего для обслуживания 5 станов было явно недостаточно. По всей видимости, в Екатеринослав был перевезен только один из станов типографии Г. А. Потемкина.

Вероятно, другие станы этой типографии перешли к Станиславу Щенскому-Потоцкому (Stanisław Szczęsny (Feliks) Potocki h. Pilawa (1751-

⁵⁶ См.: Мурзакевич Н. Начало книгопечатания в Новороссийском крае // Записки Одесского общества истории и древностей. Одесса, 1848. Т. 2. С. 217. Получение типографских материалов (шрифта и орнаментики) в типографии Киево-Печерской лавры выглядит несколько странным при условии наличия у Стрельбицкого собственной типографии и выпуска им большого числа изданий. В действительности же при рассмотрении книг, напечатанных им в Дубоссарах и Могилеве, оказывается, что часть типографских материалов ему не принадлежала, и они были оставлены Стрельбицким в Яссах. С собой в Дубоссары Стрельбицкий привез немногочисленную орнаментiku собственного изготовления и, возможно, шрифт.

⁵⁷ Букварь 1792 г. [Bianu, Simonescu, 1944, p. 108] и Букварь 1794 г. [Bianu, Hodoș, 1910, p. 357].

⁵⁸ Издание 1794 г. [Bianu, Hodoș, 1910, p. 359].

⁵⁹ Издание 1793 г. [Книга Молдовы, 1990, с. 144].

⁶⁰ В Могилеве Стрельбицкий напечатал не менее четырех изданий: в 1796 г. «Историю Александрии» (экз. Biblioteca Academiei Române I 462384) и Псалтирь (экз. Biblioteca Academiei Române II 344155), в 1797 г. Часослов (см.: Каталог обстоятельный ... С. 40) и в 1800 г. упомянутый Букварь [Bianu, Simonescu, 1944, p. 115].

⁶¹ В это время, видимо, и были выпущены еще 3 издания. Все они печатались гражданским шрифтом и были посвящены памяти Г. А. Потемкина: «Надгробное слово...» и «Последнее целование...» архиепископа Амвросия [Сводный каталог русской книги, 1962, т. 1, № 121, 129], а также «Надгробная песнь...» Петра Карабанова [Сводный каталог русской книги, 1964, т. 2, № 2805]. Примечательно, что одно из этих изданий Е. Киабуру приписывает типографии М. Стрельбицкого, см. издание «Cuvîntarea funebră la înmormîntarea sneazului Potemkin» [Chiaburu, 2010, p. 439].

⁶² См.: Ласковский Ф. Карты, планы и чертежи к III части Материалов для истории инженерного искусства России. Санкт-Петербург, 1866. Л. 7. Ныне это поселок городского типа Новоархангельск Кировоградской области Украины.

⁶³ См.: Грахов Я. О походной типографии ... С. 470–471.

1805)) – генералу артиллерии, участвовавшему в русско-турецкой войне и занимавшемуся, в том числе, снабжением русских армий [Polski Słownik Biograficzny, 1985, t. 28/2, s. 185]. Станислав Щенсный-Потоцкий многократно бывал в Яссах, в январе 1792 г. участвовал в церемонии подписания Ясского мирного договора. Вскоре после смерти князя Потемкина Щенсный-Потоцкий сблизился с его фавориткой Софией Виттовой (Zofia Wittowa) [Polski Słownik Biograficzny, 1985, t. 28/2, s. 194], сделав впоследствии ее своей женой.

Необходимо также отметить, что в то время, когда типография Потемкина находилась в Архангельском шанце (май–июнь 1792 г.), в Тарговице, располагавшейся на противоположном берегу р. Синюхи, возникла необходимость публиковать «акты о Тарговицкой конфедерации». Маршалом этой конфедерации был С. Щенсный-Потоцкий [Стегний, 2002, с. 270, сноска 356]⁶⁴. После победы Тарговицкой конфедерации имевшиеся в его распоряжении станы и типографские материалы Щенсный-Потоцкий передал своему родственнику Антонию Проту-Потоцкому (Antoni Prot Potocki (Antoni Protazy Jacek) h. Piława (1761–1801)) для заведения типографии в местечке Махновке [Polski Słownik Biograficzny, 1984, t. 28/1, s. 135].

Типография в Махновке была открыта не позднее 1794 г., как о том можно судить на основании датировки книг, в ней напечатанных⁶⁵. Важно отметить, что в махновских изданиях 1796 г. обнаруживаются заставки (рис. 15), которые применялись и в старообрядческом «Собрании краткой науки о артикулах веры»⁶⁶, ранее относимом библиографами к напечатанному в Яссах [Вознесенский, 1991, № 366], также как и несколько других изданий 1790-х гг. [Вознесенский, 1991, № 363, 364, 365]⁶⁷. В действительности все эти книги печатались уже в Махновке.

⁶⁴ Выражаю искреннюю благодарность исполняющей обязанности начальника Архива внешней политики Российской империи Ю. В. Басенко за предоставленные фотокопии документов Тарговицкой конфедерации: АВПРИ. Ф. Сношения России с Польшей, 1792 г. Оп. 79/6. Д. 1522. Л. 1–3, 7–31; Там же. Оп. 79/6. Д. 1523. Л. 3а–9, 12, 68–71 об. Сложно сказать, какие из этих документов могли быть напечатаны в Тарговице. Не вносит ясности и рассмотрение их немногочисленной орнаментики: такого варианта наборного орнамента не обнаруживается ни в изданиях типографии Г. А. Потемкина, ни в изданиях типографии в Махновке.

⁶⁵ См.: [Запаско, Исаевич, 1984, № 3780, 3893, 3905, 3911]. Самое раннее издание датируется 1794 г., хотя в действительности типография, вероятно, была открыта на год раньше.

⁶⁶ Заставки [Емельянова, 2010, Альбом орнаментики, № 340, 342] обнаруживаются, например, в изданиях «Modlitwy wyięte z Pisma Ś.» (w Machnówce, 1796; экз. Национальной библиотеки в Варшаве SD XVIII.1.5664) и «Grammatyka Francuzka Dla uczących się Języka Francuzkiego oboicy Płci Osob Zebrana, i Sposobem najnowszy Ułożona» (w Machnówce, w Drukarni Akad. Machn: T. G*** [Tadeusz Gieryk], 1796; экз. Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского ВСПВ, In. 2114). Выражаю искреннюю благодарность сотруднику Отдела заказов Национальной библиотеки в Варшаве Петру Анчевскому (Piotr Anczewski) и сотруднику Отдела старых книг этой библиотеки, а также заведующей Отделом старопечатных и редких изданий Института книговедения Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского Н. П. Бондар и старшему научному сотруднику этого отдела Ю. К. Рудаковой, с вниманием отнесшимся к просьбе об ознакомлении с указанными изданиями и изготовившим их электронные копии. Электронная копия издания «Modlitwy wyięte z Pisma Ś.» теперь доступна по ссылке в сети Интернет: <https://polona.pl/item/modlitwy-wyiete-z-pisma-s-i-dorozmaitych-przyypadkow-w-zyciu-ludzkiem-wydarzaiacych-sie,MT12MDI5NzE2/4/#info:metadata> (дата обращения: 21.08.2020).

⁶⁷ К изданиям, напечатанным в Махновке, следует отнести еще две книги [Вознесенский, 1991, № 145, 175].

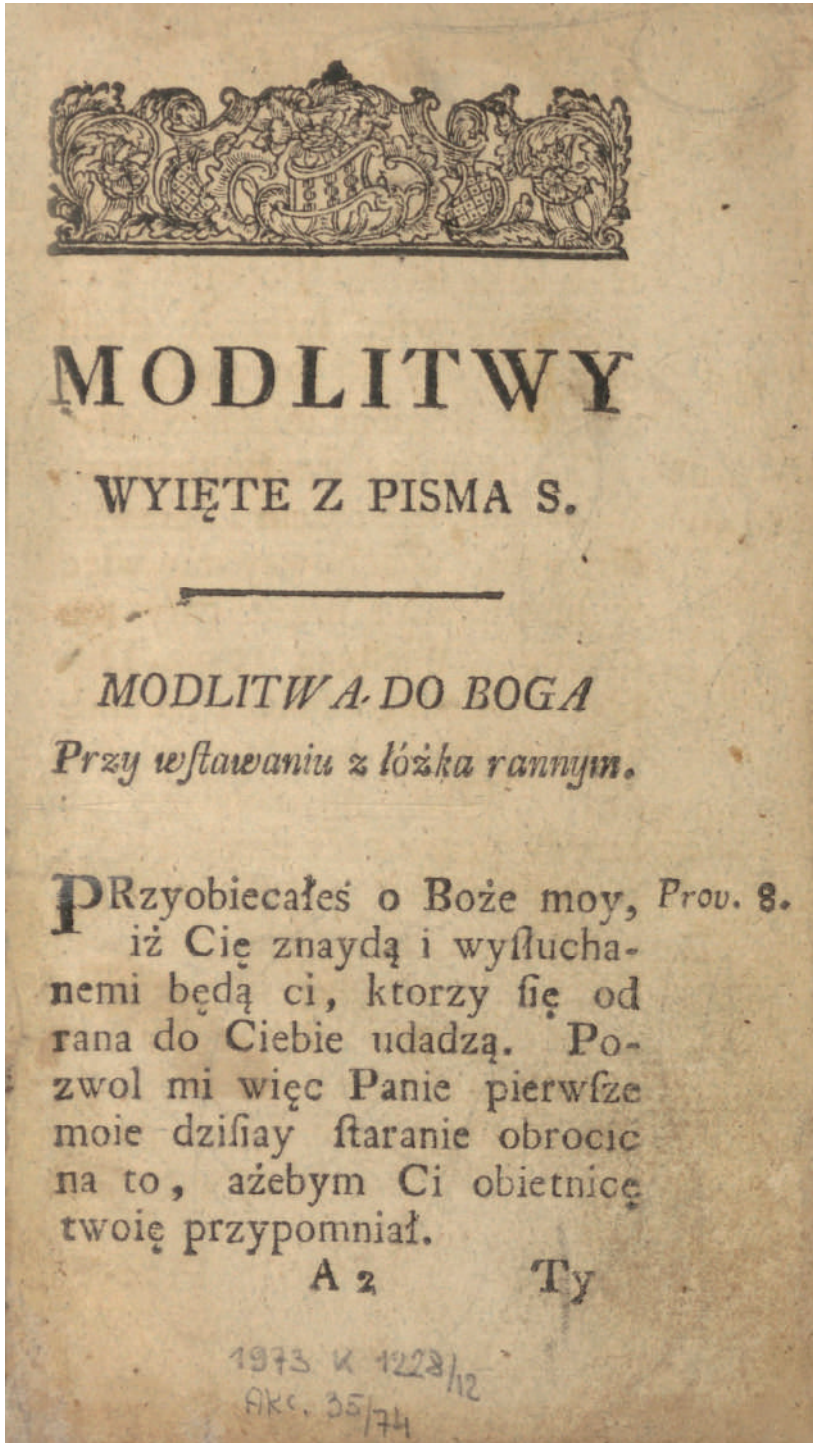


Рис. 15. Modlitwy wyięte z Pisma Ś. Machnówka, 1796. С. [3]

Fig. 15. Prayers Excerpted from the Holy Scripture. Makhnivka, 1796. P. [3]

Первыми в этой типографии на бумаге 1790–1791⁶⁸, 1793 гг.⁶⁹ были перепечатаны с более ранних старообрядческих изданий Канонник (Гродно, 1790) [Вознесенский, 1994, № 193; Емельянова, 2010, № 428]⁷⁰, Часовник (Почаев, 1778) [Вознесенский, 1994, № 213]⁷¹ и Псалтирь (М. М., 1793) [Вознесенский, 1991, № 365; Емельянова, 2010, № 429; Вознесенский, 1994, № 206]⁷². Особого внимания среди них заслуживает Псалтирь, место издания которой было зашифровано в колофоне двумя буквами «М». Существует два предположения о том, какой населенный пункт скрыт за этими буквами. И более справедливым представляется видеть в них указание на «местечко Махновку» [Вознесенский, 1994, № 206; Вознесенский, 2001, с. 630–631]⁷³, а не упоминание «местечка Могилева» и типографии М. Стрельбицкого [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 21].

Все махновские старообрядческие издания печатались мелким шрифтом⁷⁴, вероятно для экономии средств. Отличительной особенностью изданий в 8-ю долю листа было то, что их тетради печатались на половине листа бумаги и состояли, таким образом, из 4 листов [Вознесенский, 1994, № 247a]⁷⁵. Нельзя не отметить и факта пометы тетрадей литерами, являющимися, по-видимому, клеймами печатников [Вознесенский, 1994, № 193, 206, 213].

Среди орнаментики махновских изданий обнаруживаются как материалы типографии Я. Железникова в Клинцах, использовавшиеся в Яссах и прежде, так и новые, до этого времени в старообрядческих изданиях не применявшиеся. В то же время нельзя с уверенностью судить о том, какую часть из них составляли вновь изготовленные заставки и концовки⁷⁶.

Помимо перечисленных выше изданий, в Махновке была напечатана и Азбука⁷⁷. Книга печаталась на бумаге 1795 г. По своему составу она несколько отличалась от других старообрядческих азбук этого периода.

⁶⁸ В Каноннике и Часовнике обнаруживается бумага с литерами КБФ трех вариантов (см. сноску 53). На бумаге этой же фабрики допечатывалась Триодь в типографии Ф. Карташева в Клинцах.

⁶⁹ Бумага, датированная 1793 г., была произведена на фабрике А. Гончарова (с литерами ANSG и гербом Гончаровых [Uchastkina, 1962, № 122]). На бумаге этой же фабрики печатались и последние тетради Канонника.

⁷⁰ Перепечатывался с гродненского Канонника 1790 г. [Вознесенский, 1994, № 164].

⁷¹ Возможно, перепечатывался с Часовника (Яссы, 1. IX. 1790) [Вознесенский, 1994, № 144]; более полный экземпляр этой книги был описан Е. А. Емельяновой [Емельянова, 2010, № 427].

⁷² Перепечатывалась с почаевской Псалтири конца 1780-х гг. [Вознесенский, 1994, № 143].

⁷³ Несомненный интерес представляет и текст книги, первые три тетради которой были напечатаны в два набора (см. экз. из личного собрания автора).

⁷⁴ 10 строк = 59 мм. Таким шрифтом была напечатана и Псалтирь 1793 г., причем ее формат остался обычным для этого типа книги – 4-я доля листа.

⁷⁵ Исключение составляет лишь Часовник [Вознесенский, 1994, № 213], тетради которого печатались на целом листе.

⁷⁶ Например, одна из концовок [Емельянова, 2010, Альбом орнаментики, № 435] была отмечена в библиографии только для «Собрания краткой науки о артикулах веры» [Емельянова, 2010, № 430], однако эта же концовка обнаруживается в Азбуке клинцовой типографии Я. Железникова 1787 г. (на л. 4 об. [Вознесенский, 1996, с. 67]).

⁷⁷ Полный экземпляр этого издания находится в собрании Государственного исторического музея (см. экз. ГИМ Щап. 964). Выражаю искреннюю благодарность старшему научному сотруднику отдела рукописей и старопечатных книг ГИМ Галине Михайловне Шитовой за помощь в работе с экземпляром музея. Второй, дефектный экземпляр этой книги, из личного собрания автора, был приобретен в конце 2018 г. в Нижнем Новгороде (Прил. 1).

Первое издание азбуки для старообрядцев, по-видимому, было принято в Вильне в 1778 г. [Вознесенский, 1991, № 366; Афанасьева, 1993, № 65; Вознесенский, 1994, № 24]⁷⁸, и эта книга по своему содержанию повторяла московские азбуки конца XVII – первой половины XVIII в.⁷⁹ В 1787 г. Азбука была напечатана в типографии Я. Железникова в Клинцах [Вознесенский, 1996, с. 67]⁸⁰ и именно такой тип этой книги в дальнейшем перепечатывался старообрядцами. Не менее двух раз такая азбука была напечатана в Супрасле⁸¹ (рис. 16). Печаталась эта книга и в типографии А. Карташева в Клинцах⁸². В дальнейшем она многократно перепечатывалась, в частности, типографией единоверцев в Москве⁸³. В Азбуке, напечатанной в Махновке, была существенным образом расширена основная, собственно азбучная часть: добавлены пояснительные тексты о буквах, о слогах и о словах (о речениях), «строчные препинания». Тексты молитв и гимнов церковных также получили некоторые дополнения.

⁷⁸ См. экз. РНБ V.6.53а. Также эта Азбука атрибутировалась исследователями как изданная в Почаеве [Афанасьева, 1979, с. 50; Немировский, Шустова, 2015, № 252] и в Москве [Гусева, 2010, № 33] (описана как «Азбука»), [Гусева, 2010, № 1015] (описана как «Начальное учение человеком, хотящим учиться книг божественного писания» Платона (Левшина)); [Немировский, Шустова, 2015, № 251] – здесь приводится отличное от № 252, указанного выше, количество строк и размер шрифта). В действительности книга была напечатана в Вильне. В пользу этого говорит тот факт, что заставка, помещенная в этом издании на л. [1], обнаруживается, например, в виленском Букваре 1798 г. на л. 1, (см. экз. РНБ VII.2.24), а заставка, напечатанная на л. [1], об., – в Букваре 1767 г. на л. 1₈ (см. экз. РГБ 1507). Важно отметить, что в личной беседе А. В. Вознесенский сообщил, что виленскую Азбуку 1778 г. скорее следует считать не изданием для старообрядцев, но униатским, о чем будет сообщено в готовящемся выпуске каталога белорусских изданий из собрания РНБ.

⁷⁹ См. [Савельев, Савельева, 2012, с. 56–57]. Авторы указывали на наличие «стихов учительных» также в первом московском издании «Начального учения человеком» 1769 г. Необходимо отметить, что в дефектном экземпляре «Начального учения человеком» Платона (Левшина) из личного собрания автора, который можно датировать по библиографии 1770 г., также содержатся эти силлабические вирши [Гусева, 2010, № 1008]. Этот экземпляр имеет отличные от издания 1769 г. номера станов и имена тередорщиков, но еще прежний состав, измененный в 1771 г.

⁸⁰ В собрании автора имеется дефектный экземпляр Азбуки, напечатанной либо в конце 1780-х гг. в типографии Я. Железникова в Клинцах, либо в начале 1790-х гг. уже в Яссах. Экземпляр не имеет листа с выходными сведениями (Прил. 1). Книга напечатана на бумаге фабрики Борятинского [Клепиков, 1959, № 695], «белая дата» бумаги не сохранилась.

⁸¹ Издание 1788 г. было известно по одному сохранившемуся экземпляру из частного собрания [Русская рукописная и старопечатная книга, 1983, № 92]. Экземпляр принадлежал известному библиофилу Ю. М. Вальтеру, скончавшемуся в конце 1980-х гг. Часть библиотеки после его смерти была передана в музей-квартиру И. Д. Сытина, однако, по свидетельствам очевидцев, эти книги попали в частные руки и не были учтены в инвентаре музея [Рац, 2011, с. 333]. Судьба остальной части библиотеки доподлинно неизвестна. Уточнить местонахождение этого экземпляра Азбуки в настоящее время не удалось. В собрании автора имеется фрагмент (л. 9–16) другой супрасльской Азбуки, напечатанной, судя по «белой дате», представленной в филигранях, не ранее 1789 г. Книга была напечатана на бумаге фабрики Демида Мещанинова [Клепиков, 1959, № 459]. Рисунок филигранны см.: [Laucevičius, 1967, № 3450]. Отнести это издание к напечатанному именно в Супрасле позволяет сходство шрифта и ломбарда «В» на л. 11 об. Этот же ломбард обнаруживается, например, в супрасльском Часовнике 1788 г. на л. 2-го счета 145 об., 150 об., 161 об. (экз. из личного собрания автора).

⁸² Экз. из личного собрания автора.

⁸³ См., например: Азбука. Москва: Тип. единоверцев, 30.IV.1862 (экз. из личного собрания автора). Идентичные по составу единоверческие азбуки выпускались до 1880-х гг., когда в книге перед молитвами появился лист с текстом о поклонах приходных и исходных (он отсутствует в 11-м издании Азбуки, вышедшем в 1881 г., но находится уже в 14-м ее издании 1891 г.). Интересно отметить, что в Азбуке 1881 г. обнаруживается заставка типографии Ф. Карташева в Клинцах [Вознесенский, 1991, Альбом орнаментики, № 117].

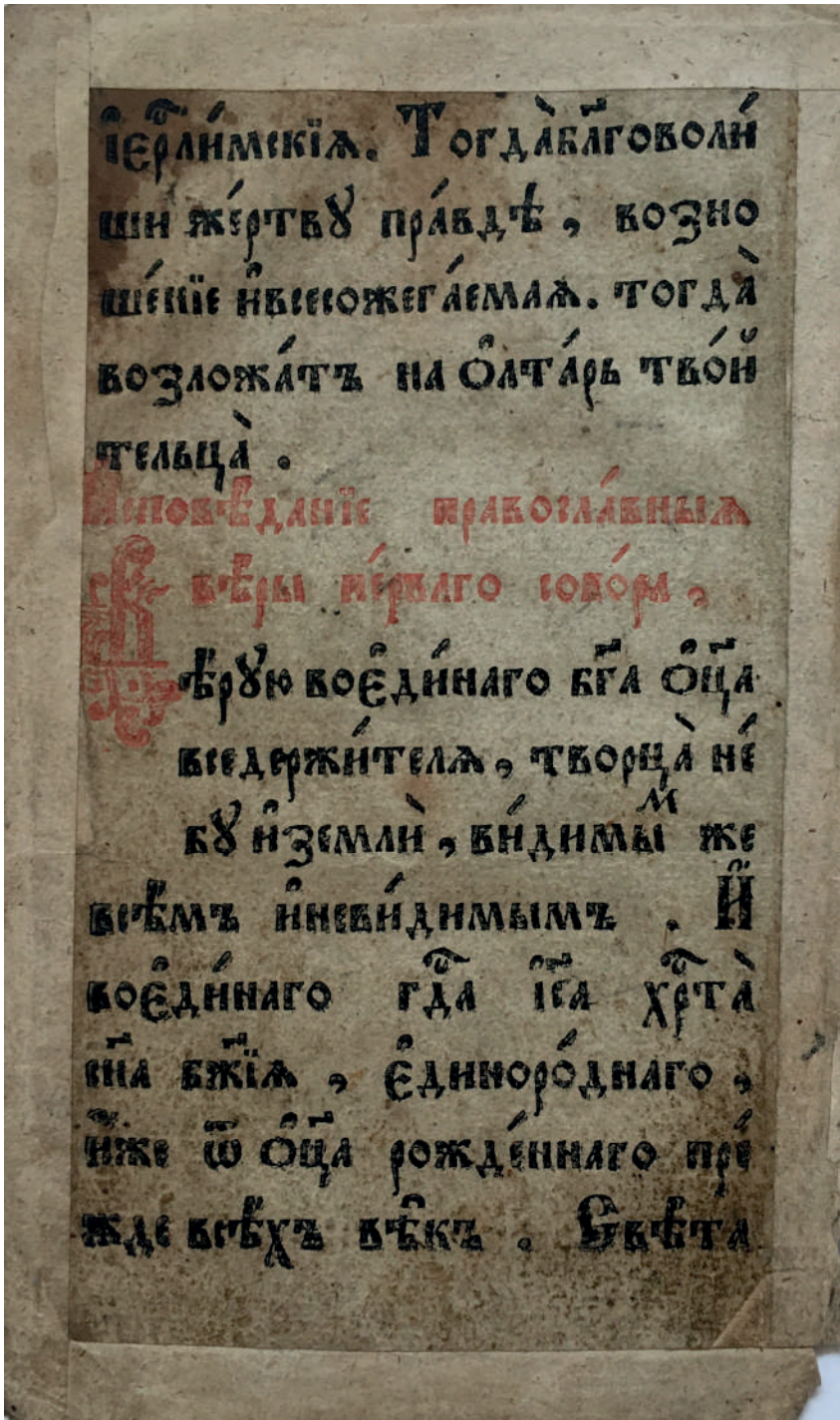


Рис. 16. Азбука. [Супрасль, не ранее 1789]. Л. 11 об.
Fig. 16. The Alphabet Book [Suprasl, not earlier than 1789]. Fol. 11v

Во второй половине 1790-х гг. в Махновке напечатали еще три издания для старообрядцев – Собрание краткой науки об артикулах веры [Вознесенский, 1994, № 240]⁸⁴, Канонник [Вознесенский, 1994, № 247] и Святцы [Вознесенский, 1994, № 247a]. После третьего раздела Польши типография Потоцкого была конфискована [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 17], и книгопечатание в ней, по-видимому, прекратилось. Вновь эта типография была распечатана 7 мая 1801 г. и сдана по контракту московскому купцу 3-й гильдии Селезневу, который выкупил ее в 1802 г. за 3520 злотых [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 18]. Сам Селезнев в объяснении, представленном им 1 февраля 1804 г. в Махновское городническое правление, показывал, что приобрел типографию графа Прота-Потоцкого, заведенную в 1793 г. Важно отметить, что на момент приобретения в типографии было 4 стана и 30 пудов литер⁸⁵. Несмотря на данную им расписку с обязательством не печатать и не продавать запрещенных указом Сената от 30 апреля 1802 г. книг, книгопечатание для старообрядцев в Махновке было возобновлено.

Вопрос об имени нового владельца типографии до настоящего времени остается открытым. В библиографии обнаруживаются сведения о том, что его звали Павел Иванович [Мельников-Печерский, 1909, с. 363; Вознесенский, 1991, с. 88], Степан (имя – Stefan [Estreicher, 1874, s. 48], имя – Stepan [Estreicher, 1874, s. 307], имя – Степан [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 20]) или Семен⁸⁶. Не вносит окончательной ясности и рассмотрение книг, напечатанных Селезневим. В махновских изданиях на польском языке начала XIX века в качестве издателя указан Степан Селезнев (рис. 17), однако известно издание старообрядческого Цветника, напечатанного в 1805 г. уже в Янове⁸⁷, в выходных сведениях которого содержанием типографии значился московский купец Павел Селезнев⁸⁸ (рис. 18).

Старообрядческие издания типографии Селезнева в Махновке, напечатанные до 1801 года, в настоящее время неизвестны. В своем каталоге А. В. Вознесенский относил к ним лишь Канонник с ложным выходом

⁸⁴ Книга печаталась на бумаге 1790 г. с филигранью «Pro Patria» и бумаге 1795 г. фабрики А. Гончарова.

⁸⁵ РГИА Ф. 733. Оп. 86. Д. 5. Л. 118 об.–119. По свидетельству Селезнева, с момента основания в типографии Потоцкого имелись русский, латинский, французский, польский, немецкий, греческий и еврейский шрифты.

⁸⁶ РГИА Ф. 733. Оп. 86. Д. 5. Л. 151 об. Имя Семен указано в «Ведомости о типографиях, состоящих в Виленском округе» – сводном документе о разных типографиях Вильны, Минска, Киева, Житомира и др. Вполне можно полагать, что в такой список могла закрасться ошибка.

⁸⁷ См. экз. из личного собрания автора. Выражаю искреннюю благодарность ведущему научному сотруднику сектора изучения особо ценных фондов ЦИПР РГБ А. Д. Паскалю, указавшему на наличие экземпляра такого Цветника в фондах библиотеки (РГБ 9443). С сожалением вынужден отметить, что изучить *de visu* экземпляр РГБ, который был доступен в конце 1980-х гг., возможности не представилось.

⁸⁸ Книга напечатана на бумаге с «белой датой» – 1804. В отличие от старообрядческих изданий, напечатанных в Махновке, в выходных сведениях Цветника указано не только имя владельца типографии, но и точная дата выхода книги – 12 августа 1805 г. Вероятно, книга была напечатана Селезневим незадолго до продажи типографии К. Колычеву, в связи с чем издатель и посчитал возможным указать свое имя.

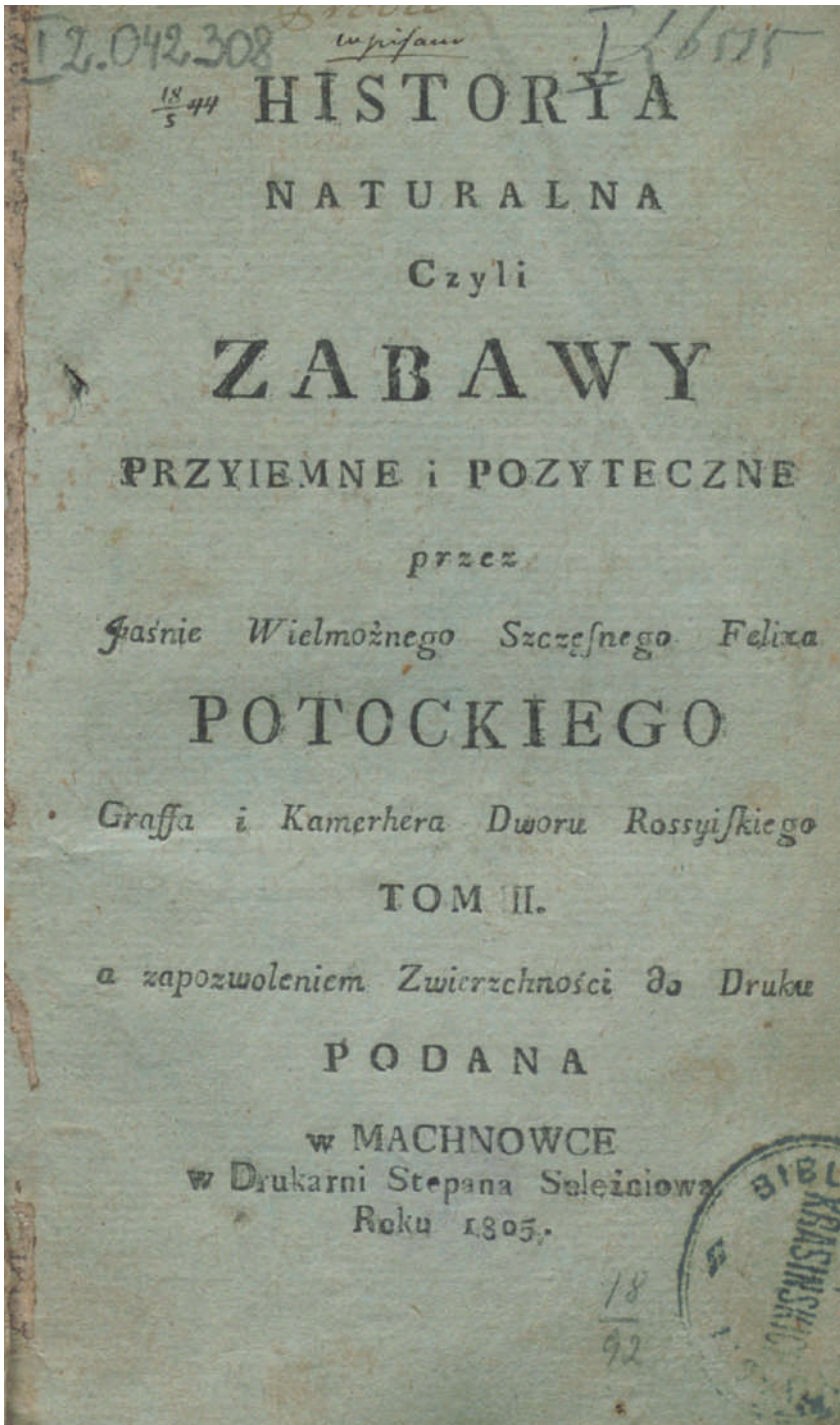


Рис. 17. Historia naturalna czyli Zabawy przyjemne i pożyteczne. Machnówka, 1805. Титульный лист
Fig. 17. Natural History or Pleasant and Useful Amusement. Makhnivka, 1805. Title page

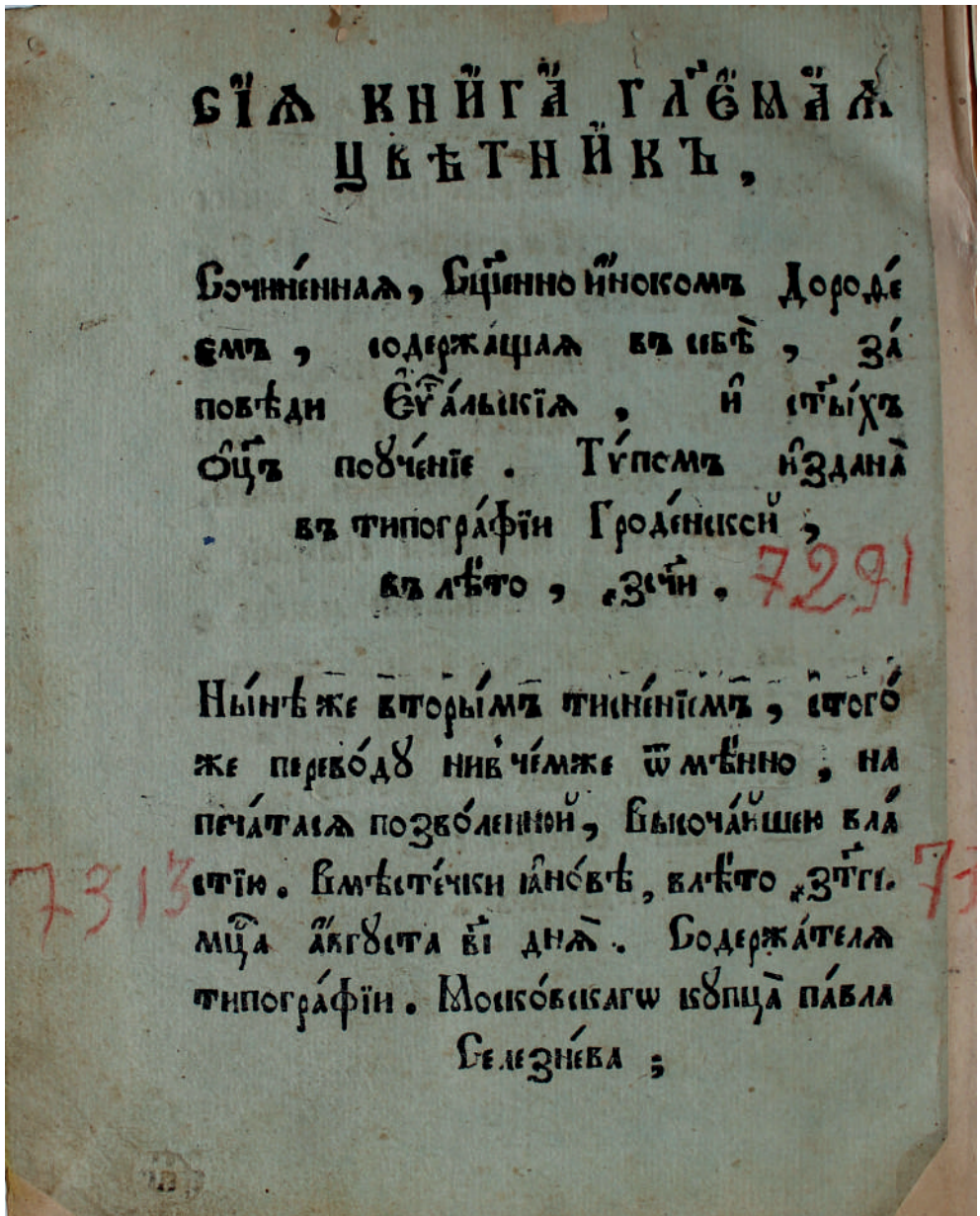


Рис. 18. Цветник. Янов, 12.VIII.1805. Л. 483 об.
Fig. 18. The Florilegium. Yaniv, 12.08.1805. Fol. 483v

«Гродно, 1790», напечатанный на бумаге 1796 г. [Вознесенский, 1991, № 145]. В дальнейшем автор отказался от этой версии и отнес Канонник к изданиям, напечатанным в Яссах [Вознесенский, 1994, № 247]. В каталоге Е. А. Емельяновой обнаруживаются три такие книги. Это всё тот же Канонник (Гродно, 1790)⁸⁹, а также Часовник [Емельянова, 2010, № 338] и Псалтирь [Емельянова, 2010, № 340]. Однако при рассмотрении их экземпляров в собрании РГБ оказалось, что Часовник был напечатан не ранее 1808 г.⁹⁰, а Псалтирь⁹¹ представляет собой дефектный экземпляр издания, выпущенного в Яссах (15.VII.1791), с утраченным последним листом. Таким образом, первым старообрядческим изданием, выпущенным в свет типографией Селезнева, экземпляры которого сохранились до настоящего времени, можно считать Страсти Христовы (Супрасль, 1795), напечатанные на бумаге 1800–1801 гг. [Вознесенский, 1991, № 146].

Важно отметить, что в наиболее ранних изданиях типографии Селезнева так же, как и в изданиях Потоцкого, первые листы тетрадей помечались литерами, причем похожим образом, и это позволяет предположить, что вместе с типографией ему достались и ее прежние работники⁹². В то же время Селезнев отказался от мелкого шрифта и использовал в работе средний шрифт, которым в Яссах набирались Псалтирь, Апостол и Триодь. Тетради книг небольшого формата, в 8-ю долю листа, печатались теперь на целом листе и состояли, таким образом, из 8 листов⁹³.

В Махновке типография просуществовала недолго, в 1805 г. она была перевезена со всеми типографскими материалами в местечко Янов⁹⁴, где ее приобрел купец 3-й гильдии Константин Васильевич Колычев [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 16]. В Янове к этому времени уже существовала типография, основанная в 1801 г. евреем Хаимом Гершковичем. Она простаивала с 1803 г. из-за недостатка материалов и мастеровых⁹⁵. Вероятно, именно эти две типографии впоследствии объединил К. Колычев, так как имеются сведения о покупке им типографии и у яновских евреев [Мельников-Печерский, 1909, с. 363].

⁸⁹ Несмотря на доводы А. В. Вознесенского, в своем каталоге Е. А. Емельянова все равно находит возможным приписать эту книгу типографии Селезнева [Емельянова, 2010, № 339].

⁹⁰ Экз. РГБ 12090. В начале книги действительно обнаруживается несколько листов бумаги конца XVIII в., филигрны которой плохо различимы, однако большая часть Часовника напечатана на бумаге, датированной 1807 и 1808 гг. Некоторые листы книги были, возможно, напечатаны на бумаге 1809 г., однако нельзя судить об этом наверняка.

⁹¹ Экз. РГБ 11082.

⁹² Например, литеры «Ф. В.» и «Л. Р.» обнаруживаются в Псалтири (М.М., 1793) и в Страстях Христовых (Супрасль, 1795).

⁹³ См., например, описание издания книги «Устав о христианском житии» [Вознесенский, 1991, № 153].

⁹⁴ В 1946 г. село Янов было переименовано в село Иванов (Калиновский район, Винницкая обл., Украина).

⁹⁵ См.: Сборник материалов для истории просвещения в России, извлеченных из Архива Министерства народного просвещения. Т. 2. Учебные заведения в Западных губерниях 1802–1804 гг. Санкт-Петербург: Синодальная тип., 1897. Стб. 127–128.

В Янове типография проработала до 1817 г., после чего была арестована. По указу Александра I, последовавшему в 1818 г., старообрядческие типографии в посаде Клинецовском⁹⁶ и селении Махновке в Черниговской епархии следовало уничтожить, а вместо них учредить одну типографию в Москве «на отчет прихожан тамошней единоверческой церкви». Для возмещения убытков содержателей уничтожаемых печатных предприятий «типографические принадлежности» должны были быть предложены к покупке «учредителям типографии в Москве». Старопечатные книги, привозимые из-за границы, необходимо было изымать и отсылать, «не подвергая истреблению», в Московскую Синодальную типографскую контору или в типографию при Святейшем Синоде (рис. 19).

В 1819 г. Константин Колычев предпринял попытку вернуть себе конфискованные типографские материалы. После подачи прошения в полицию Колычеву их возвратили, запретив при этом печатание старообрядческих книг, за чем должно было быть установлено строгое наблюдение местными властями [Мельников-Печерский, 1909, с. 367]. Запрет этот Колычев пытался обойти, переехав в Майдан-Почапинецкий⁹⁷, где в 1819–1821 гг. он напечатал еще несколько изданий, снабжая их «устаревшими» выходными сведениями [Вознесенский, 1991, № 208; Каталог старопечатных и рукописных книг, 1995, № 813, 814, 873]⁹⁸. При обыске в 1822 г. эти книги и типографские материалы были обнаружены, вновь конфискованы и, по-видимому, окончательно уничтожены [Мельников-Печерский, 1909, с. 371–372].

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.
Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликтов интересов, требующих раскрытия в этой статье.
The author has read and approved the final manuscript.
Conflict of interest. The author declares no conflict of interest related to this article.

⁹⁶ Речь идет о типографии А. Ф. Карташева в Клинцах. Известно, что свои типографские материалы Карташев продал в единоверческую типографию в Москве [Вознесенский, Мангилев, Починская, 1996, с. 15], где они еще использовались в 1880-х гг. (см. упоминавшуюся Азбуку 1881 г.). После продажи материалов книгопечатание в Клинцах, по всей видимости, на время прекратилось.

⁹⁷ В настоящее время это с. Зоринцы в 2 км северо-западнее с. Почапинцы (Жмеринский район, Винницкая обл., Украина).

⁹⁸ В личном собрании автора имеется экземпляр Псалтири, напечатанный на бумаге фабрики А. Гончарова 1820–1821 гг.: в выходных сведениях указано, что она была напечатана в Янове в 1817 г.

**УКАЗЪ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО** изъ Правительствующаго Сенаша

По Указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Правительствующій Сенашъ слушали въденіе Свящѣйшаго Правительствующаго Синода, которымъ изъясняешь, что по разсмотрѣніи записки Управляющаго Министрскимъ Полициі о старообрядческой типографіи купца Каршалева, находящейся Черниговской Губерніи при посадѣ Клинцовскомъ, которая предложена Министромъ Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія для положительнаго въ свѣдѣніе Высочайше утвержденнаго мнѣнія Комитета Г. Министровъ, со стороны Свящѣйшаго Синода заключенія: на какомъ основаніи могутъ впредь существовать раскольническія типографіи; Свящѣйшимъ Синодомъ определено: На основаніи Высочайше подтвержденнаго въ 1801 году Іюня 2 го доклада его, для изданія книгъ сходныхъ съ старопечатными, по коимъ отправляется нынѣ Богослуженіе, не только въ церквахъ даваемыхъ раскольникамъ принесшимъ истинное раскаяніе, но и прочими остающимися въ семь званій и не имѣющими таковыхъ церквей, учредить только одну типографію, назначивъ пребываніе ея въ Москвѣ, на иждивеніи тамошней иновѣрческой церкви прихожанъ, такъ какъ они просили уже о семь и прежде. Типографіи сей, относительно печатанія въ ней упоминаемыхъ книгъ, быть подъ присмотромъ имѣющихъ опредѣлился отъ Синода Членовъ, изъ которой получать книги за установленную цѣну могутъ и всѣ старообрядцы; но дабы не могло послѣдовать ей подрыва отъ изданія шаковыхъ же книгъ въ другихъ нынѣ существующихъ типографіяхъ, то всѣ имяющіяся раскольническими, необходимо слѣдуешь уничтожить и печатаніе и продажу вышепроеписанныхъ относящихся къ церковному служенію книгъ вообще запретить, да и самый ввозъ изъ заграницы шаковыхъ книгъ оградить строжайшимъ запрещеніемъ и присмотромъ; въ противномъ же случаѣ книги сіи конфискуа испрелять и виновныхъ въ томъ предавать сужденію по закону. А чтобы содержатели раскольническихъ типографій не понесли чрезъ сіе уничтоженіе убышка, то учредить имъ типографіи въ Москвѣ объявить; не согласясь ли они купить у нихъ типографическихъ принадлежностей, по добровольному въ цѣнѣ между собою соглашенію: О чемъ донесеніе ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ и предоставлено было учинить исправляемому должностъ Министра Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія Господину Министру Внутреннихъ дѣлъ Козодавлеву. Нынѣ Министръ Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія предложилъ Свящѣйшему Синоду, что ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ согласно съ положеніемъ онаго, Высочайше указать соизволилъ: существующія при посадѣ Клинцовскомъ и селеніи Махновкѣ въ Черниговской Епархіи старообрядческія типографіи уничтожить, а вмѣсто оныхъ учредить одну шаковую типографію въ Москвѣ, на ошчетъ прихожанъ тамошней иновѣрческой церкви, руководствуясь въ семь случаѣ тѣми правилами, кои изложены въ опредѣленіи Свящѣйшаго Синода. Что же касается до привозимыхъ изъ заграницы старопечатныхъ книгъ, то оныя по ошбраніи отъ привозителей конфисковать и не подвергая испрелянію, ошсмыслить ихъ для храненія въ Московскую Синодальную типографію Коншору, или въ здѣшнюю типографію при Свящѣйшемъ Синодѣ состоящую, смотря по удобности. По выслушаніи чего Свящѣйшій Правительствующій Синодъ для надлежащаго по сему Имянному Вы-

Рис. 19. Указ 1818 г. о закрытии типографій в Клинцах и Махновке и открытии Единоверческой типографии в Москве. Фрагмент
Fig. 19. Decree of 1818 on the closure of printing houses in Klintzy and Makhnovka and the opening of the Printing House of Edinovertsy in Moscow. Fragment

Список литературы / References

Афанасьева Т. А. Каталог белорусских изданий конца XVII–XVIII в. Вып. 3 (1693–1800 гг.). Санкт-Петербург, 1993. 346 с. [Afanasyeva TA (1993) Catalogue of the Belarusian editions, the late 17th – 18th centuries. Iss. 3 (1693–1800). Saint Petersburg. (In Russ.)].

Афанасьева Т. А. Издание азбук и букварей кириллической печати в XVIII веке // Из истории рукописных и старопечатных собраний. (Исследования. Обзоры. Публикации). Ленинград : ГПБ, 1979. С. 33–58 [Afanasyeva TA (1979) Publication of Cyrillic printing alphabets and primers in the 18th century. *Iz istorii rukopisnykh i staropechatnykh sobraniy. (Issledovaniya. Obzory. Publikatsii)*. Leningrad, pp. 33–58. (In Russ.)].

Биткин В. Сводный каталог монет России. Ч. 2 (1740–1917). Киев : Юнона, 2003. XVI, 529–1030 с. [Bitkin V (2003) Joint Catalogue of Russian coins. Pt. 2 (1740–1917). Kyiv: Yunona. (In Russ.)].

Вознесенский А. В. Кириллические издания старообрядческих типографий конца XVIII – начала XIX века : каталог. Ленинград : Изд-во ЛГУ, 1991. 159 с. [Voznesensky AV (1991) Cyrillic editions of the Old Believer printing houses, the late 18th – early 19th centuries: catalogue. Leningrad: Izd-vo LGU. (In Russ.)].

Вознесенский А. В. Предварительный список старообрядческих кириллических изданий XVIII века. Санкт-Петербург : Хронограф, 1994. 79 с. [Voznesensky AV (1994) Preliminary list of Old Believer Cyrillic editions. Saint Petersburg: Khronograf. (In Russ.)].

Вознесенский А. В. Старообрядческие издания XVIII – начала XIX века: введение в изучение. Санкт-Петербург : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1996. 159 с. [Voznesensky AV (1996) Old Believer publications of the 18th – Early 19th century: An Introduction to Study. Saint Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta. (In Russ.)].

Вознесенский А. В. Сведения и заметки о кириллических печатных книгах // Труды Отдела древнерусской литературы / Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН. Санкт-Петербург, 2001. Т. 52. С. 624–644 [Voznesensky AV (2001) Notes and remarks on printed Cyrillic books. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Saint Petersburg, vol. 52, pp. 624–644. (In Russ.)].

Вознесенский А. В., Мангилев П. И., Починская И. В. Книгоиздательская деятельность старообрядцев (1701–1918) : материалы к словарю. Екатеринбург, 1996. 80 с. [Voznesensky AV, Mangilev PI & Pochinskaya IV (1996) Book publishing activities of Old Believers (1701–1918): Materials to the glossary. Ekaterinburg. (In Russ.)].

Гусева А. А. Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации. Москва : Индрик, 2010. 1252 с. [Guseva AA (2010) Compendium of Russian books of Cyrillic type of the 18th century of printing houses of Moscow and Saint Petersburg and universal method of their identification. Moscow: Indrik. (In Russ.)].

Дутов С. Ю. Походные типографии в русской армии XVIII века // Седьмые Макушинские чтения : материалы науч. конф. (16–17 мая 2006 г., г. Красноярск). Новосибирск, 2006. С. 49–50 [Dutov SYu (2006) Field printing houses in the Russian army of the 18th century. *Sed'mye Makushinskie chteniya : materialy nauch. konf. (16–17 maya 2006 g., g. Krasnoyarsk)*. Novosibirsk, pp. 49–50. (In Russ.)].

Емельянова Е. А. Старообрядческие издания кирилловского шрифта конца XVIII – начала XIX в. : каталог. Москва : Пашков дом, 2010. 499 с. [Emelyanova EA (2010). Old Believer editions of Cyrillic type, the late 18th – early 19th centuries: A catalogue. Moscow: Pashkov dom. (In Russ.)].

Запаско Я. П., Исаевич Я. Д. Памятки книжкового мистецтва : каталог стародруків, виданих на Україні. Кн. 2, ч. 2 (1765–1800). Львів : Вид-во при Львівському ун-ті, 1984. 128 с. [Zapasko YaP & Isaevich YaD (1984) Monuments of book art: Catalogue of early printed books published in Ukraine. Bk. 2, pt. 2 (1765–1800). Lviv: Vid-vo pri L'vivs'komu un-ti. (In Ukr.)].

Зернова А. С. Орнаментика книг московской печати XVI–XVII веков. Москва : Гос. б-ка СССР им. В. И. Ленина, 1952. 28 с., 84 л. ил. [Zernova AS (1952) Ornamentation of the Moscow print books, 16th–17th centuries. Moscow: Gos. b-ka SSSR im. V. I. Lenina. (In Russ.)].

Каталог старопечатных и рукописных книг Древлехранилища Лаборатории археографических исследований Уральского государственного университета. Ч. 3 / сост.: И. В. Починская, Н. А. Мудрова, Н. А. Борисенко. Екатеринбург, 1995. 174 с. [Pochinskaya IV, Mudrova NA & Borisenko NA (comps) (1995) Catalogue of the early printed and manuscript books of the Laboratory of archaeological studies Ancient Repository at the Ural State University. Pt. 3. Yekaterinburg. (In Russ.)].

Клепиков С. А. Филигранные и штампы на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века : справ. пособие. Москва, 1959. 306 с. [Klepikov SA (1959) Watermarks and blind stamps on Russian and foreign paper, the 17th–20th centuries: A reference manual. Moscow. (In Russ.)].

Клепиков С. А. Филигранные на бумаге русского производства XVIII – начала XX века. Москва : Наука, 1978. 231 с. [Klepikov SA (1978) Watermarks on Russian paper, the 18th – early 20th centuries. Moscow: Nauka. (In Russ.)].

Книга Молдовы XVII – начала XIX в. Старопечатные издания XVII – начала XIX в. : свод. кат. / сост.: Н. П. Матей, К. Я. Слуту, В. Г. Фармажиу. Кишинев, 1990. 248 с. [Matey NP, Slutu Kyu & Farmazhiu VG (comps) (1990) Book of Moldova, the 17th – early 19th centuries: Early printed editions of the 17th – early 19th centuries: A joint catalogue. Kishinev. (In Russ.)].

Мацюк О. Я. Папір та філіграні на українських землях (XVI – початок XX ст.). Київ, 1974. 295 с. [Matsyuk OYa (1974) Paper and watermarks on Ukrainian lands (16th – early 20th centuries). Kyiv. (In Ukr.)].

Мацюк О. Я. Філіграні архівних документів України XVIII–XX ст. Київ, 1992. 292 с. [Matsyuk OYa (1992) Watermarks of Ukrainian archival documents, the 17th–20th centuries. Kyiv. (In Ukr.)].

Мельников-Печерский П. И. Записка о старообрядческих типографиях в Клинцах, Махновке, Янове, Майдане Почапниецком // Полное собрание сочинений П. И. Мельникова (Андрея Печерского). 2-е изд. Санкт-Петербург : Т-во А. Ф. Маркс, 1909. Т. 7. С. 352–375 [Melnikov-Pechersky PI (1909) Report on Old Believer's printing offices in Klintsy, Makhnivka, Yaniv and Majdan Poczapniecki. *Polnoe sobranie sochinenii P. I. Mel'nikova (Andreya Pecherskogo)*. Saint Petersburg, vol. 7, pp. 352–375. (In Russ.)].

Немировский Е. Л., Шустова Ю. Э. Кириллические Азбуки и Буквари XVI–XVIII вв. : библиогр. свод изданий // «В России надо жить по книге»: начальное обучение чтению и письму (становление учебной книги в XVI–XIX вв.). Москва, 2015. С. 185–338 [Nemirovsky EL & Shustova YuE (2015) Cyrillic Alphabet books and Primers of the 16th–18th centuries: A bibliographic list of publications. "*V Rossii nado zhit' po knige*": *nachal'noe obuchenie chteniyu i pis'mu (stanovlenie uchebnoi knigi v XVI–XIX vv.)*. Moscow, pp. 185–338. (In Russ.)].

Палкин А. С. Единоверие в середине XVIII – начале XX в.: общероссийский контекст и региональная специфика. Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2016. 338 с. [Palkin AS (2016) *Edinoverie from the middle of the 18th to the beginning of the 20th centuries: National context and regional specifics*. Yekaterinburg: *Izd-vo Ural'skogo un-ta*. (In Russ.)].

Паскаль А. Д. Новый справочник по старообрядческим изданиям конца XVIII – начала XIX в. // Археографический ежегодник за 1992 год. Москва : Наука, 1994. С. 262–267 [Pascal AD (1994) *New handbook on Old Believer editions of the late 18th – early 19th centuries*. *Arkheograficheskii ezhegodnik za 1992 god*. Moscow, pp. 262–267. (In Russ.)].

Полное собрание законов Российской империи, с 1649 года. Т. 23. С 1789 по 6 ноября 1796 года. Санкт-Петербург : Тип. 2-го Отд-ния Собств. Е.И.В. канцелярии, 1830. [1], 969, [6] с. [(1830) *Complete Collection of the Laws of the Russian Empire since 1649*. Vol. 23. Saint Petersburg: *Tip. 2-go Otd-niya Sobstv. E.I.V. kantselyarii*. (In Russ.)].

Починская И. В. Старообрядческое книгопечатание XVIII – первой четверти XIX веков. Екатеринбург : УРО РАН, 1994. 182 с. [Pochinskaya IV (1994) *Old Believer book printing, the 18th – 1st quarter of 19th centuries*. Yekaterinburg: *URO RAN*. (In Russ.)].

Рац М. В. Библиофилы и библиофильские собрания верещагинского толка в Москве последней трети XX века // Библиофильство и личные собрания. Москва, 2011. С. 329–336 [Rats MV (2011) *Bibliophiles and bibliophilic gatherings of Vereshchagin wing in Moscow, the last third of the 20th century*. *Bibliofil'stvo i lichnye sobraniya*. Moscow, pp. 329–336. (In Russ.)].

Русская рукописная и старопечатная книга в личных собраниях Москвы и Подмосковья : кат. выставки / сост.: И. В. Поздеева, А. Н. Троицкий. Москва : Книга, 1983. 159 с. [Pozdeeva IV & Troitskiy AN (comps) (1983) *Russian handwritten and early printed books in private collections of Moscow and Moscow region: An exhibition catalogue*. Moscow: *Kniga*. (In Russ.)].

Савельев А. А., Савельева Н. В. «Азбука учебная» Кариона Истомина // *Litterarum fructus* : сб. ст. в честь С. И. Николаева. Санкт-Петербург, 2012. С. 53–74 [Savelyev AA & Savelyeva NV (2012) "*Educational ABC*" by Karion Istomin. *Litterarum fructus: sb. st. v chest' S. I. Nikolaeva*. Saint Petersburg, pp. 53–74. (In Russ.)].

Сборник Императорского Русского Исторического Общества. Т. 29. Канцлер князь Александр Андреевич Безбородко в связи с событиями его времени (годы с 1788 по 1799). С 2-мя гравюрами и планом. Т. 2 / [соч.] Н. И. Григоровича. Санкт-Петербург : Тип. В. С. Балашева, 1881. 4, II, 736, 6 с. [Grigorovich NI (1881). *Miscellany of the Imperial Russian Historical Society*. Vol. 29. Chancellor Prince Alexander Andreevich

Bezborodko in connection with the events of his time (years from 1788 to 1799). With 2 engravings and a plan. Vol. 2. Saint Petersburg: Tip. V. S. Balasheva. (In Russ.).

Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века (1725–1800). В 5 т. Т. 1. А–И / ред. кол.: И. П. Кондаков (пред.) [и др.]. Москва, 1962. 435 с. [Kondakov IP (eds) [et al] (1962) Joint Catalogue of the Russian book of civil type of the 18th century (1725–1800). Vol. 1: A–I. Moscow. (In Russ.).]

Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века (1725–1800). В 5 т. Т. 2. К–П / ред. кол.: И. П. Кондаков (пред.) [и др.]. Москва, 1964. 517 с. [Kondakov IP (eds) [et al] (1964) Joint Catalogue of the Russian book of civil type of the 18th century (1725–1800). Vol. 2: K–P. Moscow. (In Russ.).]

Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века (1725–1800). В 5 т. Т. 5. Указатели / ред. кол.: И. П. Кондаков (пред.) [и др.]. Москва, 1967. 298 с. [Kondakov IP (eds) [et al] (1967) Joint Catalogue of the Russian book of civil type of the 18th century (1725–1800). Vol. 5: Indexes. Moscow. (In Russ.).]

Семенников В. Типографии раскольников в Клинцах // Русский библиофил. 1912. № 1. С. 58–63 [Semennikov V (1912) Old Believers' publishing offices in Klintsy. *Russkii bibliofil* 1: 58–63. (In Russ.).]

Стегний П. В. Разделы Польши и дипломатия Екатерины II: 1772, 1793, 1795. Москва : Междунар. отношения, 2002. 696 с. [Stegniy PV (2002) Partitions of Poland and the Diplomacy of Catherine II: 1772, 1793, 1795. Moscow: Mezhdunar. otnosheniya. (In Russ.).]

Bianu I. & Simonescu D. Bibliografia românească veche (1508–1830). Т. 4. București, 1944. 372 p. [Bianu I & Simonescu D (1944) Old Romanian Bibliography (1508–1830). Vol. 4. Bucharest. (In Rom.).]

Bianu I., Hodoș N. Bibliografia românească veche (1508–1830). Т. 2 (1716–1808). București, 1910. 320 p. [Bianu I & Hodoș N (1910) Old Romanian Bibliography (1508–1830). Vol. 2 (1716–1808). Bucharest. (In Rom.).]

Chiaburu E. Carte și tipar în Țara Moldovei. Iași, 2010. 709 p. [Chiaburu E (2010) Books and printing in Moldova. Iași. (In Rom.).]

Chiaburu E. Un tipograf moldovean din secolul al XVIII-lea: Mihail Strelbițchi // Ioan Neculce. Buletinul Muzeului de Istorie a Moldovei (serie nouă), anul II–III (1996–1997). Iași, 1997. P. 81–88. [Chiaburu E (1997) A Moldavian printer from the 18th century: Mihail Strelbițchi. *Ioan Neculce. Buletinul Muzeului de Istorie a Moldovei (serie nouă), anul II–III (1996–1997)*. Iași. (In Rom.).]

Estreicher K. Bibliografia Polska XIX stólecia. Т. 2. Kraków, 1874. [2], IV, 634 s. [Estreicher K (1874) Bibliography of the Polish, 19th century. Vol. 2. Krakow. (In Pol.).]

Laucevičius E. Popierius Lietuvoje XV–XVIII a.: atlasas. Vilnius, 1967. 577 p. [Laucevicius E (1967) Paper in Lithuania in the 15th–17th centuries: An atlas. Vilnius. (In Lith.).]

Polski Słownik Biograficzny. Т. 28/1. Z. 116: Potocki Ignacy - Potocki Stefan. Wrocław [et al.], 1984. 176 s. [(1984) Polish Biographical Dictionary. Vol. 28/1. Wrocław [et al.]. (In Pol.)]

Polski Słownik Biograficzny. Т. 28/2. Z. 117: Potocki Stefan - Prazmowska Teresa. Wrocław. [et al.], 1985. S. 177–368. [(1985) Polish Biographical Dictionary. Vol. 28/2. Wrocław [et al.]. (In Pol.)]

Repertoriul tipografilor, gravorilor, patronilor, editorilor cărților românești (1508–1830). Sibiu : Astra Museum, 2013. 305 p. [(2013) Directory of Romanian printers, engravers, patrons, and publishers of books (1508–1830). Sibiu: Astra Museum. (In Rom.)]

Uchastkina Z. V. A history of Russian hand paper-mills and their watermarks. Hilversum : Paper Publ. Soc., 1962. 297, XXIX p. (Monumenta Chartae Papyraceae Historiam Illustrantia ; vol. 9) (In Engl.)

Информация об авторе

Роман Андреевич Лизогубов
библиофил
РОО «Национальный союз библиофилов»
ОПС 7, Саратов, 410007, Россия
sarkniga@gmail.com

Information about the author

Roman A. Lizogubov
bibliophile
RPS "The National Union of Bibliophiles"
7 OPS, 410007, Saratov, Russia
sarkniga@gmail.com

Работа над статьей закончена автором / Finished 14.08.2021

Статья поступила в редакцию / Received 17.03.2025

Получена после доработки / Revised 19.09.2025

Принята для публикации / Accepted 25.02.2026

**Описания трех старообрядческих азбук
из личного собрания автора**

**Описание азбуки, напечатанной в типографии Я. и В. Железниковых
в Клинцах либо в Яссах в типографии Г. Потемкина (рис. 20–21)**

Азбука. – [Клинцы: тип. Я. и В. Железниковых, не позднее 1788 либо Яссы: тип. Г. Потемкина, не позднее 1791].

8°. ?..., [А]^[8], Б^[7+?]...? = л. ?...[3]–[15]...? = не менее 15 л.

Сигнатура черной краской в центре нижнего поля первого листа тетради ⁹⁹.

Шрифт: 15 строк (10 строк = 91 мм).

Декоративное оформление (по неполному экземпляру) ¹⁰⁰:

Заставки: № 327 – л. [7], отсутствующая в альбоме орнаментики – л. [6].

Концовки: № 435 – л. 4 об., № 434 – л. [6] об., отсутствующая в альбоме орнаментики – л. [6].

Состав:

л. ?...–3, [алфавит, ?], слоги двуписьменные;

л. 3–4, слоги троеписьменные;

л. 4 об., названия букв;

л. 5–[6], слоги имен под титлами;

л. [6], число церковное;

л. [6] об., имена просодиям;

л. [7]–[9]об., молитвы утренние;

л. [9] об.–[11] об., псалом 50;

л. [11] об.–[12] об., исповедание веры 1-го и 2-го соборов;

л. [13]–14, архангельское поздравление Пресвятой Богородице;

л. 14–15, молитвы пред обедом, по обеде, пред вечерею, по вечераи;

л. 15–15 об., молитва на сон грядущих (sic!);

л. 15 об.–...?, молитва Честному Кресту, ...?.

⁹⁹ Судить о сигнатуре первой тетради, а также о наличии колонцифр л. 6–13 можно лишь предположительно ввиду удовлетворительной сохранности экземпляра.

¹⁰⁰ Номера заставок и концовок указаны по альбому орнаментики: [Емельянова, 2010].



Рис. 20. Азбука. [Клинцы, не позднее 1788 либо Яссы, не позднее 1791]. Л. [5] об.–[6]
Fig. 20. The Alphabet Book. [Klintsy, not earlier than 1788 or Jassy, not earlier than 1791]. Fol. [5]v.–[6]



Рис. 21. Азбука. [Клинцы, не позднее 1788 либо Яссы, не позднее 1791]. Л. [6] об.–[7]
Fig. 21. The Alphabet Book. [Klintsy, not earlier than 1788 or Jassy, not earlier than 1791]. Fol. [6]v.–[7]

Описание Азбуки, напечатанной в типографии А. Прота-Потоцкого в Махновке (рис. 22–23)

Азбука. – [Махновка: тип. А. Прота-Потоцкого, не ранее 1795].

8°. А⁴–Г⁴ = л. [1]–[16] = 16 л.

Сигнатуры черной краской в центре нижнего поля первого листа тетради.

Шрифт: 16, 18, 20 строк (10 строк = 59–60 мм).

*Декоративное оформление*¹⁰¹:

Заставки: № 124 – л. А₁, № 126 – л. А₁ об., № 128 – л. Б₄ об.

Концовка: № 150 – л. Б₄.

Состав:

л. А₁, заглавие «Начальное учение хотящим учиться книгам славенского языка», молитва перед учением;

л. А₁ об., о письменах, алфавит;

л. А₁ об.–А₃, о разделении письмен;

л. А₃–А₄, о гласе или произношении гласных письмен;

л. А₄, о слогах;

л. А₄–Б₁ об., слоги двуписьменные;

л. Б₁ об.–Б₂ об., слоги троеписьменные;

л. Б₂ об., о речениях;

л. Б₂ об.–Б₃, названия букв;

л. Б₃–Б₃ об., речения имен под титлами;

л. Б₃ об., число церковное;

л. Б₄, о просодии или ударении гласа;

л. Б₄, строчные препинания;

л. Б₄ об.–В₂ об., молитвы от сна восставши (утренние);

л. В₂ об.–В₃ об., псалом 50;

л. В₄–В₄ об., исповедание веры 1-го и 2-го соборов;

л. Г₁–Г₁ об., архангельское поздравление Пресвятой Богородице;

л. Г₁ об.–Г₂ об., молитвы пред обедом, по обеде, пред вечерей, по восстании от вечера;

л. Г₂ об.–Г₃, молитвы на сон грядущим;

л. Г₃, задостойник;

л. Г₃–Г₃ об., молитва Честному Кресту;

л. Г₄, о десяти заповедях;

л. Г₄ об., пустой.

¹⁰¹ Номера заставки и концовки указаны по альбому орнаментики [Вознесенский, 1991].



Рис. 22. Азбука. [Махновка, не ранее 1795]. Л. Б2 об.-Б3
Fig. 22. The Alphabet Book. [Makhnivka, not earlier than 1795]. Fol. B2v-B3



Рис. 23. Азбука. [Махновка, не ранее 1795]. Л. Б3 об.-Б4
Fig. 23. The Alphabet Book. [Makhnivka, not earlier than 1795]. Fol. B3v-B4

**Описание Азбуки, напечатанной в типографии
А. Карташева в Клинцах (рис. 24–25)**

Азбука. – [Клинцы: тип. А. Карташева, не ранее 1815] ¹⁰².

8°. А⁸, Б⁸ = л. 1–16 = 16 л.

Сигнатуры черной краской в центре нижнего поля первого листа тетради.

Шрифт: 15 строк (10 строк = 86 мм).

Декоративное оформление ¹⁰³:

Заставка: № 321 – л. 1.

Концовка: № 427 – л. 6 об.

Наборные украшения: л. 1 об., 7.

Состав:

л. 1, заглавие «Начальное учение человеком хотящим учиться книг божественного писания», молитва перед учением;

л. 1 об., алфавит;

л. 2–3, слоги двуписьменные;

л. 3–4, слоги троеписьменные;

л. 4 об., названия букв;

л. 5–6, слоги имен под титлами;

л. 6, число церковное;

л. 6 об., имена просодиям;

л. 7–9 об., молитвы утренние;

л. 9 об.–11 об., псалом 50;

л. 11 об.–12 об., исповедание веры 1-го и 2-го соборов;

л. 13–14, архангельское поздравление Пресвятой Богородице;

л. 14–15, молитвы пред обедом, по обеде, пред вечерею, по вечера;

л. 15–15 об., молитва на сон грядущим;

л. 15 об.–16 об., молитва Честному Кресту;

л. 16 об., задостойник.

¹⁰² Датирование издания осуществляется на основании состояния заставки на л. 1 и «белой даты» бумаги.

¹⁰³ Номера заставок и концовок указаны по альбому орнаментики [Емельянова, 2010].

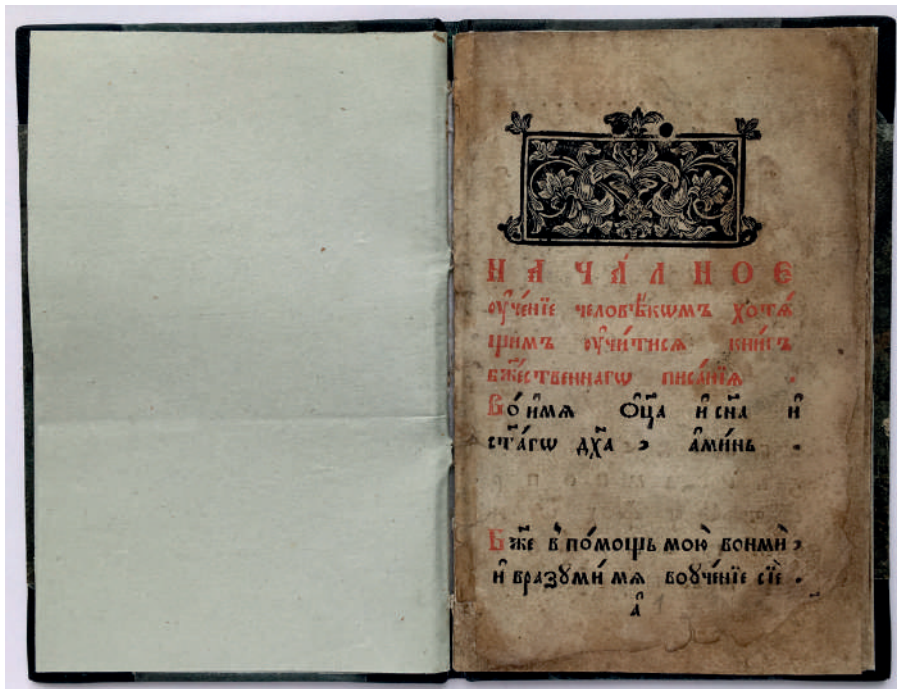


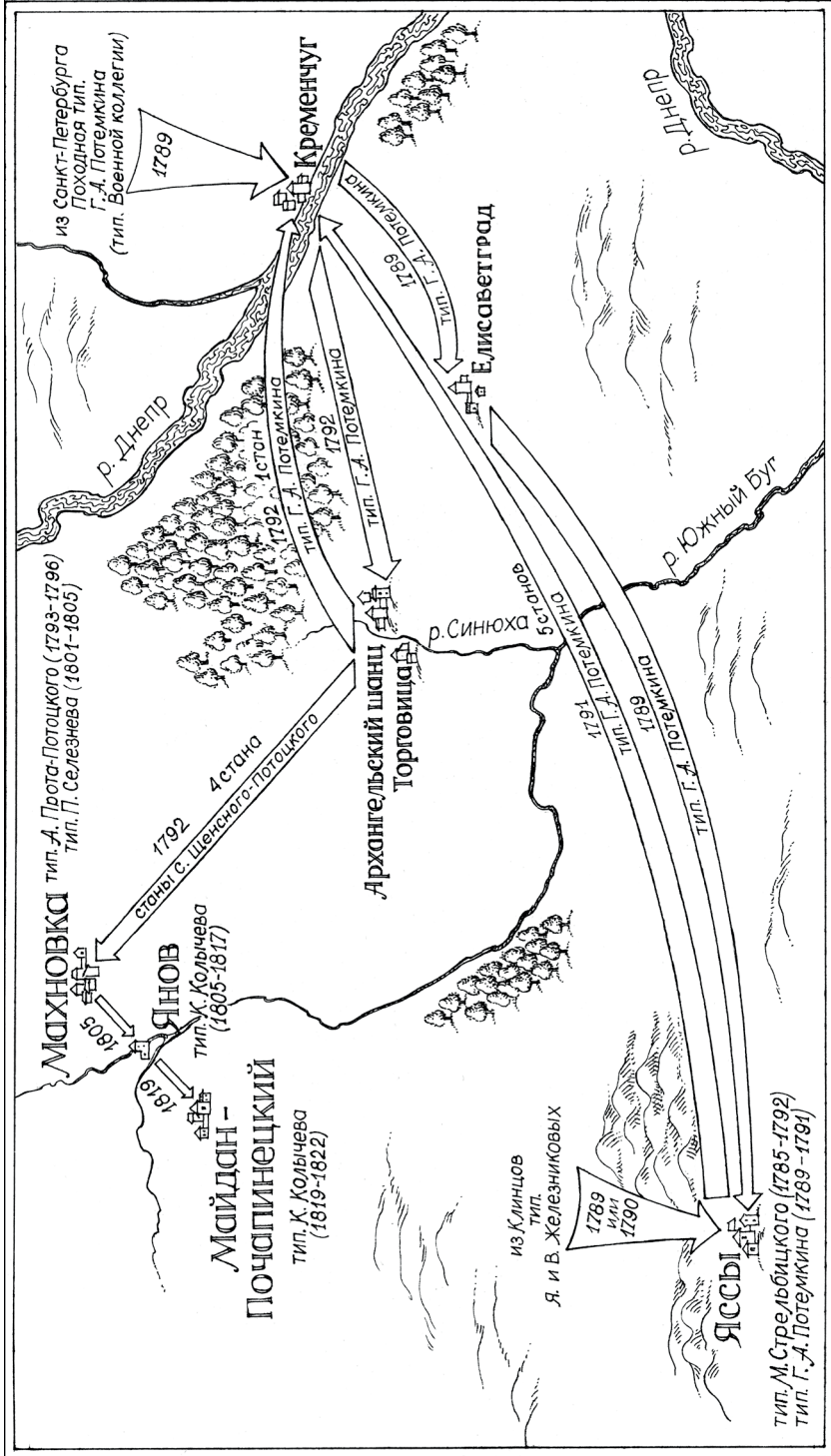
Рис. 24. Азбука. [Клинцы, не ранее 1815]. Л. 1
Fig. 24. The Alphabet Book. [Klintsy, not earlier than 1815]. Fol. 1



Рис. 25. Азбука. [Клинцы, не ранее 1815]. Л. 6 об.-7
Fig. 25. The Alphabet Book. [Klintsy, not earlier than 1815]. Fol. 6v-7

Приложение 2

Карта-схема предполагаемой миграции яских типографских материалов в конце XVIII – начале XIX в.
(макет Р. А. Лизогубова, художник Е. В. Носовец)





Малоизвестный скрипторий в Холмогорах? Опыт палеографического анализа

Д. К. Уо

Университет штата Вашингтон, Сиэтл, Соединенные Штаты Америки
dwaugh@u.washington.edu

Аннотация. В статье впервые публикуется палеографическое исследование, выполненное автором в 1970-е гг. Рассматривается группа рукописей, которые были написаны в одном скриптории города Холмогор или его окрестностей. Высказывается предположение, что этот скрипторий был связан с кафедральным собором Холмогор в период до поставления известного библиофила архиепископа Афанасия. Несмотря на появившиеся в последние десятилетия XX в. и в недавнее время многочисленные публикации, посвященные книжной культуре и библиотекам Русского Севера, идентификация книгописных центров этого региона остается актуальной проблемой.

Ключевые слова: славянская палеография, скрипторий, Холмогоры, древнерусские рукописи, Двинские летописи

Для цитирования: Уо Д. К. Малоизвестный скрипторий в Холмогорах? Опыт палеографического анализа // Scriptorium slavicum. 2026. № 1. С. 57–81. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-02>

ARCHAEOGRAPHY OF BOOK MONUMENTS

Article

A Little-Known Scriptorium in Kholmogory? An Essay in Palaeographic Analysis

Daniel Clarke Waugh

University of Washington, Seattle, USA

dwaugh@u.washington.edu

Abstract. This article makes available the author's half-century-old, previously unpublished palaeographic analysis of a group of manuscripts which, he argues, were probably copied in the same scriptorium in or near Kholmogory. The proposed location is the main cathedral of the town in the period prior to the appointment of the noted bookman Archbishop Afanasy to the episcopal see. Even though there is now a substantial literature on manuscript production and libraries in the Russian North, much additional study is needed to identify the output of individual scriptoria.

Keywords: Slavic palaeography, scriptorium, Kholmogory, Old Russian manuscripts, Dvina chronicles

Citation: Waugh D. C. A Little-Known Scriptorium in Kholmogory? An Essay in Palaeographic Analysis. *Scriptorium slavicum*. 2026, no. 1, pp. 57–81. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-02>

The essay which follows this introduction is the previously unpublished third part of an article I submitted to *Oxford Slavonic Papers* in 1977. The first two parts of the article, a study and the publication of the original Russian texts of two short chronicles, were accepted and published by the journal¹. However, in response to my submission, the general editor Prof. I. P. Foote wrote on 14 September 1977: "As you rightly observed in your letter of 27 May, its length makes it impossible to consider publishing it in full [...] We feel that part 3 extends the scope and diversifies the interest of the article and for that reason could be most readily excluded [...] I think we should be able to manage a maximum of four plates (faces), and with this limitation it would hardly be possible to give an adequate illustration of your palaeographic discussion." In 2013, as an appendix to a scan of the published article, I included on my personal website a scan of my original typescript and plates of part 3.

¹ Waugh D. C. Two unpublished Muscovite chronicles // *Oxford Slavonic Papers*. New Series. 1979. No. 12. P. 1–31.

This material in the first instance is an “archival document” which undoubtedly invites correction and expansion with reference to more recent publications. Indeed, much has been published on scriptoria and the palaeography of early Russian manuscripts in the half century since, as neophyte palaeographer, I was so bold as to write this piece. Apart from adding this short introduction, I am unable now to undertake the research to update the material with reference to recent scholarship. We still need to learn more about the scriptoria of Rus; I can but hope that some of this material will prove useful for those who will undertake that study. Issues with which I struggled are ones which still provoke lively discussion and disagreement². The essay has been re-formatted, with minor stylistic changes. As necessary, some of the annotation has been updated. Unfortunately, a few of the manuscript illustrations are from less than ideal scans of photocopies.

My article in *Oxford Slavonic Papers* concerned two short chronicles. I argued that one, which I termed the “Chronicle of Iov Ivanov”, is known in two redactions, the first represented in the authorial original, MSS SHM, Museum Collection (ГИМ, Музейское собр.) № 2524 (hereafter, **М**), and in RNL, Collection of M. P. Rogodin (РНБ, Собр. М. П. Погодина) № 1573 (= **П**), and the second in RASL (Библиотека Академии наук), 32.8.4 (= **Б**). My study discussed a number of possible sources for that chronicle and pointed to important connections with the region of the Northern Dvina River. Unaware that the second of my “unpublished” chronicles had very recently in fact been published by V. I. Koretskii as the “Bezdnin Chronicle” (Безднинская летопись)³, I published its text from the same manuscripts he had used and argued that its text was a source used in the Chronicle of Iov Ivanov⁴. Palaeographically, there was no evidence to connect the manuscripts of the Bezdnin Chronicle with the ones in my discussion which follows.

* * *

Apart from its interesting content, manuscript SHM, Museum Collection (ГИМ, Музейское собр.) № 2524 (**М**) helps identify a group of manuscripts that may have originated in the same scriptorium. As the following material will demonstrate, that scriptorium was most probably located in Kholmogory, which can with some assurance be taken as the place where the “Chronicle of Iov Ivanov” itself was

² See, for example (Ляховицкий Е. А. К проблеме типологии древнерусского письма // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2019. № 1. С. 78–94) and the several responses to him (including a brief, very general one of my own): Велинова В. [и др.]. Спор о древнерусском письме (форум) // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2019. № 1. С. 103–123.

³ Корецкий В. И. Безднинская летопись конца XVI в. Из Собрания С. О. Долгова // *Записки Отдела рукописей*. Москва, 1977. Вып. 38. С. 190–208.

⁴ Koretskii's article, citing manuscript material not accessible to me, is the fullest treatment of the Bezdnin Chronicle, even though some of his hypotheses about its authorship and provenance may be questioned. My more limited contribution on the chronicle is of value mainly for the possible connection of its text with the Chronicle of Iov Ivanov. I learned of Koretskii's article when the volume of *OSP* was already in press.

compiled. The other manuscripts include the following: SHM, Collection of the Synodal (Patriarchal) Library (ГИМ, Синодальное [бывшее Патриашее] Собр.) № 127/77, hereafter designated **C**); RSL, Collection of N. S. Tikhonravov (РГБ, Собр. Н. С. Тихонравова) № 557 (**T**); RASL (Библиотека Академии наук), 32.8.4 (**B**); RNL, Collection of M. P. Pogodin (РНБ, Собр. М. П. Погодина) №№ 1405 (**X**) and 1573 (**P**), and F.XVII.15 (**Φ**)⁵.

What do these manuscripts have in common? First, most of them may in some way be associated with the region of the Northern Dvina River and in particular with the area around Kholmogory. The colophon of **C** tells us it was copied in Kholmogory in 1670 (Fig. 1). Inscriptions on **M** identify two of its owners, the Kholmogory priests Iov Ivanov (Иов Иванов) and Aleksey Zolotarev (Алексей Золотарев) (Fig. 2). **Φ** was at one point owned by the *d'iak* Dmitrii Stepanovich Volotskii (Дмитрий Степанович Волоцкий), who served on the Dvina from mid-January 1678 to early February 1681⁶, a fact which is suggestive although it does not by itself prove anything about the provenance of **Φ**⁷. Several of the manuscripts contain chronicles or portions of chronicles with local Dvina information. **M** and **P** contain the opening entries of the "Short Chronicle of the Dvina vоеvody" (Краткий летописец двинских воевод), a work known in full from **X**, where it is appended to the *Kholmogorskaya letopis'* (Холмогорская летопись). **T** and **Φ** each contain entries also in the *Dvinskoy letopisets* (Двинской летописец), a work

⁵ For descriptions of these manuscripts, see:

M – Waugh D. C. (1971). De visu description of manuscripts containing the correspondence // The Kurbskii-Groznyi apocrypha: the seventeenth-century genesis of the "Correspondence" attributed to Prince A. M. Kurbskii and Tsar Ivan IV. With an appendix by Daniel C. Waugh / E. L. Keenan. Cambridge, MA, 1971. Appendix I. P. 114–119; Лурье Я. С., Рыков Ю. Д. (подгот. текста). Переписка Ивана Грозного с Андреем Курбским. Ленинград, 1979. С. 265–266;

C – Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) Космография 1670 г. Изд. ОЛДП. XXI, LVII, LXVII. Санкт-Петербург, 1878–1881. С. 2–3; Протасьева Т. Н. (сост.) Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева). Ч. 1. № 577–819. Москва, 1970. С. 107–108;

T – Насонов А. Н. Летописные памятники хранилищ Москвы (новые материалы) // Проблемы источниковедения. Москва, 1955. Вып. 4. С. 273. My own estimate of dating, judging from watermarks, is as early as the 1640s but more likely the 1650s; note the late seventeenth- or early eighteenth-century inscription indicating ownership by Ivan Afanas'evich Fan'fisin (Иван Афанасьевич Фаньфисин);

B – Покровская В. Ф. [и др.] (сост.). Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 3, вып. 1. (Хронографы, летописи, степенные, родословные разрядные книги). Москва; Ленинград, 1959. С. 502–507;

X – Лурье Я. С. Холмогорская летопись // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва; Ленинград, 1970. Т. 25. С. 135–136; Полное собрание русских летописей. Т. 33. Холмогорская летопись. Двинский летописец. Ленинград, 1977. С. 3–4. My estimate of the date, based on the watermarks, is late 1660s to mid-1670s;

P – Бычков А. Ф. (сост.) Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников Императорской публичной библиотеки. Ч. 1. Санкт-Петербург, 1882. С. 139–146; Waugh D. C. De visu description of manuscripts ... P. 126–130; Уо Д. К. (Waugh D. C.). К изучению истории рукописного собрания П. М. Строева [ч. 2] // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва; Ленинград, 1977. Т. 32. С. 135–139;

Φ – Waugh D. C. De visu description of manuscripts ... P. 135–138.

⁶ Веселовский С. Б. Дьяки и подьячие XV–XVII вв. Москва, 1975. С. 492.

⁷ Although the names of several owners of **B** are known. The earliest dated inscription (1 September 1671) is for Stepan Gerasimovich Dokhturov, son of an important state secretary. I have no information that any of the owners had a connection with the Dvina region.

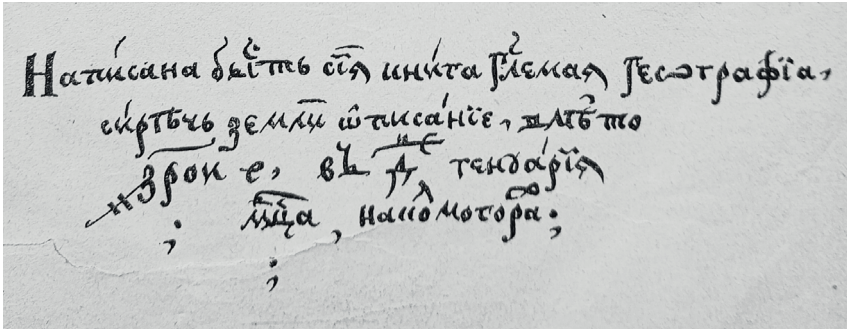


Fig. 1. Colophon of manuscript SHM, Collection of the Synodal (Patriarchal) Library, no. 127/77 (C). Reproduced from a photograph of the title page of (Charykov NV (ed. and foreword) *Cosmography* 1670. ...)

Рис. 1. Выходная запись рукописи ГИМ. Синодальное (бывшее Патриаршее) собр., № 127/77 (С). Воспроизведена со снимка на титульном листе (Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) *Космография* 1670 г. ...)

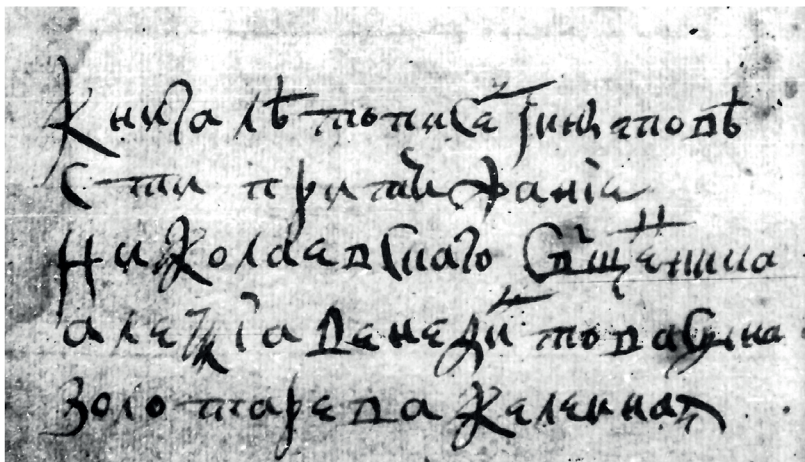


Fig. 2. The owners' inscriptions on manuscript SHM, Museum Collection, no. 2524 (M), fols. 6v and 1r-6r

Рис. 2. Владельческая запись на рукописи ГИМ. Музейское собр., № 2524 (М). Л. 6 об. и 1-6

for which most copies seem to have circulated (and probably originated) in the Arkhangel'sk/Kholmogory region⁸.

A second connecting link among some of the manuscripts is the fact that they have certain works in common other than the Dvina chronicle information. This is particularly striking for **М** and **П**, not merely because the latter apparently used the former as a source, but because the two seem to have had as a common source a manuscript miscellany containing many of the same works. **Ф** overlaps with those two to a lesser degree, but significantly contains a copy of the 1613 letter of Tsar Mikhail Fedorovich to King Louis XIII, a work whose only other copy I know is in **П**, and a variant of the "Extracts from the Kizylbash Books" (~ Сказания о даре шаха Аббаса) that appears to be close to that in **М** and **П**. Not all the works in common to the three manuscripts are found in the same redaction in each one, but this fact of itself does not exclude the possibility of the three having used a common source⁹. It does seem that the copyists of these three manuscripts had access to a rich library of secular literature, a fact about which I shall say more later. **Б** is a copy of the "Book of Degrees" (Степенная книга), and **Т** contains excerpts from that work. This may be mere coincidence, but we cannot exclude the possibility, which could be checked by close textual comparison, that **Т** was made using **Б** or its source.

The third connecting link among the manuscripts – one which pertains to all seven of them – is their handwriting. I shall examine certain palaeographic features of the manuscripts in some detail in order to demonstrate that connection and to provide materials for further study of what I feel was an important scriptorium in the Kholmogory region, one which has hitherto been ignored by scholars. I should stress that the following examination must perforce be preliminary and its conclusions highly tentative. The reasons for this are several. I was not able to examine all the manuscripts in equal detail (in fact, I know two of them, **С** and **Б**, only from reproductions of small portions of text)¹⁰. I was not able to compare the manuscripts directly. Since my *de visu* palaeographic study was subordinate to other matters at the time, the bulk of my analysis was done later from microfilms and photographs, which have obvious limitations for such study. And finally, I have been unable to pursue leads to other manuscripts that

⁸ Сербина К Н. Двинской летописец // Вспомогательные исторические дисциплины. Ленинград, 1973. Вып. 5. С. 199. Although the Dvina chronicle fragments in **Ф** and **Т** for the most part overlap, each one contains entries not found in the other. Nonetheless, a common protograph is possible for the two; the source for that in turn was a source of the *Dvinskoi letopisets*.

⁹ I am thinking especially of the "Tale of Two Embassies" [Повесть о двух посольствах], in different redactions in **Ф**, on the one hand, and **П** and **М** on the other. **П** cannot have copied only from **М** though, since the latter lacks the ending found in **П**. Also, note that the tale about Stefan Bathory's attack on Pskov in **Ф** is different from the version in manuscript RNL, Pogodin № 1629 (one part of the larger manuscript that included **П**).

¹⁰ For **С**, see above. For **Б**, see the eleventh and twelfth (unnumbered) pages of plates at the back of (Моисеева Г Н. Ломоносов и древнерусская литература. Ленинград, 1971).

might likewise be associated with the seven treated here and throw more light on the palaeographic problems they pose¹¹.

The accompanying table (see Appendix) should facilitate comparison of the hands in the seven manuscripts and help establish the features that we might associate with the scriptorium that I posit was their source. The table is not intended to represent all the hands in any one of the manuscripts (where more than one copyist may have been involved) but illustrates only certain of the hands that seem to share features in common¹². Analysis of the remaining hands must be left for future study. Here it suffices to note that there is a wide variety in styles of handwriting found in the manuscripts taken as a whole. In some instances, changes in style occur more than once on a page, which may suggest that we are dealing with a copyist or copyists who were competent at writing in a number of styles, which, taken individually, would be virtually impossible to identify as being from the same hand (Fig. 3).

The hands that display the most common (and characteristic) features and have been illustrated in the table are not easy to classify according to the traditional designations used in Cyrillic palaeography. I. P. Sakharov termed the hand of **С** "Arkangel'sk semi-uncial" but I would be inclined to characterize it as "cursive tending toward semi-uncial" («скоропись, переходящая в полуустав»), which, as we know, is not a terribly helpful description for any hand that one would wish to identify with precision¹³. Clearly in the first style reproduced in the table for **П**, the hand is cursive (Fig. 4 – first hand), although when broken down into individual letters, that style is little different from what Sakharov called semi-uncial. Until someone has developed a better classification system than we now have for Cyrillic hands, it may be best that we simply put the question of terminology aside and proceed to a description of the hands' features.

The features that would seem to mark most clearly the common basis for the hands in all the manuscripts are several, and unfortunately the verbal description of these features individually is often insufficient to distinguish them from many other varieties of Muscovite cursive. Nonetheless, taken together they do form a distinctive style. For one thing, short vertical strokes (such as those found in **п**, **т**, **с**, and several other letters) tend to be concave to the right, with the curve

¹¹ A hand in similar style is in the portion of manuscript РНБ, Породин № 1563 (fols. 101–105^v) containing fragments of a Dvina chronicle for the years 7061–7134. My notes suggest that another manuscript with a similar hand in part may be ГИМ, Собр. А. С. Уварова № 1844 (756).

¹² The sources for the table are as follows: **С** – the reproduction of the colophon on the title page of (Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) Космография 1670 г. ...); **М** – fols. 1^r, 3^r, 8^r, 11^r; **Т** – fols. 191^r, 195^r, 197^r, 200^r; **Б** – fol. 69; **П** (first variant) – fols. 12^r, 14^r; (second variant) – fols. 92^v, 117^v; **Ф** – fols. 65^r, 281^r; **Х** – fols. 33^r, 95^r, 130^r. In having the photographs made for the table and plates, I attempted to maintain approximately the size of each original manuscript. However, I did not have exact measurements; so clearly some size inaccuracy resulted. For **Б** in particular there is noticeable reduction.

¹³ Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) Космография 1670 г. ... С. 3 прим.; Протасьева Т. Н. (сост.) Описание рукописей Синодального собрания ... С. 107 («русская скоропись»); Розов Н. Н. Скорописание или скоропись? (Об уточнении термина) // Вспомогательные исторические дисциплины. Ленинград, 1969. Вып. 2. С. 134–143.

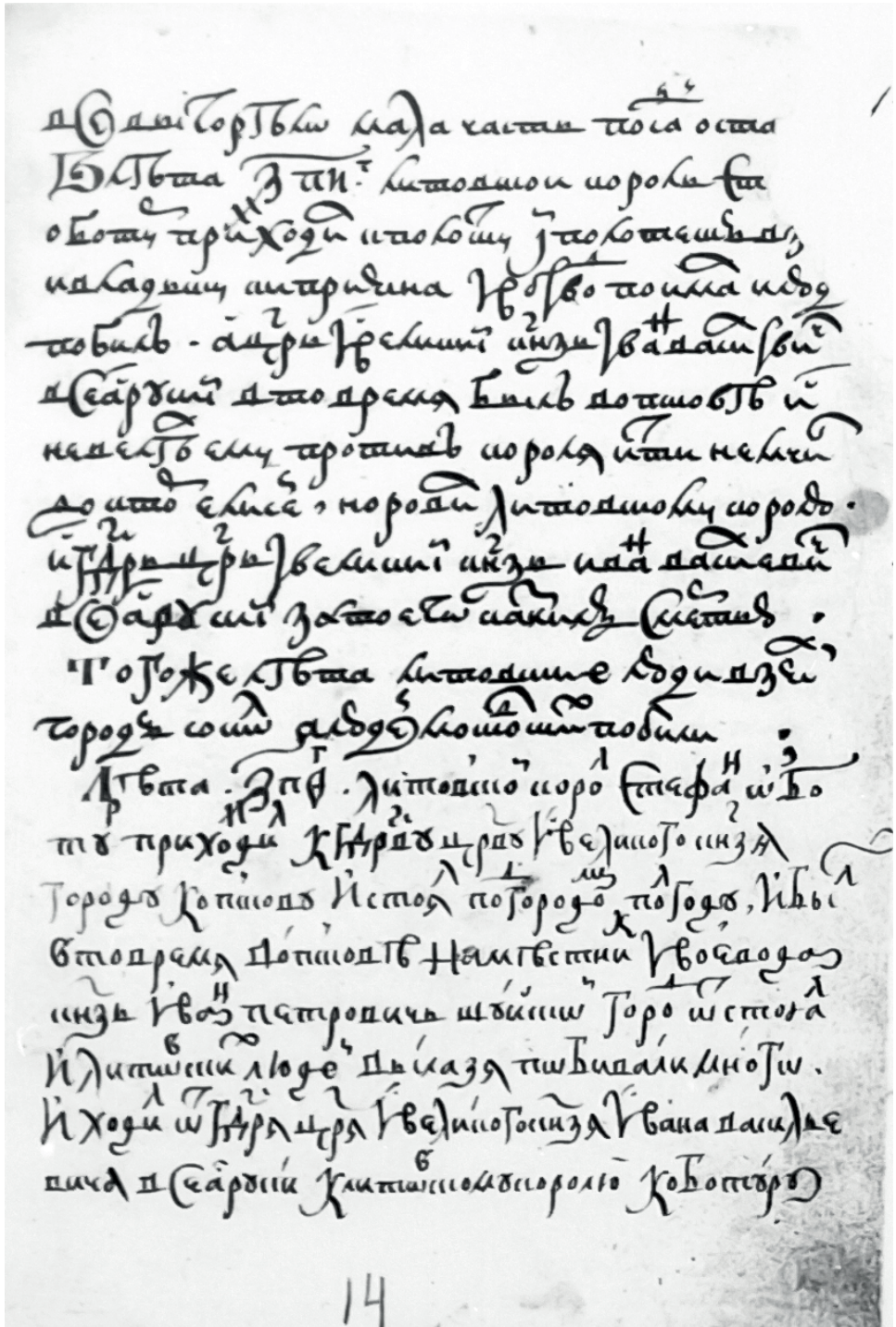


Fig. 4. RNL, Collection of M. P. Pogodin, no. 1573 (П), fol. 14^r

Рис. 4. РНБ. Собр. М. П. Погодина, № 1573 (П). Л. 14

being especially pronounced at the thickened bottom (that is, the end) of the pen stroke. The letter **p** in all cases is attested in a variant formed by a long, nearly vertical stroke, thick in the middle and thinner on the curves, and shaped like an elongated Latin "S", with the head formed by a second stroke that often begins slightly concave to the right and then curves rather sharply left with a slight downward slant. The superscript **p** in most cases is of similar shape, formed by a roughly horizontal "S" stroke that is curved sharply enough at the beginning so that the head of the letter may be completed by a nearly straight stroke on a diagonal down to the right. A second variant of the superscript **p** that seems characteristic for the scriptorium is vertical with a short, straight stem and formed (possibly – this is not entirely clear from the pictures) by a single stroke (attested in **М, Т, Б, П**).

A second letter that is a mark of this scriptorium is the **д** with a long single tail drawn diagonally from top right to bottom left and ending with a gently curving horizontal stroke back to the right. The only manuscript for which this is not attested is **С**, an omission which may reflect merely the small size of my sample from that manuscript. In all cases, this characteristic **д** seems to have been formed by a short, curving first stroke that creates the left side of the letter's head, with the second stroke forming the right side and then sweeping down without break into the tail. This letter shows well one feature of the scriptorium, the angling of the pen so that the lines drawn at approximately a 45-degree angle down from right to left are thin and the ones angled from upper left to lower right contrastingly thick. The drawing of this **д** also can suggest which of the hands definitely are different. In **Х**, the second stroke angles from upper left to lower right at its beginning and continues to do so beyond the end of the first stroke (and hence the line of the text) before curving back to the left in the tail. In **Ф** the break left in the tail occurs well below the line, which gives a markedly vertical appearance to the letter, in contrast to the examples in the other manuscripts.

A third letter that is characteristic for the scriptorium is the **з** with an extended horizontal tail ending in a slight to marked hook. The letter seems to be formed in every case from a single pen stroke, with the lines in the top of the letter showing a distinct angle downward¹⁴. The version of this letter in the first style of **П** is quite distinct from the others – the letter ends in an extreme hook back to the right. Another letter which seems to be drawn in similar fashion in all the manuscripts is the **б**, formed by three strokes, one a usually straight vertical on the left (in the case of **П**, characteristically hooked at the bottom), and with the stem on the right rising only slightly, if at all, above the horizontal stroke. In some cases, the letter has been formed by only two strokes, with the horizontal one moving right into the stem of the letter, often with a marked loop. Manuscripts

¹⁴ While this form is not attested in the colophon of **С**, which I used for the table, it is found in the cinnabar heading at the beginning of the manuscript, apparently written by the same hand.

M and **T** are marked by variants of this letter made without the vertical bar on the left; and manuscript **Φ** contains numerous examples of a variant that is drawn like a **Ъ** and is not attested in the other manuscripts.

The hands of all the manuscripts contain two characteristic variants of the **Ъ**: one is formed probably from a single stroke beginning with a slight to marked hook at the top of a long stem and then moving at an angle back under the hook before curving back around for the base. The angle of the stem seems to vary considerably within each manuscript, although we note in **Π** a tendency toward the vertical. In **Φ** a characteristic of the hand is a shallow angle from the vertical for the stem and the virtual absence of the hook in a great many examples of the letter. The second main variant of this letter is of particular interest for the way in which the hook at the top is treated in **Π** and **Φ**, where it has been curved up to open to the right in a number of instances rather than simply open upward as in the other manuscripts. Another thing that can be seen clearly from the second style in **Π** is the tendency of that copyist to make the loop in the base with a sharp angle rather than a rounded stroke as in most other cases. A similar thing can be observed in **Π** for the **Ъ** and **Ы** and helps distinguish the hand(s) of that manuscript from the others.

It seems to me that four of the seven manuscripts (**C**, **M**, **T**, and **B**) probably contain the work of a single copyist. Of the four, the most difficult to associate with the group is **C**, partly because my acquaintance with its hand is limited to a very few lines of text. Some letters found in the other three manuscripts in several variants are known to me for **C** in only a single variant, which need not necessarily be typical for the hand. Moreover, of the four manuscripts, **C** seems to be the youngest: it has a definite date of 1670, whereas watermark data for **M**, **T**, and **B** suggest that they may have been copied as much as two decades earlier. One might hypothesize that a copyist in his prime around ca. 1650 may have been physically failing two decades later; such a supposition would help to explain the apparent shakiness of the hand in **C** (note especially the letters **з** and **т**).

Among individual letters in these four manuscripts, we note in particular **б**, with a curving stem angled up to the right and ending in a hook (attested only in **C**, **T**, and **B**), the variant of the superscript **м** with the clearly crossing vertical strokes (in **M**, **T**, and **B**), the **ц** with its long hooked tail below the middle mast of the letter (in **M**, **T**, and **B**), the **з** with a short tail that flattens out or begins to curve downwards (in all four), the **п** in which the top of the left vertical stroke is curved to the extent that it almost meets the right one (in **M** and **T**). Aside from what comparison of individual letters reveals, perhaps of equal significance is the fact that the overall appearance of the hand in question in all four manuscripts is strikingly similar but somewhat distinct from that of the remaining three (for **C**, see Fig. 1; for **M**, Fig. 5, Fig. 6; for **T**, Fig. 7; and for **B**, the plates cited in note 7).

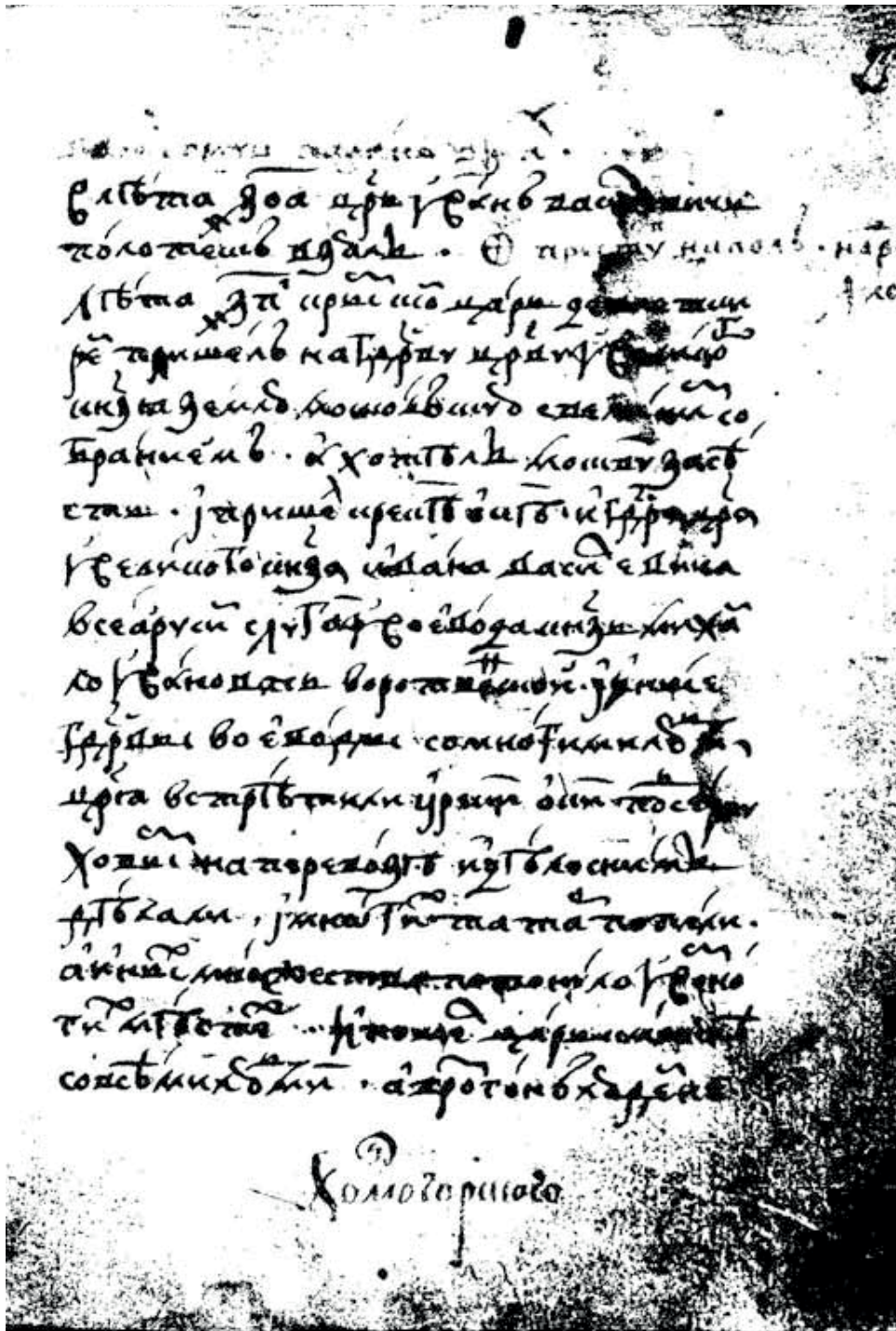


Fig. 5. SHM, Museum Collection, no. 2524 (M), fol. 2^r

Рис. 5. ГИМ. Музейское собр., № 2524 (М). Л. 2

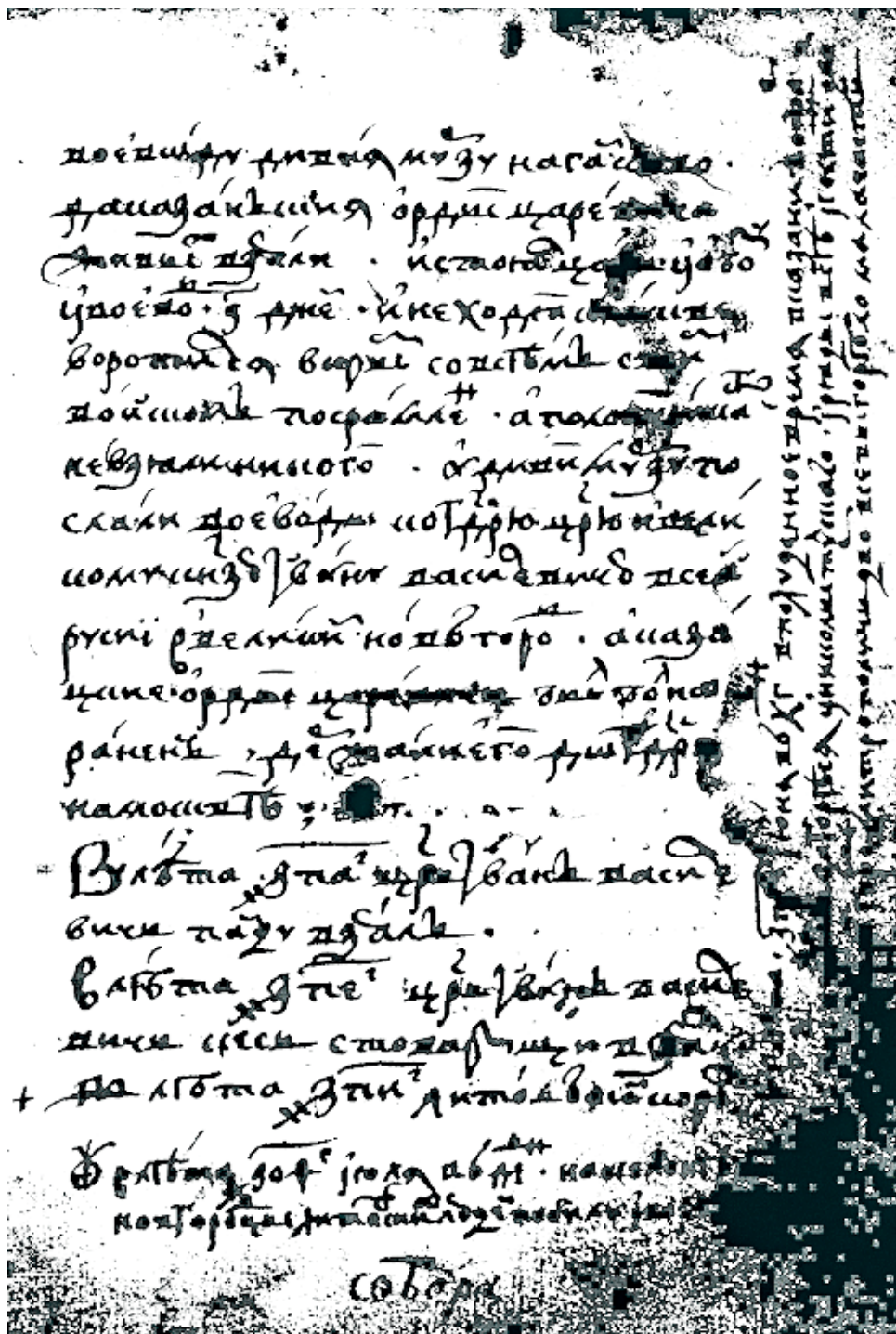


Fig. 6. SHM, Museum Collection, no. 2524 (M), fol. 3r

Рис. 6. ГИМ. Музейное собр., № 2524 (М). Л. 3

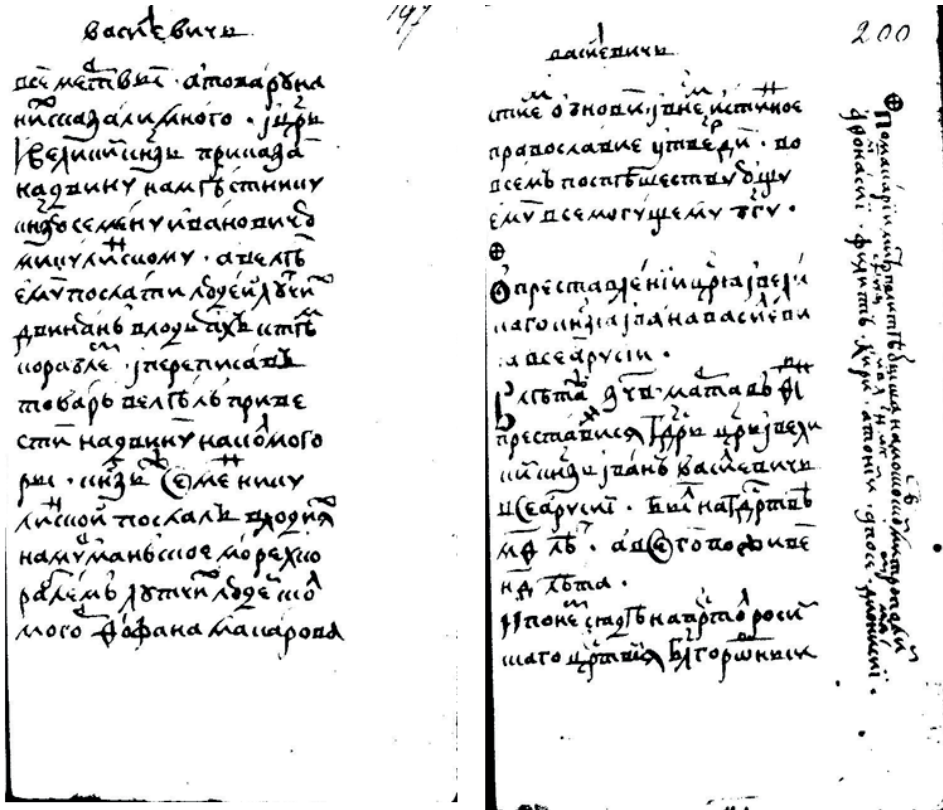


Fig. 7. RSL, Collection of N. S. Tikhonravov, no. 557 (T), fols. 197^r, 200^r

Рис. 7. РГБ. Собр. Н. С. Тихонравова, № 557 (Т). Л. 197, 200

We might characterize the common element here as a certain roughness or lack of polish, which means that the copyist tended to be rather casual about angles of strokes, preserving horizontal lines, spacing, and uniformity of size. In contrast, both styles represented for **П** in the table are more regular – one with a marked flowing horizontal line (**Fig. 4** – first hand) and the other with a distinct regular verticality. **Ф** has a rather consistent emphasis on the vertical (due especially to the prominence of long, practically straight stems for the letter **ѣ**) although the hand is much more similar in overall appearance to that of **С**, **М**, **Т**, and **Б** than is that in **П**. Finally, **Х** is in a class by itself, since it most closely approaches semi-uncial and has a formal, squarish and solid appearance lacking in the other manuscripts (this reflects, among other things, use of a different pen – **Fig. 8**).

One other aspect connects **С**, **М**, **Т**, and **Б**: the treatment of diacritical marks and accents. The accents in all four cases are placed with strokes that are similar in shape, angle and thickness. Similarly, the form and positioning of diacritical marks seems to be the same in these four manuscripts. In contrast, the first

style of **П** has a distinctive treatment of the **ист** or **исо** (with the accent at a shallow angle from the horizontal and the **звателцо** under it approximately horizontal). Also, in the first style of **П**, the accents for the most part have been eliminated. In contrast, the second style of **П** has the accents but only rarely the diacritical marks. In **Ф** the treatment of the accents and diacriticals is essentially that of the first group of four, although the lines of the accents tend to be drawn with a somewhat thicker stroke than in that group. Finally, **Х** is characterized by heavy lines in its accents and frequent use of the **вариа** (the *accent grave*).

I have not attempted to do a systematic analysis of the letter combinations found in the manuscripts but should nonetheless note briefly that certain combinations quite common to late Muscovite cursive may be found in many or most of our samples. We note especially the combination of **с** and **е** (in which the first loops down and around to the beginning of the second), the run-together **ї** and **в**, various combinations involving **о** and **г** (especially in genitive endings), **о**, **е** and **в** in the word **воевода**, and so on. Ligatures are rare (one example in a marginal note in **Т**). The letter combinations are, of course, most frequent in the hands that are most genuinely to be classified as cursive – namely the first hand of **П** illustrated in the table and parts of **М** which clearly were written hurriedly.

One final aspect of this group of manuscripts that is worth noting is the matter of decoration¹⁵. In all cases, we find rather liberal use of cinnabar, although in at least some instances this would appear to have been added by a hand other than that of the main scribe (certain initials in **М**; headings in **П** and perhaps in part in **Ф**). Both **С** and **Ф** contain examples of rather careful **вязь**, which appears to have been executed by two different scribes although it is basically in one style and with the same width-to-height ratio of 1:7 (Fig. 9, Fig. 10). Moreover, in **Ф**, a manuscript on which clearly a considerable amount of care was lavished, we have a fine, large decorated initial **в** in the old printed floral style (Fig. 11) as well as some other smaller but elegant initials (for example, the **б** on fol. 65^r (Fig. 10), where we also find the **вязь**)¹⁶. While such decoration appears relatively infrequently in view of the total number of manuscript pages involved in the seven books we have discussed, nevertheless, it would seem that the scriptorium where the seven all probably originated was capable of producing work of high aesthetic quality.

¹⁵ Another potentially revealing datum for establishing the provenance of the manuscripts might be their paper. However, with the exception of a few sheets of paper containing the Arms of Berne in **Х** and **М** (whose identity I have not been able to establish through direct comparison), there is apparently no overlap in paper usage for the five manuscripts I have examined (**М**, **Т**, **П**, **Ф**, **Х**) and the ones for which information has been published (**С**, **Б**). There is enough likelihood that their copying was spread over a number of years so that we should not necessarily expect overlap in a place where new paper supplies presumably were available at the start of each navigation season.

¹⁶ For **С**, (Протасьева Т. Н. (сост.) Описание рукописей Синодального собрания ... С. 108) makes a special note of the opening initial.



Fig. 9. The *вязь* heading at the beginning of SHM, Collection of the Synodal (Patriarchal) Library, no. 127/77 (C). Reproduced from a photograph of the title page of (Charykov NV (ed. and foreword) *Cosmography* 1670. ...)

Рис. 9. Вязь в начале ГИМ. Синодальное (бывшее Патриаршее) собр., № 127/77 (С). Воспроизведено по снимку на титульном листе (Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) *Космография* 1670 г. ...)

We should note by way of caution though what Nikolay Charykov pointed out regarding the copyist of **C**: namely that he was rather sloppy in reproducing his text¹⁷. If this was indeed the same copyist as for **M**, which I tend to think, we might suggest that his rough draft of the “Chronicle of Iov Ivanov” is consistent with the picture of a copyist who was not overly skilled. Given the shortness of the texts involved, his rough draft might have been somewhat more skillfully put together than it was, instead of having insertions that seem to have come as something of an afterthought. Be that as it may, as Charykov also indicates, the scriptorium in which **C** was produced (or, possibly, the one in which it was housed) contained a highly skilled and very careful editor, apparently a cleric, who corrected the mistakes of the scribe and glossed the text.

It would be desirable to specify the precise scriptorium in which these manuscripts were produced. However, so far we can but agree with Charykov that we probably are dealing with a church or monastery in Kholmogory¹⁸. As he correctly points out (for **C**), the manuscripts are too early to be associated with the most

¹⁷ Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) *Космография* 1670 г. ... С. 82.

¹⁸ Cf., however, the observations of K. N. Serbina (Сербина К. Н. *Двинской летописец* ... С. 205), who feels that the *Dvinskoy letopisets* was compiled in the *voevoda's* chancery of Kholmogory, an observation based primarily on considerations of language and style and on the chronicler's use of the short chronicles of the *voevody* and *namestniki* but relative lack of concern over church affairs. While her observations may hold for the chronicles, I think it somewhat unlikely that the scriptorium with which I am dealing could be the *voevoda's* chancery, which presumably would not have had the resources needed for work of the scope evidenced in these manuscripts. In any event, for the most part the manuscripts do not contain what one might consider to be typical Muscovite chancery hands. We cannot exclude the possibility that the “scriptorium” in question was several locations, whose scribes had been trained in a single center.



Fig. 11. RNL, F.XVII.15 (Ф), fol. 209v

Рис. 11. РНБ. F.XVII.15 (Ф). Л. 209 об.

famous bookman of the area, Archbishop Afanasy¹⁹. It is likely though that those working in the scriptorium were associates of the two priests who owned **M. lov Ivanov** was a priest of the Church of the Epiphany and in 1701 became ecclesiarch (ключарь) of Afanasi's Cathedral of the Transfiguration. When Aleksey Venediktov *syn* Zolotarev owned the manuscript, he was a priest in the Church of St. Nicholas in the lower *posad* of Kholmogory (prior to 1682), after which he preceded lov Ivanov as ключарь of the cathedral. We know that Zolotarev was involved in compiling the official records of the cathedral (the *chinovnik*) and was interested in versification. Also, his son-in-law appears to have been one of the compilers of the *Dvinskoy letopisets*²⁰.

We have in this group of manuscripts an indication of a serious interest in history and historical compilation as well as material suggesting that the copyists had access to a very rich library of Muscovite literature. Zolotarev's circle would seem to qualify as a possible source for our manuscripts insofar as historical records are concerned, but at the minute we can only speculate on the identity of the library in question. That library contained, *inter alia*, the following: a chronicle or chronicles of all-Russian scope and size, the Book of Degrees (Степенная книга), the "Chronograph of 1617" (Хронограф 1617 г.), a *Kosmografiya*, the first two letters in the "correspondence" attributed to Prince Kurbsky and Tsar Ivan IV, the "Tale of Two Embassies" (Повесть о двух посольствах), Ivan IV's apocryphal correspondence with the Turkish sultan, letters of Tsar Mikhail Fedorovich to foreign princes and kings, letters of government and church leaders to religious leaders in the North, the "Kazan' History" (Казанская история), Trifon Korobeinikov's "Journey" (Хождение Трифона Коробейникова), a tale about the conquest of Siberia, an account about China, the tale concerning the taking of Pskov by King Stefan Bathory, Fedot Kotov's journey to the Near East, various tales about the Time of Troubles (Смутное время), and much more. It may be, of course, that we are dealing with material copied from books loaned from the two largest libraries in the region, those of the Antoniev-Siysky and Solovki Monasteries, but it seems as likely that we should seek the source for the material in Kholmogory itself. The cathedral which was built for Archbishop Afanasy in the 1680s under his aegis obviously came to have a rich library, but the nucleus for that library undoubtedly was there before. Whether or not we can identify precisely what I venture to suggest was a significant center of Muscovite book production in Kholmogory awaits further research in the yet poorly charted treasures of Russian manuscript collections.

¹⁹ Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) Космография 1670 г. ... С. 82–83.

²⁰ See (Waugh D. C. De visu description of manuscripts ...) and the literature cited there; also (Сербина К. Н. Двинской летописец ... С. 196–219, *passim*).

*Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.
The author has read and approved the final manuscript.*

Конфликт интересов. *Д. Уо входит в редакционный совет журнала Scriptorium slavicum, но не имеет никакого отношения к решению редколлегии опубликовать эту статью. Статья прошла принятую в журнале процедуру рецензирования. Об иных конфликтах интересов автор не заявлял.*

Conflict of interest. *Daniel Clarke Waugh is a member of editorial council of Scriptorium slavicum but has nothing to do with the decision of the editorial board to publish this article. The article has undergone the peer review process accepted in the journal. The author did not declare any other conflicts of interest.*

Manuscript Sources / Рукописные источники

БАН. 32.8.4. Книга Степенная с добавлением выписок из хронографов. Третья четверть XVII в. 1°. 761 л.

ГИМ. Музейское собр., № 2524. Сборник (с Повестью о старце, просившем руки царской дочери). 4°. 323 л.

ГИМ. Собр. А. С. Уварова № 1844 (756). Сборник. XVII в. 4°. 250 л.

ГИМ. Синодальное (бывшее Патриашее) собр., № 127/77. Космография. 1670 г. 1°. 258 л.

РГБ. Собр. Н. С. Тихонравова (ф. 299), № 557. Летописец русский. 248 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1405. Сборник. Вторая половина XVII в. 4°. 454 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1503. Сборник. XVII в. 4°. 391 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1563. Сборник. Конволют из 20 частей. XVI–XVIII вв. 4°. 134 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1573. Сборник конволют. 4°. 190 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1576. Сборник конволют из 3 частей. XVII в. 4°. 164 л.

РНБ. Собр. М. П. Погодина (ф. 588), № 1629. Сборник. Последняя четверть XVII в. 4°. 83 л.

РНБ. F.XVII.15. Сборник исторического и богословского содержания. XVII в. 1°. 386 л.

Список литературы / References

Бычков А. Ф. (сост.) Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников Императорской публичной библиотеки. Ч. 1. Санкт-Петербург : Тип. Императ. акад. наук, 1882. [2], 540, 154 с. [Bychkov AF (1882) (comp.) *Description of the Imperial Public Library Church-Slavic and Russian manuscript florilegia*. Pt. 1. Saint Petersburg: Tip. Imperat. akad. nauk. (In Russ.)]

Велинова В., Груша А. И., Ломаджистро Б., Ляховицкий Е. А., Мошкова Л. В., Уо Д. Спор о древнерусском письме (форум) // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2019. № 1. С. 103–123. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu19.2019.108> [Velinova V (et al.) (2019) The dispute about Old Russian writing (forum). *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana* 1: 103–123. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu19.2019.108> (In Russ.)].

Веселовский С. Б. Дьяки и подьячие XV–XVII вв. Москва : Наука, 1975. 608 с. [Veselovsky SB (1975) *Clerks and sub-clerks of the 15th–17th centuries*. Moscow: Nauka. (In Russ.)].

Корецкий В. И. Безднинская летопись конца XVI в. Из Собрания С. О. Долгова // Записки Отдела рукописей. Москва, 1977. Вып. 38. С. 190–208 [Koretsky VI (1977) *Bezdniinskaya chronicle of the end of the 16th century*. From the Collection of S. O. Dolgov. *Zapiski Otdela rukopisei*. Moscow, iss. 38, pp. 190–208. (In Russ.)].

Лурье Я. С. Холмогорская летопись // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва ; Ленинград, 1970. Т. 25. С. 135–149 [Lurie YaS (1970) *The Kholmogory chronicle*. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Moscow ; Leningrad, vol. 25, pp. 135–149. (In Russ.)].

Лурье Я. С., Рыков Ю. Д. (подгот. текста). Переписка Ивана Грозного с Андреем Курбским. Ленинград : Наука, 1979. 432 с. (Литературные памятники) [Lurie YaS, Rykov YuD (eds.) (1979) *The Correspondence of Ivan Grozny with Andrei Kurbsky*. Leningrad: Nauka. (In Russ.)].

Ляховицкий Е. А. К проблеме типологии древнерусского письма // *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. 2019. № 1. С. 78–94. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu19.2019.106> [Lyakhovitsky EA (2019) On the problem of the Old Russian writing typology. *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana* 1: 78–94. DOI: <https://doi.org/10.21638/11701/spbu19.2019.106> (In Russ.)].

Моисеева Г Н. Ломоносов и древнерусская литература. Ленинград : Наука, 1971. 284 с. [Moiseeva GN (1971) *Lomonosov and early Russian literature*. Leningrad: Nauka. (In Russ.)].

Насонов А. Н. Летописные памятники хранилищ Москвы (новые материалы) // Проблемы источниковедения. Москва, 1955. Вып. 4. С. 243–285 [Nasonov AN (1955) *Chronicle monuments of Moscow repositories (new materials)*. *Problemy istochnikovedeniya*. Moscow, iss. 4, pp. 243–285. (In Russ.)].

Покровская В. Ф., Копанев А. И., Кукушкина М. В., Мурзанова М. Н. (сост.) Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 3, вып. 1. (Хронографы, летописи, степенные, родословные разрядные книги). Изд. 2–е. Москва ; Ленинград : Изд-во Акад. наук СССР, 1959. 708 с. [Koranev AI (et al.) (comps.) (1959) *Description*

of the USSR Academy of Sciences Library Manuscript Division. Vol. 3, iss. 1. Moscow ; Leningrad: Izd-vo. Akad. nauk SSSR. (In Russ.).

Протасьева Т. Н. (сост.) Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева). Ч. 1. № 577–819. Москва : Тип. ГАУ при СМ СССР, 1970. IX, 212, X-XXV с. [Protasyeva TN (comp.) (1970) Description of the Synodal collection manuscripts (not included in the description by A. V. Gorsky and K. I. Nevostruev). Pt. 1, No. 577–819. Moscow: Tip. GAU pri SM SSSR. (In Russ.).

Розов Н. Н. Скорописание или скоропись? (Об уточнении термина) // Вспомогательные исторические дисциплины. Ленинград, 1969. Вып. 2. С. 134–143 [Rozov NN (1969) Cursive writing or shorthand? (On the precise meaning of the term). *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. Leningrad, iss. 2, pp. 134–143. (In Russ.).

Рыбаков Б. А. (отв. ред.) Полное собрание русских летописей. Т. 33. Холмогорская летопись. Двинский летописец. Ленинград : Наука, 1977. 251 с. [Rybakov BA (ed) (1977) Complete collection of Russian chronicles. Vol. 33. Kholmogory chronicle. Dvinsky chronicler. Leningrad: Nauka. (In Russ.).

Сербина К. Н. Двинской летописец // Вспомогательные исторические дисциплины. Ленинград, 1973. Вып. 5. С. 196–219 [Serbina KN (1973) The Dvina Chronicler. *Vspomogatel'nye istoricheskie distsipliny*. Leningrad, iss. 5, pp. 196–219. (In Russ.).

Уо Д. К. К изучению истории рукописного собрания П. М. Строева [ч. 2] // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва ; Ленинград, 1977. Т. 32. С. 133–164 [Waugh DC (1977) Toward the study of the P. M. Stroeve's manuscript collection history (pt. 2). *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Moscow ; Leningrad, vol. 32, pp. 133–164. (In Russ.).

Чарыков Н. В. (ред. и предисл.) Космография 1670 г. Изд. ОЛДП. XXI, LVII, LXVII. Санкт-Петербург, 1878–1881 [Charykov NV (1878) (ed.) *Cosmography 1670*. Saint Petersburg, 1878–1881. (In Russ.).

Waugh DC (1971) De visu description of manuscripts containing the correspondence. Keenan E. L. *The Kurbskii–Groznyi Apocrypha: The seventeenth-century genesis of the "Correspondence" attributed to Prince A. M. Kurbskii and Tsar Ivan IV*. Cambridge, MA. Appendix I, pp. 103–142. (In Eng.).

Waugh DC (1979) Two unpublished Muscovite chronicles. *Oxford Slavonic Papers*. New Series 12: 1–31. (In Eng.).

Информация об авторе

Дэниэл Кларк Уо
PhD, почетный профессор,
Университет штата Вашингтон,
318 Смит Холл, Почтовый ящик 353560
Сиэтл, штат Вашингтон, 98195-3560, США
dwaugh@u.washington.edu

Information about the author

Daniel Clarke Waugh
PhD, Professor Emeritus,
University of Washington,
318 Smith Hall, Box 353560
Seattle, WA 98195-3560, USA
dwaugh@u.washington.edu

Статья поступила в редакцию / Received 19.10.2025

Получена после доработки / Revised 03.12.2025

Принята для публикации / Accepted 24.02.2026

Summary Table of Handwriting Styles

Приложение

Сводная таблица почерков

	С	М	Т	Б	П	Ф	Х
А	aa aa	ada aa	ad	a	aa aa	aa a	aa aa
Б	б б	бб бб	ббб бб	ббб бб	ббб ббб	ббб бб	ббб бб
В	вв вв	вав вв	ввв	ввв вв	ввв вв	ввв вв	ввв вв
Г	гг гг	ггг ггг	ггг	ггг гг	ггг ггг	ггг ггг	ггг ггг
Д	дд дд	ддд дд	ддд дд	ддд дд	ддд дд	ддд дд	ддд дд
Е	ее е	ее	ее	ее е	еее е	е е	еее
Ж	жж	жжж	жжж	жжж жж	жжж жж	жжж жж	жжж жж
З	зз зз	зз зз	зз	зз зз	зз зз	зз зз	зз зз
И	ии ии	ии ии	ии	ии ии	ии ии	ии ии	ии ии
І	іі іі	ііі іі	ііі	ііі іі	ііі іі	ііі іі	ііі іі
К	кк кк	кк кк	кк	кк кк	кк кк	кк кк	кк кк
Л	лл лл	ллл лл	ллл	ллл лл	ллл лл	ллл лл	ллл лл
М	мм мм	ммм мм	ммм	ммм мм	ммм мм	ммм мм	ммм мм
Н	нн нн	ннн нн	ннн	ннн нн	ннн нн	ннн нн	ннн нн
О	оо оо	оо	оо	ооо	оо	оо	оо
П	пп пп	пп	пп	пп	пп	пп	пп

	С	М	Т	Б	П	Ф	Х
Р							
С							
Т							
У							
Ф							
Х							
Ω							
Ц							
Ч							
Ш							
Щ							
Ъ							
Ы							
Ь							
Ѡ							
Ѣ							
Ѥ							
Ѧ							
Ѩ							
Ѭ							
Ѯ							
Ѱ							
Ѳ							
Ѵ							
Ѷ							
Ѹ							
Ѻ							
Ѽ							
Ѿ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							
ѻ							
ѽ							
ѿ							

IN MEMORIAM

Людмила Ивановна Журова

Не стало заместителя главного редактора журнала *Scriptorium slavicum* Людмилы Ивановны Журовой, доктора филологических наук, доцента, главного научного сотрудника сектора археографии и источниковедения Института истории СО РАН.

Людмила Ивановна – выпускница гуманитарного факультета Новосибирского государственного университета. В 1982 г. под руководством профессора Е. И. Дергачевой-Скоп защитила кандидатскую диссертацию на тему «“Повесть о Луке Кололочском” в русской литературе XV–XVII веков», а в 2005 г. – докторскую диссертацию, посвященную литературному наследию Максима Грека. Обе защиты состоялись в Институте русской литературы РАН (Пушкинском Доме). Творчество Максима Грека стало для Людмилы Ивановны Журовой темой всей жизни. По поручению академика Н. Н. Покровского в рамках «Проекта издания сочинений Максима Грека», составленного докт. ист. наук, гл. науч. сотр. Института российской истории РАН Н. В. Сеницыной, она занималась подготовкой научного издания рукописного наследия Максима Грека. Результатом исследования большого ряда сочинений писателя стало описание особенностей его раннего творчества, установление отношений прижизненных рукописных кодексов на основе изучения истории авторского текста, определение специфики и закономерностей творческой работы писателя. Был опубликован репрезентативный ряд сочинений из систематизированных собраний.

В последние годы Л. И. Журова исследовала творчество митрополита Московского Даниила, одного из влиятельных духовных писателей XVI в., подготовила и опубликовала научное издание его литературных трудов (посланий и «Соборника», который представляет собой систематизированный свод слов и поучений публициста); принимала участие в подготовке четырехтомного издания «История Сибири»; исследовала сибирские летописи. За книгу «Даниил, митрополит Московский. Сочинения» (М., 2020) в 2021 г. Людмиле Ивановне была присуждена Макариевская премия.

Людмила Ивановна принимала самое активное участие в работе все-российских и международных конференций в Новосибирске, Москве,



Санкт-Петербурге, Петрозаводске, Киеве, Мюнхене, Риме. Ее внимание к докладам по самым разным проблемам и комментарии, которые она высказывала на конференциях, открывали для коллег широчайшие перспективы дальнейших научных исследований. Неоценим вклад Людмилы Ивановны в изучение русской литературы XVI–XVII вв., ее научное наследие насчитывает свыше 180 статей и монографических изданий, дающих представление о широте научных интересов автора.

Важной составляющей научной жизни Людмилы Ивановны была ее многолетняя педагогическая деятельность. Она преподавала курсы фольклора и древнерусской литературы, вела спецсеминары по поэтике древнерусской литературы в Алтайском госуниверситете (1972–1989 гг.), Новосибирском государственном техническом университете (1990–2006 гг.), Новосибирском государственном педагогическом университете (2007–2025 гг.), Новосибирском государственном университете.

Людмила Ивановна являлась для всех нас образцом безграничной преданности науке. Она была талантливым, очень собранным, внимательным к мельчайшим деталям исследователем, текстологом, археографом и источниковедом высочайшего уровня. Ее труды, посвященные изучению рукописного наследия Максима Грека, получили высокую оценку отечественных и зарубежных ученых. Имя Максима Грека навсегда теперь связано для научного мира с именем Людмилы Ивановны Журовой: она открыла многие грани рукописного наследия этого выдающегося писателя и мыслителя XVI в., оказавшего большое влияние на общественную мысль, духовную и книжную культуру России, развитие русской филологической традиции.

Людмилу Ивановну отличали необыкновенная скромность, тактичность в общении с людьми, доброжелательность и дружелюбие. Невозможно поверить, что с нами нет дорогой всем нам Людмилы Ивановны.

Основные исследовательские труды Л. И. Журовой

Журова Л. И. Сказание о Колочской иконе / отв. ред. Е. И. Дергачева-Скоп. Новосибирск: изд-во СО РАН, 2000. 259 с.

Журова Л. И. Авторский текст Максима Грека: рукописная и литературная традиции / науч. ред. Н. Н. Покровский. Новосибирск: изд-во СО РАН. 2008. Ч. 1. 490 с.; 2011. Ч. 2. 301 с.

Максим Грек, преподобный. Сочинения / отв. ред. и рук. проекта Н. В. Сеницына. М.: Индрик, 2008. Т. 1. 567 с.; М.: Языки славянской культуры, 2014. Т. 2. 430 с. [Совм. с В. Ю. Крутецким, Н. В. Сеницыной, Б. Л. Фонкичем и др.]

Даниил, митрополит Московский. Сочинения / Исследование, подготовка текстов и издание Л. И. Журовой. М.: Индрик, 2020. 847 с.

Журова Л. И. Изучение произведений фольклора и древнерусской литературы в школе: учеб. пособие. Барнаул: изд-во Алт. гос. ун-та, 1988. 99 с.

Журова Л. И. Современная художественная проза: Пособие для изучающих рус. яз. как иностр. Новосибирск: изд-во НГТУ, 1995. 218 с. (2-е изд., перераб. – 1997. 237 с.).

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОЛОГИИ И ПОЭТИКИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ



Научная статья

Старообрядческий конволют с рукописью XVII в. из Забайкальского собрания ГПНТБ СО РАН

Г. К. Максимовский

*Государственная публичная научно-техническая библиотека
Сибирского отделения Российской академии наук,
Новосибирский государственный университет, Россия
g.maksimovskii@g.nsu.ru*

Аннотация. Цель статьи – представить результаты кодикологического исследования рукописного сборника-конволюта F.III.26, хранящегося в Забайкальском собрании Древлехранилища им. Е. И. Дергачевой-Скоп ГПНТБ СО РАН. В результате исследования установлено, что конволют был составлен в Сибири ок. 1805 г. старообрядцами, торговавшими пушниной через Иркутск. Местонахождение книги в районе старообрядческого села Бичура в Бурятии, где она была обнаружена археографами в 1959 г., прослеживается с конца XIX в. В статье дано научное описание четырех рукописей, входящих в состав конволюта. Древнейшая из них относится ко второй четверти XVII в. и содержит один из наиболее ранних списков Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских. Поморское село Яренга на Русском Севере установлено по записям как место первоначального бытования этой рукописи. Остальные три рукописи в составе книги – старообрядческие по происхождению, две из них были выполнены незадолго до создания конволюта.

Ключевые слова: сборник-конволют, история бытования, кодикология, старообрядцы, Бичура, Яренга

Для цитирования: Максимовский Г. К. Старообрядческий конволют с рукописью XVII в. из Забайкальского собрания ГПНТБ СО РАН // Scriptorium slavicum. 2026. № 1. С. 84–125. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-03>

ISSUES OF TEXTUAL CRITICISM AND POETICS OF OLD RUSSIAN LITERATURE

Article

An Old Believers' Convolute with a 17th Century Manuscript in the Zabai'kalskaya Collection of SPSTL SB RAS

Georgiy K. Maksimovskiy

*State Public Scientific Technological Library of the Siberian Branch of the Russian
Academy of Sciences,
Novosibirsk State University, Russia
g.maksimovskii@g.nsu.ru*

Abstract. The purpose of this article is to present the results of a codicological study of the convolute F.III.26 in the Zabaikal'skaya (Transbaikal) collection of rare books and manuscripts in the Ancient Depository named after E. I. Dergacheva-Skop of SPSTL SB RAS (Novosibirsk). The study found that the convolute was compiled in Siberia around 1805 by Old Believer fur traders that operated via the city of Irkutsk. The book's location in the vicinity of Bichura, an Old Believer village in Buryatia, where it was discovered by archaeographers in 1959, has been traced since the late 19th century. Furthermore, the article provides a scientific description of four manuscripts that make up the convolute. The oldest of them dates back to the second quarter of the 17th century, and contains one of the earliest copies of the Tale of Ioann and Longin of Yarenga. The Pomor village of Yarenga in the Russian North has been identified as the original location of the manuscripts from inscriptions. The other three manuscripts in the book are Old Believer in origin, two of them having been written shortly before the compilation of the convolute.

Keywords: convolute, provenance, codicology, Old Believers, Bichura, Yarenga

Citation: Maksimovskiy G. K. An Old Believers' Convolute with a 17th Century Manuscript in the Zabai'kalskaya Collection of SPSTL SB RAS. *Scriptorium slavicum*. 2026, no. 1, pp. 84–125. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-03>

Введение

В 1959 г. в Бурятию, в места проживания старообрядцев-семейских, отправилась первая экспедиция Археографической комиссии АН СССР, открывшая этот регион для отечественной археографии. Экспедиция носила разведывательный характер, но археографам удалось приобрести 11 книг, в том числе четыре рукописные [Павлов-Сильванский, Рогов, 1962, с. 216]. Одной из любопытных находок стал конволют из четырех рукописей, обнаруженный в Бичуре [Болонев, Федотова, 2014, С. 123–129]. Об обстоятельствах, при которых книга была передана археографам, В. Б. Павлов-Сильванский

и А. И. Рогов сообщали в письме организатору экспедиции – академику М. Н. Тихомирову: «В селе Бичура получили, пока во временное пользование, рукописный сборник, основная часть которого представляет собой рукопись XVII века (полуустав). <...> Хозяина книги не было дома – и как беспримерный случай в нашей практике, – хозяйка согласилась после ночи раздумий отдать книгу без мужа – владельца. Он уехал в город. Мы ждали его несколько дней, работая в Бичуре и окрестных селах. Т. к. книга не служебная, то хозяйка и уставщик, с которым она советовалась, говорят, что хозяин с удовольствием отдаст нам ее насовсем. Но пока они дают эту книгу временно. В письме, оставленном нами хозяину, мы обещали написать ему из Москвы, с тем чтобы окончательно решить вопрос о судьбе книги» [Бородихин, Матханова, 2020, с. 143]. В кратком описании, сделанном участниками экспедиции, этот памятник фигурирует под шифром Р. 4, наклейка с которым сохранилась на корешке книги; особое внимание уделено наиболее древней и объемной части сборника, относящейся к XVII в. [Павлов-Сильванский, Рогов, 1962, с. 217]. В 1980 г. вместе с остальными книгами, привезенными Археографической комиссией из трех сибирских экспедиций 1959–1962 гг., конволют был передан Сибирскому отделению Археографической комиссии и поступил на хранение в Забайкальское собрание сектора редких книг и рукописей ГПНТБ СО АН СССР под шифром F.III.26 [Бородихин, Матханова, 2020, с. 146].

При огромном уважении к вкладу В. Б. Павлова-Сильванского и А. И. Рогова в развитие археографии в Сибири приходится констатировать, что подготовленное ими краткое описание этого памятника – сделанное по горячим следам экспедиции – не во всем верно. Например, в нем приводится большее число листов, чем на самом деле содержится в сборнике: 279 вместо 261 лл. Ошибка связана с тем, что архивная фолиация была представлена исследователями без учета 16 утраченных начальных листов первой части памятника (сам факт утраты при этом зафиксирован в их описании) и с прибавлением между первой и второй частями двух листов – скорее ошибочно посчитанных, чем утраченных¹. Датировка частей конволюта дана ими приблизительно (XVII–XVIII вв.), без филигранологического анализа. Несмотря на это, авторы вышли за рамки лаконичного формального описания и указали на многие особенности этого памятника, на которых мы останавливаемся подробнее: наличие русских сочинений в древнейшей части книги, запись (в ней же) о принадлежности книги Яренгской церковной волости, множество отрывков записей XVII–XVIII вв. [Павлов-Сильванский, Рогов, 1962, с. 217; Бородихин, Матханова, 2024, с. 146].

¹ В нашей статье номера листов приводятся, если не оговорено иначе, по более поздней архивной фолиации, проставленной карандашом в верхнем правом углу листа. Кроме этих двух фолиаций, в каждой части конволюта также содержится отдельная писцовая или владельческая фолиация.

Позднее к материалам конволюта F.III.26 обращалась С. В. Бураева в рамках изучения рукописных старообрядческих сборников из Забайкалья. Ею была рассмотрена только первая часть книги, в которой содержатся сочинения поморского писателя Ивана (Венедикта) Васильева. Исследовательница отнесла F.III.26 к группе сборников «ярко выраженной полемической направленности» [Бураева, 2006а, с. 97–98, 102; Бураева, 2006б, с. 94–95], что не может быть верно по отношению к четрым (третьей и четвертой) частям памятника.

Состав сборника-конволюта F.III.26 до сих пор полностью не описан; не изучена история составления и бытования памятника, несмотря на обилие в книге материала для такого рода работы. Не проводилось и подробного исследования четырех рукописей в составе конволюта. При обращении к памятнику мы ставили целью восполнить эти пробелы, расширить и в отдельных случаях исправить научное описание, выполненное В. Б. Павловым-Сильванским и А. И. Роговым.

Рукописи в составе конволюта F.III.26

В составе конволюта F.III.26 находятся четыре рукописи, относящиеся к XVII–XIX вв. Две из них – первая (далее – *Ркп. I*) и четвертая (*Ркп. IV*) – созданы незадолго до составления конволюта, в середине первого десятилетия XIX в. Вторая рукопись (*Ркп. II*) относится к третьей четверти XVIII в., третья (*Ркп. III*) – ко второй четверти XVII в. Более древние части конволюта изначально были меньше по размеру листов, чем «новые» части; поэтому их листы в ходе собирания книжного блока наращивались с помощью бумажных рамок. Изучение бумаги этих рамок, а также записей и текстов на них дает нам представление о ходе составления конволюта. Однако прежде чем говорить об этом, мы остановимся на самих рукописях, оказавшихся в составе книги.

Основную часть конволюта F.III.26 составляет **третья рукопись в его составе, относящаяся ко второй четверти XVII в. (*Ркп. III*)**. Это сборник триодных и минейных чтений, в том числе русского происхождения, с прибавлением Слова Ипполита Римского об антихристе и Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских. Он написан между 1624 и 1638 гг. полууставом трех рук, черными железистыми чернилами, на бумаге с 7 разными водяными знаками «Кувшин», на 179 лл. (лл. 59–237 конволюта). Каждый из трех писцов работал в своеобразной манере (различия находятся в размерах поля письма, количестве строк на листе, использовании колонтитулов и др.) и использовал отличающийся набор бумаги. Рукопись оформлена инициалами в едином стиле; имеет оригинальную писцовую фолиацию, которая свидетельствует о полной сохранности текста. Л. 228 с окончанием текста Слова Ипполита Римского об антихристе (отсутствовавшим в рукописи

с самого начала) вставлен во время кустарной реставрации во второй половине XIX – начале XX в. (прил. 4).

Ркп. III можно разделить на четыре блока, различающихся по характеру сочинений, а также, за исключением первого и второго блоков, по бумаге и почерку. Первые два блока (на лл. 59–134 и 135–206 об. соответственно), составляющие основу *Ркп. III*, выполнены одним писцом, который использовал бумагу с 4 водяными знаками типа «Кувшин» конца 1600-х – начала 1610-х гг. Знак *а)* встречается в обоих блоках; *б)* – в первом и на л. 159 во втором блоке; *в)* и *г)* – только во втором². В частности, на бумаге со знаком *в)* во втором блоке полностью написаны два минейных чтения на декабрь, а также большая часть Жития Иоанна Милостивого (на 12 ноября). Оба блока написаны писцом с соблюдением одного размера текстового поля (20,8×12,3 см) и количества строк на листе (25); писцовым почерком проставлены колонтитулы.

Первый блок *Ркп. III* содержит триодные чтения на Неделю цветоносную и Страстную седмицу. По своему составу он может восходить к Торжественнику триодному на постную половину года. Сочинения в этом блоке, за исключением Слова Ефрема Сирина о прекрасном Иосифе, находят соответствия в списке статей в триодных четых сборниках XI–XIV вв., составленном Т. В. Черторицкой (см.: № 28, 41, 44, 46, 61 [Черторицкая, 1980, с. 103–110]). На Великую среду приводятся два чтения, чтения на Великие четверг и пятницу в рукописи отсутствуют.

Во втором блоке *Ркп. III* находятся слова и жития минейного типа, в том числе русские – Житие Авраамия Ростовского, Сказание о битве новгородцев с суздальцами, Житие Петра и Февронии Муромских. Сочинения не группируются вокруг какой-либо части года, расположены по календарному принципу (за исключением двух чтений на декабрь, вставленных между январскими чтениями).

Каждое сочинение в этом блоке начинается с чистого листа, кроме Слова Иоанна Златоуста «о жесточестве Илиине и о вдовице», продолжающего «Похвалу святого и славнаго пророка Илии», а также кроме Мучения Игнатия Богоносца.

Последнее сочинение, помимо этого, несколько отличается оформлением – открывающий его инициал «В» (на л. 169 об.) крупнее, сложнее по форме и содержит больше декоративных элементов, чем остальные инициалы в рукописи, включая прочие инициалы «В». Вероятно, он проставлен не основным оформителем рукописи, так как тот использовал только невысокие и узкие инициалы простых форм. Можно предположить, что оформитель пропустил начало Мучения Игнатия Богоносца, поскольку не ожидал найти начало текста на обороте листа.

² См. описание водяных знаков на бумаге *Ркп. III* (прил. 4).

Кроме того, именно в этом месте рукописи произошла ошибка в оригинальной кириллической фолиации, согласно которой текст Мучения Игнатия Богоносца начинается на л. 101 об. (л. 169 об. по архивной фолиации) и заканчивается на л. 110 об. (л. 178 об.), после чего снова идет л. 101 (л. 179), с которого продолжается счет листов. На втором из 101-х лл. находится начало следующего сочинения, Памяти трех святителей, которое также начинается с инициала «В»; совпадение номера листа и инициала могло убедить первоначального оформителя в том, что он проставил инициалы без пропусков. Оригинальная кириллическая фолиация в *Ркп. III* выполнена рукой, не принадлежавшей переписчикам рукописи, полууставом XVII в. Поскольку ошибка в ней, вероятно, повлияла на работу оформителя, можно предположить, что фолиация была проставлена в том же скриптории, где писалась рукопись. После ошибки на л. 101 счет листов идет последовательно, не учитывая, однако, л. 228 (по архивной фолиации), по-видимому, отсутствовавший в рукописи к моменту сшивания ее книжного блока.

В третьем блоке *Ркп. III* (на лл. 207–228 об.), выполненной другим писцом, содержится только одно сочинение – Слово Ипполита Римского об антихристе. Этот список не относится по содержанию к первому блоку рукописи, несмотря на то что данное сочинение также читается в дни триодного цикла: это чтение на Неделю мясопустную, и, соответственно, оно не связано с триодными чтениями на Неделю Цветную и Страстную седмицу, содержащимися в первом блоке. Этот писец работал в несколько другой манере, по сравнению с писцом первых двух блоков: размер текстового поля у него больше (21,4×12,7 см), число строк на листе выше (26), колонтитулы не проставлены. Третий блок написан на бумаге с двумя водяными знаками типа «Кувшин»: один, *г*), встречается и у первого писца (причем сравнительно редко); бумага с другим знаком, *д*), используется только вторым писцом. На бумаге со знаком *г*) в третьем блоке рукописи значительно хуже, чем у первого писца, просматривается верхняя часть знака; она могла быть отлита с другой бумагоделательной формы, либо с той же формы, но в другое время.

Перед сшиванием *Ркп. III* в третьем блоке недоставало двух листов. Первый из них, л. 212, был дописан рукой писца четвертого блока рукописи. Это, в частности, свидетельствует о том, что *Ркп. III* создавалась в одном скриптории и в одно время и, несмотря на различия между четырьмя блоками, не может считаться конволютом. К другим аргументам можно добавить единообразие украшений во всех блоках; наличие общей фолиации в рукописи, проставленной до ее оформления инициалами; использование первым и вторым писцами бумаги с идентичными знаками. На л. 212 находится наиболее поздний в *Ркп. III* водяной знак типа «Кувшин», который не встречается на других листах рукописи; в альбоме Т. В. Диановой схожие

знаки датируются началом 1620-х гг. Это близко к нижней границе датировки *Ркп. III* (1624 г.) определяемой по наличию в ней Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских. Впрочем, судя по прочим встречающимся в рукописи водяным знакам, в изготовившем ее скриптории широко использовалась бумага с большой залежностью, так что возможность датировки по этому признаку ограничена – сборник может относиться и к более позднему времени. Оригинальная кириллическая фолиация, проставленная в *Ркп. III*, учитывает л. 212 (согласно этой фолиации – л. 134), из чего можно предположить, что его утрата была замечена и восполнена до ее проставления.

Еще один утраченный лист в третьем блоке *Ркп. III* не был восполнен до втор. пол. XIX – нач. XX в.; это л. 228, изготовленный из бумаги машинной выделки и вклеенный в книжный блок конволюта. Текст на нем (окончание Слова Ипполита Римского об антихристе) выполнен поздним полууставом, черными чернилами. При проставлении оригинальной кириллической фолиации в *Ркп. III* этот лист был пропущен, из чего можно сделать вывод, что его утрата, в отличие от л. 212, не была вовремя замечена и восполнена.

В четвертом блоке *Ркп. III* (на лл. 229–237) также содержится только одно сочинение: Сказание о Иоанне и Лонгине Яренгских (первой редакции). Над этим блоком работал третий писец, который также восполнил текст на л. 212. Его манера письма также отличается: область письма близка к таковой у второго писца, но немного шире (21,2×13 см), на листе 27 строк. Как и второй писец, он не проставлял колонтитулы. Окончание слова, не уместившегося на последней строке листа, не переносилось им на следующий лист, а дописывалось под нижней строкой – особенность, не отмеченная у предыдущих писцов.

Наличие Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских первой редакции позволяет датировать *Ркп. III* временем не ранее 1624 г.: в тексте этого сочинения последнее чудо святых Иоанна и Лонгина датировано 1623 г., а уже в следующем, 1624 г., яренгский старец Илья Телов подает патриарху Филарету челобитную с просьбой официально установить их церковное почитание. Вместе с челобитной он посылает и «роспись чудесам» Иоанна и Лонгина Яренгских – вероятно, один из наиболее ранних списков этого памятника. Сама челобитная Ильи Телова пока не обнаружена, однако приведенные выше подробности содержатся в другом документе, касающемся проведения последовавших за этой челобитной «обысков о чудесах» Иоанна и Лонгина. Этот памятник деловой письменности, носящий название «расспросных речей» [Дмитриев, 1973, с. 223], получил некоторое распространение благодаря тому, что иногда переписывался совместно со списками Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских. Л. А. Дмитриеву было известно два списка (ОР РНБ, Сол. 963/1073, лл. 135–156 об.; Сол. 182/182, лл. 126 об. – 139 об.), еще один хранится в собрании П. А. Овчинникова НИОР РГБ (ф. 209,

№ 285, лл. 382–409). В начальной части этого памятника находится список с грамоты Макария II, митрополита Новгородского и Великолуцкого, которому патриарх Филарет поручил организовать расследование. В этой грамоте, адресованной непосредственным исполнителям «обысков» – игумену Николо-Корельского монастыря Герасиму и митрополичьему сыну боярскому Первому Софонову, – содержатся сведения о челобитной Ильи Телова и о «росписи чудесам» Иоанна и Лонгина.

Исходя из этого можно с уверенностью отнести создание архетипического текста Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских к середине 1624 г., так как патриарх Филарет получил присланную ему «роспись чудес» 27 июля этого года. До этого Сказание о Иоанне и Лонгине, по всей видимости, существовало в виде переплетенных тетрадок с чудесами, которые велись поколениями служителей Никольской церкви с середины – второй половины XVI в., начиная с игумена Варлаама. Опрошенные игуменом Герасимом и Первым Софоновым жители Яренги в ноябре 1624 г. ссылаются на эти тетрадки; вполне вероятно, что другого законченного списка, кроме посланного патриарху, в то время и не было. К сожалению, дальнейшая судьба как тетрадок с чудесами, так и посланной патриарху «росписи чудес», пока не ясна. Сказание о Иоанне и Лонгине Яренгских в сборнике F.III.26 текстуально ближе всего к спискам ОР РНБ, Сол. 217/217, лл. 95–108 и СПбДА 270/1, лл. 210–217 об. (оба – XVII в.).

Из записей на листах *Ркп. III* становится ясно, что вхождение Сказания о Иоанне и Лонгине Яренгских в состав этого сборника неслучайно. На л. 155 об. располагается владельческая запись, свидетельствующая о принадлежности этой рукописи Яренгской церковной волости (рис. 1): «Книга г[лаго]лемая Собо(р)никъ / яре(н)ские воло(с)ти ц[е]рковн[ой] / по мил[о](с)ти Б[о]жии и великаго / св[я]тителя Хр[и](с)това и чудо(т)во(р)[ца] / Николы и с[вя]тыхъ / и с[вя]тыхъ (sic) чудо(т)во(р)цевъ Иоа(н)н[а] и Лог(г)ина Яре(н)скихъ» (XVII в., скоропись, черные железистые чернила). По всей видимости, книга хранилась в церкви Николая Чудотворца на Яренгском погосте, известной по крайней мере с середины XVI в., в часовне при которой лежали мощи яренгских чудотворцев Иоанна и Лонгина.

Во второй четверти XVII в. за владение Яренгским погостом вместе с церковным строением и угодьями с переменным успехом соревновались Соловецкий и Кирилло-Белозерский монастыри; в 1635 г. Яренгский погост попал в зависимость от Соловецкого монастыря, который выстроил там в 1638 г. новую церковь, освященную во имя Зосимы и Савватия Соловецких [Савич, 1927, с. 76–77]. В итоге право владения было оставлено за Соловецким монастырем в 1649 г. [Савич, 1927, с. 76–77]. Зосимо-Савватиевская церковь упоминается в другой (владельческой?) записи, которая находилась на одном из форзацных листов *Ркп. III*. Составители конволюта F.III.26,



Рис. 1. Разворот конволюта F.III.26 с владельческой записью Яренгской церковной волости (л. 155 об.)

Fig. 1. A spread of the convolute F.III.26 with an ownership inscription of the Yarenga church parish (fol. 155v.)

как и в случае с оглавлением *Ркп. I*, вынули этот лист из книжного блока, разрезали на тонкие полоски и использовали для изготовления рамок на лл. 89–90, 95, 152–155; при этом текст оказался разрезан поперек строк. В восстановленной записи читается: «Книга г[лаголе]мая С[об]о(р)никъ [я]ре(н)ск[их] / [ч]удтво(р)це[в] (sic) Иоа(н)н[а] и Логина / новая[вл]е(н)ныхъ на Ле(т)не[м] берегу / въ Я[ренг]е кра[ю] моря [на?] брег[у?] / опочив[ших?] во це(р)кв[и] чудо[тво] (р)цевъ / солове(т)ц[ких] преп[одо]бныхъ [оте]ць наш[их] / Зосимы [и Сав]ватия в ра[ках]ъ по(т) кров[ом]» (XVII в., скоропись, черные железистые чернила; см. рис. 2). Запись не могла быть оставлена раньше июля 1638 г., когда в Зосимо-Савватиевскую церковь были торжественно перенесены мощи Иоанна и Лонгина [*Краткое историческое описание...*, с. 221–222].

Приведенные выше записи сделаны разными почерками и, по-видимому, относятся к разным периодам истории Яренгского погоста. Если вторая запись (на разрезанном форзацном листе) не могла быть сделана до 1638 г., то первая (на л. 155 об.), вероятно, не могла быть написана позже этой даты. Дело в том, что в первой записи содержится следующая формула: «по милости Божии, и великаго святителя Христова и чудотвор[ца] Николы, и святыхъ... чудотворцев Иоанна и Логгина Яренских». Такой же порядок упоминания

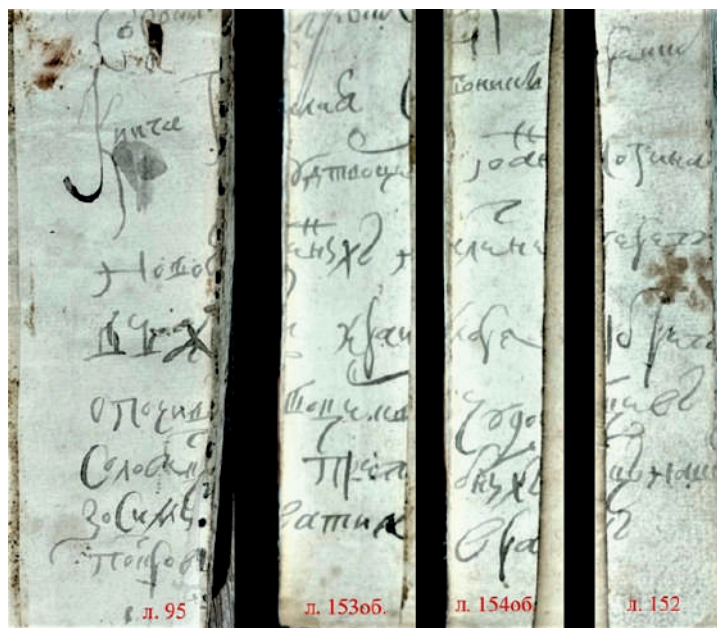


Рис. 2. Реконструкция владельческой записи Яренгской Зосимо-Савватиевской церкви в конволюте F.III.26 (фрагменты на лл. 95, 153 об., 154 об., 152)

Fig. 2. Reconstruction of an ownership inscription of the Church of St. Zosimas and Sabbatius in Yarenga in the convolute F.III.26 (the fragments on fol. 95r., 153v., 154v., 152r.)

имен небесных заступников (включающий иногда и Богородицу – на втором месте после Бога) многократно встречается в Сказании о Иоанне и Лонгине Яренгских: «...Божиею милостию, Херувимскаго Царя Матере заступлением, и молитвами великаго святителя Николы и Иванна и Логина чюдотворцовъ, исцеление получишь, от лютаго беса избавлень бысть», «...и Бога со слезами прославиша, и Пречистую Его Матерь, и Николу Чюдотворца, и Иванна и Логина», «...и моли Бога, и Пречистую Его Матерь, и Николу Чюдотворца, и чюдотворцовъ Иванна и Логина». Чаще всего в Сказании эта формула используется при восхвалении небесных заступников по совершении чуда; однако, что характерно, тот же порядок имен вложен и в уста самих святых Иоанна и Лонгина в видении Якова Носырева: «Иякове, не бойся мрачнаго и темнообразнаго демона сего, но молися Богу и чюдотворцу Николу, иже в Яренги, и мене призывай к себе на помощ – аз нарицаюся Иван, да со мною чюдотворец Логин Яреньский».

Из текста Сказания о Иоанне и Лонгине известно, что богомольцы, посещая яренгскую церковь, сначала пели молебен храмовому святому, Николаю Чюдотворцу, а потом уже прикладывались к мощам Иоанна и Лонгина в часовне при церкви. Таким образом, можно объяснить устойчивость формулы, в которой имена святых называются в строго определенном порядке,

проявлением своего рода литературного этикета, в котором отражались некие внелитературные представления о иерархии святых по отношению друг к другу (в первую очередь – храмового святого к святым, чьи мощи покоятся при освященной в его честь церкви). Насколько нам известно, по схожему принципу обычно также располагаются иконы в нижнем (местном) ряду иконостаса: от Спасителя и Богородицы (справа и слева от Царских врат – центральной части иконостаса) к храмовому святому (справа от иконы Спасителя) и далее к прочим святым, в том числе местночтимым.

Поскольку в записи на л. 155 об. упоминается имя Николая Чудотворца, но не Зосимы и Савватия Соловецких, в чью церковь мощи Иоанна и Лонгина Яренгских были перенесены в 1638 г., это дает серьезные основания отнести эту запись – а соответственно и саму *Ркп. III* – ко времени до перенесения мощей. Если бы церковь во имя Зосимы и Савватия уже стояла на Яренгском погосте и мощи свв. Иоанна и Лонгина уже покоились в ней, отсутствие их упоминания в подобной формуле было бы грубым нарушением литературного этикета.

Таким образом, «Соборник Яренгской волости церковной» был написан в 1624–1638 гг. Скорее всего, он был создан непосредственно для яренгской церкви Николая Чудотворца, в которой и хранился по крайней мере до 1638 г. В 1635 г., в процессе передачи Яренгского погоста на оброк Соловецкому монастырю, была составлена опись всего имущества церкви Николая Чудотворца, в которой среди прочих церковных книг упомянута «книга Соборник писмянной в полдесть» [*Сборник грамот Коллегии экономии...*, 1922, стб. 741]. Вероятно, этот «Соборник» и есть *Ркп. III*. С постройкой в Яренге в 1638 г. новой Зосимо-Савватиевской церкви и перенесением в нее святых мощей (возможно, в нее же была перенесена и церковная библиотека) возникла потребность оставить в книге новую запись, упоминающую имена Зосимы и Савватия Соловецких и новое местоположение мощей Иоанна и Лонгина Яренгских.

По записям в *Ркп. III* не восстанавливается история того, как книга попала в Сибирь, в руки составителей конволюта. Впрочем, с Русским Севером – правда, не с Поморьем, а с Вологодой – связана и **вторая рукопись в конволюте (*Ркп. II*)**. Это небольшой старообрядческий «Цветник» с догматическими выписками беглопоповской направленности, относящийся к третьей четверти XVIII в. (не ранее 1766 г.), на 9 лл. (лл. 49–57 конволюта). Он написан в четверть (в отличие от остальных частей конволюта, написанных в полдесть), убористым полууставом XVIII в. одной руки, черными чернилами, на бумаге Вологодской фабрики Турунтаевского 1760-х гг. (прил. 3). Небольшой размер листов, по сравнению с более «новыми» частями конволюта, был увеличен с помощью рамок, в основном вырезанных из цельных листов бумаги. При этом листы рукописи разрезались по линии сгиба и наклеивались на рамки, из-за чего восстановление тетрадной формулы затруднительно.

Порядок расположения листов в рукописи нарушен: лл. 53–55 разрывают выписку из Беседы на Второе послание к Тимофею, располагающуюся на лл. 52 и 56: «Не веси ли, что // [вставленные лл. 53–55] // есть священник? Ангел Господень есть...» По своему содержанию эти листы должны были стоять в самом начале «Цветника», где речь идет о необходимости крещения, то есть до л. 49 (так как после этого листа текст не прерывается). Это подтверждается и характером писцового почерка: на протяжении всей рукописи он, изначально очень убористый, постепенно становится заметно крупнее; однако на лл. 53–55 почерк даже мельче, чем на л. 49. Судя по тексту, начало рукописи перед л. 53 утрачено; между л. 55 и л. 49 также утрачен как минимум один лист. Таким образом в *Ркп. II* было не менее 11 листов.

Утраты и перестановка листов, скорее всего, свидетельствуют о том, что «Цветник» до включения в конволют существовал в качестве тетради без переплета. На это указывает также и то, что отдельная кириллическая фолиация в этой рукописи не соответствует ни изначальному, ни нынешнему порядку листов: лл. 49–57 (по общей архивной фолиации) = лл. 3–5, 8, 6–7, 2, 9–10 (по отдельной фолиации *Ркп. II*) = 9 лл.; должно быть: [?нн], 53–55, [?нн], 49–52, 56–57 = [?нн], 6–7, 2, [?нн], 3–5, 8–10 = ≥11 лл. Это говорит о том, что фолиация была проставлена не писцом, а более поздним владельцем рукописи; к этому моменту в ней оставалось уже только 10 лл. из как минимум 11. Еще один лист (очевидно, с колонцифрой «1») был утрачен уже после проставления фолиации.

По всей видимости, составители конволюта не знали прежнего заглавия рукописи (если оно в принципе существовало), так что они придали ей не вполне обычное название: «Божий глагол». Оно написано крупными полууставными буквами на рамке, обрамляющей л. 49, над основным текстом рукописи.

Авторского текста в *Ркп. II* не содержится, но сами выписки выстроены в определенном логическом порядке и составляют несколько тематических блоков, расположенных в соответствии с ходом догматических построений автора. Автор плавно переходит от одной темы к другой, иногда используя для этого «связующие» цитаты, в которых перекликаются темы из соседствующих блоков. Среди источников его сочинения – Кормчая, Большой и Малый Катехизисы, «Псалтырь острожская печати со воследованием», Пролог, «Благовестник» Феофилакта Болгарского, Беседы на Деяния апостольские, «Маргарит», «О церковной иерархии» Дионисия Ареопагита, труды Григория Богослова, Иосифа Волоцкого, Максима Грека, Зиновия Отенского, а также другие авторитетные источники.

Сочинение открывается выписками, свидетельствующими о невозможности спасения без крещения «водой и Духом» и предупреждениями против отлагающих крещение – свое и собственных детей. Этой теме посвящена

едва ли не половина рукописи (лл. 53–55 об., 49–50 об.; к этому следует добавить и утраченные листы до л. 53 и между лл. 55 и 49).

От важности крещения автор сочинения постепенно переходит к более частным вопросам, свидетельствующим о его принадлежности беглопоповству: в следующих выписках говорится о необходимости священства для совершения таинств и, в свою очередь, архиерейства для поставления священников; подчеркивается важность апостольского преемства. Беглопоповская догматика прослеживается и в дальнейших выписках, запрещающих совершение треб мирянами и призывающих подчиняться даже «недостойным» священникам. В то же время заключительная часть сочинения, на лл. 56 об. – 57, кажется, вступает в противоречие с беглопоповской практикой приема священства, поставленного «никонианами»: в последних выписках сказано о недействительности рукоположения, совершенного от еретиков.

Тема действительности или недействительности принятия священников от «никониан» активно обсуждалась в беглопоповской среде в XVIII в., по крайней мере среди урало-сибирских старообрядцев софонтиевского согласия. Помимо спорности священнического поставления, совершенного от еретиков, одними из важнейших причин, по которым часть софонтиевцев стремилась отойти от беглопоповской практики, были «недостойная» жизнь многих беглых священников, а также сложность нахождения священника, крещенного по дораскольным правилам (в три погружения) и поставленного епископом без примеси «обливательного» крещения [Покровский, Зольникова, 2002, с. 12, 18, 21–23, 113]. Как известно, именно такое мнение в итоге стало преобладающим среди урало-сибирских софонтиевцев и привело к оформлению часовенного согласия. Перечисленные выше острые углы полемики вполне соответствуют тематическому содержанию выписок в *Ркп. II*, несмотря на противоречивую позицию их автора насчет принятия беглых священников.

Требуется объяснения и тот факт, что эти выписки оказались позднее переплетены вместе с поморскими сочинениями, адресованными беглопоповцам. Произведения, представленные в *Ркп. I*, по-видимому, создавались Иваном Васильевым в попытке достигнуть некоего компромисса между поморцами и поповцами, поэтому они выдержаны в достаточно мягком тоне, без явного осуждения оппонентов-поповцев (в отличие от «никониан»). Кроме того, в *Ркп. I* и *II* обсуждаются во многом одни и те же темы: в частности, в послании «Честным отцам Сергию, Аарону, Иосифу и Пафнутию и братьям всем поповлянскаго согласия», Иван Васильев задает представителям беглопоповцев наводящие вопросы о принятых ими правилах приема входящих священников через миропомазание, об их взглядах на присутствие Святого Духа в «неправославных» («никонианских») епископах и церквях

и на правомерность отречения священника от поставившего его архиерея при отрицании ересей; о возможности приема священников, крещенных «поливательным крещением» или поставленных такими архиереями; о пере-крещивании еретиков. Все эти вопросы находят свои параллели в выписках в *Ркп. II*, иногда вплоть до совпадения источников.

Таким образом, *Ркп. I* и *II* вполне могли оказаться в круге интересов одного читателя – вероятнее все же беглопоповца, чему находится одно косвенное подтверждение: рука писца *Ркп. II* обрывается на л. 57, а на обороте этого листа находится текст, написанный священником господствующей (sic) церкви – донесение епархиальному начальству о том, что все его прихожане соблюдали пост (прил. 3). Вероятно, речь идет о Великом посте, соблюдение которого отслеживалось в XVIII в. в качестве противораскольной меры. Текст датирован 1766 г., маем; имя и место служения автора донесения обрезаны. Тем не менее можно заключить, что его приход располагался в Вологодской и Белозерской епархии, скорее всего в Вологде или ближайших окрестностях города, так как он приводит свидетельства церковного старосты Федора Юра (Юрьева?) из Вологды, а также священника «церьквы пророка Божия Илии, что на Лихъташе» Стефана Алексева. Такая датировка и локализация хорошо соотносятся с данными бумаги *Ркп. II*, датируемой 1760-ми годами (не позднее 1767 г.) и произведенной Вологодской фабрикой содержателя Турунтаевского. Можно предположить, что стопка бумаги, на которой впоследствии был написан «Цветник», появилась у его переписчика в результате контактов со священством Вологодской и Белозерской епархии (беглым или исполнявшим некоторые требы для старообрядцев) в конце 1760–1770-х гг. Логичнее видеть в этом человеке беглопоповца, принимающего приходящее от господствующей церкви священство, чем беспоповца, уверенного, что в «никонианских» священниках не может быть Божественной благодати, а только «нечистый дух сатанин».

По-видимому, писцу *Ркп. II* не было заранее известно о наличии этого текста, иначе бы он не начал писать на использованном листе. Обнаружив текст донесения, он прервал работу над своей рукописью на середине строки, не дописав цитату из Кормчей с толкованием на Правило 68 святых апостолов: «Дващи поставлены, и с поставльшим его, да извержется, аще». Впоследствии эта выписка была дописана до конца другой рукой уже после составления конволюта. Почерком основного писца на этом листе написаны 18 строк из 23 обычных; для того чтобы продолжить выписку, второму писцу потребовалось еще 8 строк, которые не поместились на оригинальном листе рукописи и в итоге заходят на рамку. Это также указывает на то, что основной писец не ожидал найти посторонний текст на обороте листа; позже он оставил под этим текстом пробу пера, никак не соотносящуюся с содержанием *Ркп. II*.

Из «новых» частей конволюта, создававшихся примерно в одно и то же время, более ранней является, по-видимому, **первая (Ркп. I), на 48 лл. (лл. 1–48 конволюта)**. Это рукописный сборник полемических сочинений поморского писателя Ивана Васильева (в монашестве Венедикта; 1741–1811), чугуевского монаха [Дружинин, 1912, с. 70–72; Сочинения писателей-старообрядцев..., 2019, с. 178–189]. Сборник написан в 1803–1805 гг., поздним полууставом одной руки, на голубой бумаге Ярославской мануфактуры. Из 64 лл. изначально находившихся в рукописи, судя по оригинальной писцовой фолиации, утрачены 16 лл. в начале (прил. 2).

В сборнике находятся три сочинения Ивана Васильева: «Извещение разглагольствия, бывшего у поморян с поповщиною в прошедшем 1768 году», «Честным отцам Сергию, Аарону, Иосифу и Пафнутию, и братьям всем поповлянскаго согласия...», «Показание в двух столбцах разности древней и новой церкви». В составе последнего находятся еще два произведения Ивана Васильева, иногда рассматриваемые в качестве самостоятельных – его сочинение об антихристе (нач.: «Зде еще за нужное вознепщевахом напомним...») и «Прибавка или прилог полезныи, из Гранографа древняго Сивиллино пророчество о Судном дни» («Сказание о Сивиллах» в редакции Ивана Васильева). По составу и расположению статей эта рукопись идентична или близка нескольким моносборникам сочинений Ивана Васильева конца XVIII – начала XIX в., хранящимся в Рукописном отделе БАН (см.: [Сочинения писателей-старообрядцев..., 2019, № 57, 62, 64]).

К *Ркп. I* изначально прилагалось оглавление, написанное той же рукой, что и сама рукопись, на листе бумаги белого цвета. Лист с оглавлением был изъят составителями конволюта в процессе сшивания книжного блока и разрезан по вертикали на полоски шириной 2,5–3,5 см, которые были затем использованы для укрепления разворотов и изготовления рамок на листах 96, 97, 104 и 105 в третьей части конволюта. Оглавление, по-видимому, располагалось на оборотной стороне этого листа; на восстановленных фрагментах читаются номера и названия разделов второго и третьего сочинений в сборнике. На другой, лицевой стороне листа, а также в верхней части оборотной, находилось неустановленное сочинение, адресованное «истин[ну] хр(ис)толю[бцу]... [пр]иятн[ей]шему [на]шему другу... Б[о]га нашего [Исус]а Х[рист]а...», в котором идет речь, среди прочего, об уклонении от православной веры и восстанавливается часть фразы «...в Сибирь укрáнну...» (sic; [укрáину?]). К сожалению, текст на листе не восстанавливается полностью из-за утраты некоторых фрагментов. Возможно, это сочинение содержательно связано с «Извещением разглагольствия, бывшего у поморян с поповщиною в прошедшем 1768 году», действие которого (вымышленная беседа между поповцем Трифилием и поморцем Тарасием) как раз происходит в Сибири. До того как лист с этим сочинением и оглавлением был

разрезан, составители конволюта оставили на нем пробы пера, идентичные пробам пера в *Ркп. I* («абвг» полууставом одного почерка, черными чернилами), а также несколько записей – включая одну запись бытового характера, касающуюся торговли бобровыми шкурками.

Последняя часть конволюта (*Ркп. IV*), на 24 лл. (лл. 238–261 об.), интересна не столько своим составом, сколько принадлежностью ее писца к числу составителей конволюта F.III.26. В ней находятся мартовские статьи, выписанные из Пролога 1643 г. Рукопись написана в 1804–1805 гг. поздним полууставом одной руки, черными чернилами, на бумаге Тобольской мануфактуры с белой датой «1804». В отличие от других частей конволюта, ее оригинальная фолиация проставлена арабскими цифрами, простым карандашом. Судя по неуверенной манере работы писца, переписка книг не была его основным ремеслом. Тем не менее рукопись оформлена замысловатыми авторскими инициалами с использованием красных и черных чернил (прил. 5).

Составление конволюта F.III.26

Ркп. IV примечательна тем, что ее переписчик с большой вероятностью принимал участие в создании конволюта F.III.26. Из белой бумаги Тобольской бумажной фабрики А. Г. Дьяконова с белой датой «1804» (Клепиков, № 1001, 1804 г.), на которой написана эта рукопись, также вырезаны рамки в *Ркп. II* и на последних листах *Ркп. III* (лл. 49–57, 229–234 соответственно). Кроме того, из аналогичной по водяным знакам голубой бумаги изготовлены большинство рамок в *Ркп. III* (на лл. 106–151, 156–227, 235–236³). Отличительная особенность всех рамок, изготовленных из бумаги Тобольской фабрики, заключается в том, что для них брались только чистые, неиспользованные листы. Это позволяет предположить, что две стопки тобольской бумаги белого и голубого цвета с белой датой «1804» были куплены составителями конволюта специально для своей книжной деятельности – как для переписки *Ркп. IV*, так и для обрамления рамками *Ркп. II* и *III*. Только небольшая часть рамок в *Ркп. III* вырезана из использованных листов, ставших ненужными – черновики текстов, писем и фрагментов рукописей, вошедших в состав конволюта, – а также из нескольких чистых листов бумаги с другими водяными знаками.

Почти к тому же времени, к 1803 г., относится по белой дате бумага *Ркп. I*, произведенная Ярославской мануфактурой внуков Саввы Яковлева. Белая дата «[18]03» читается и на л. 58 – по всей видимости, бывшем

³ Большинство рамок в *Ркп. III* изготовлены не из цельных листов, а склеены из трех и более отрезков, поэтому на одном и том же листе части рамки могут быть сделаны из бумаги с разными водяными знаками.

форзацном листе *Ркп. II*, изготовленном из использованной в других местах конволюта бумаги Тобольской фабрики А. Г. Дьяконова. На чистых листах бумаги других производителей, использованных для изготовления некоторых рамок в *Ркп. III*, также содержатся белые даты «1803» (на лл. 61–74, 76–105, 121 и 155) и «1804» (на лл. 59–62), но не более позднего времени. Обилие разной бумаги близких лет и специальная закупка бумаги указывают на то, что в мастерской, где составлялся конволют, активно шла работа над разными книгами. Это, наряду с отсутствием более поздних белых дат на бумаге, позволяет сделать вывод о максимально недолгой залежности бумаги, использовавшейся в этой мастерской. Таким образом, по бумаге конволют F.III.26 можно датировать серединой первого десятилетия 1800-х гг., не ранее 1804 г., но и не сильно позднее этого времени.

Эта датировка подтверждается и уточняется записью на л. 58 об.: «Города Саратова жи(т)[ель] / нес(ь)частныи ч[е]л[ове]къ / 1805-(г)[о] года августа / 9 дня» (рис. 3). Запись была сделана до вшивания этого листа в конволют, когда он, по-видимому, выполнял роль черновика для составителей книги. Между тем записи на этом листе предоставляют и некоторую информацию об одном из этих людей (прил. 1).

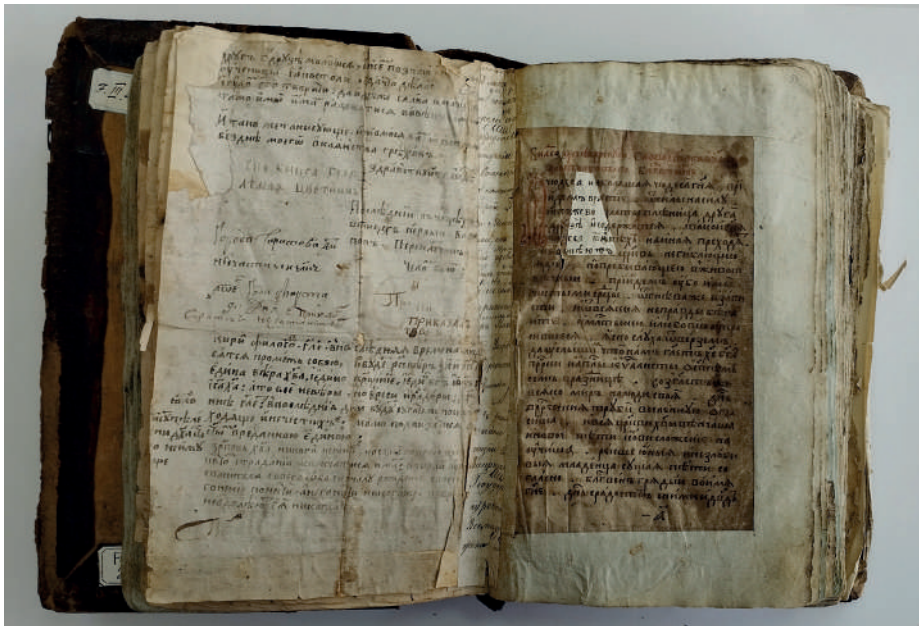


Рис. 3. Разворот конволюта F.III.26: тексты и записи Василия ...пова и других лиц (л. 58 об.), начало древнейшей части конволюта (л. 59). Разворот подклеен фрагментом прошения на имя Александра III

Fig. 3. A spread of the convolute F.III.26: texts and inscriptions by Vasiliĭ ...pov and other individuals (fol. 58v.), the beginning of the oldest part of the convolute (fol. 59r.). The spread is reinforced with a fragment of a petition to Alexander III

На л. 58 об. находятся три небольших текста, написанных полууставом одной руки, черными чернилами. Они не связаны содержательно ни с одной из рукописей в составе конволюта; рука писца в книге также более не встречается. Тексты расположены друг над другом, занимая бóльшую часть листа; в свободном пространстве между ними выполнены несколько записей. Лист складывался вчетверо, что видно по линиям сгиба. Взаимное расположение линий сгиба с записями позволяет реконструировать порядок оставления последних.

Первыми на л. 58 об. были выполнены три текста полууставом. Это происходило, когда он был сложен вдвое по вертикали: на обеих половинах листа, разделенных горизонтальной линией сгиба, текст начинается от верхнего края и не доходит до нижнего; ни один из текстов не пересекает горизонтальную линию сгиба, но все они свободно пересекают вертикальную, так как ее к тому времени еще не существовало; другая сторона листа при этом осталась пустой. Первый из трех текстов (окончание некоего старообрядческого послания) находится в верхней половине листа, два других текста (выписки из Книги о вере, Послания Иуды и эсхатологического сочинения, приписанного Кириллу Философу) находятся в нижней. Под первым текстом располагается графически отделенная подпись автора: «Послѣднии в ч[е]л[ове]цѣхъ, [в гре]/шницехъ первыи. Васи[лий ...]/повь. Перепле(т)чикъ» (начало фамилии обрезано). По-видимому, это имя одного из составителей конволюта или работавших с ними лиц, поскольку его черновик оказался среди бумаг, использованных при работе над этой книгой.

После написания трех текстов Василий ...пов согнул лист еще раз, уже по горизонтали. На получившейся в результате левой верхней четверти листа, где оставалось больше свободного места, он оставил приведенную выше запись от 9 августа 1805 г. – уже беглой гражданской скорописью, сохранившей многие особенности его полууставного почерка. Сведения в этой записи комплементарны по отношению к подписи Василия ...пова. По-видимому, все тексты на этом листе, написанные его почерком, следует относить к началу августа 1805 г. или к немного более раннему времени (но не ранее 1803 г. – по белой дате на бумаге).

После Василия ...пова записи на л. 58 об. оставил другой человек, также писавший как полууставом, так и гражданской скорописью с элементами полуустава. В левой верхней четверти листа, полууставным почерком, очень блеклыми железистыми чернилами он оставил пробу пера: «Сия книга глаго/лѣмая Цветнинь» (sic). По всей видимости, цвет чернил его не устроил, поэтому ниже он оставил еще две пробы пера, уже более яркими железистыми чернилами коричневого цвета, почерком, постепенно переходящим в размашистую гражданскую скоропись. Эти пробы пера вольно цитируют запись «города Саратова жителя, несчастного человека», а также

некий другой текст: «И/ при сем/ приказаль/ тебе и», «Приказаль Саратовъ нечастный...» Для выполнения второй пробы пера писцу пришлось развернуть лист – верхняя линия буквы «п» пересекает вертикальную линию сгиба. Скорее всего, этот почерк также принадлежал одному из составителей конволюта или близкому к ним лицу, однако более он в книге не встречается.

Несмотря на то что тексты и записи на л. 58 об. не играли какой-либо роли в конволюте, позднейший реставратор посчитал этот лист важной частью сборника: он подклеил его к соседним листам (л. 58 к этому времени, вероятно, выпал) и укрепил линии сгиба, по которым тот начал расходиться, бумагой машинной выделки.

Неидентифицированные, возможно авторские тексты на л. 58 об., представляют определенный интерес в контексте изучения старообрядческих сочинений. Несмотря на наличие некоторой информации об их переписчике – Василии ...пове, переплетчике из Саратова, – пока не удалось установить это лицо. Мы считаем, что фраза «города Саратова житель» означает здесь, скорее, место происхождения, а не постоянного проживания Василия ...пова, поскольку бумага л. 58 – сибирская, производства Тобольской бумажной мануфактуры, близкая к той бумаге, которая использовалась другим составителем конволюта – писцом *Ркл. IV*. Вероятно, что Василий ...пов участвовал в работе мастерской, в которой был изготовлен конволют F.III.26.

Другое подтверждение сибирского происхождения этой книги, помимо бумаги – письмо (или его черновик), из фрагментов которого склеена рамка на л. 237 об. конволюта. Письмо написано в Иркутске 26 февраля 1790 г. и адресовано некоему Ивану Андреевичу. Отправитель интересовался ценами и объемами торговли бобровыми шкурками на Ирбитской ярмарке. Кроме того, упоминаются другие промысловые животные – песцы и морские котики. Текст написан гражданской скорописью, коричневыми железистыми чернилами (прил. 1).

Видимо, письмо не было отправлено и осталось у его автора, который впоследствии принял участие в работе над книгой и использовал для этого свои старые бумаги. На то, что письмо написано одним из составителей конволюта, указывает наличие бытовой записи, выполненной тем же почерком и чернилами, на листе с оглавлением *Ркл. I*, из которого были изготовлены рамки на лл. 96–97, 104–105: «Агуста 2 дня.../ на про[дажу?]/ бобровъ 100 [штук?]...» (прил. 2). Как и л. 58 об., какое-то время лист с оглавлением использовался для оставления проб пера и различных записей. Несмотря на то что запись на нем сделана примерно через 15 лет после написания письма на л. 237 об., ее тематика также связана с торговлей пушниной.

Хотя установить личности автора письма и его корреспондента пока не представляется возможным, оба, несомненно, участвовали в сибирской пушной торговле. Иркутск, из которого планировалось отправить письмо,

в конце XVIII в. выступал в роли одного из ее важнейших перевалочных пунктов. Известно широкое участие иркутских купцов в пушном промысле и меховой торговле, в том числе упоминаемыми в письме морскими бобрами (каланами) и морскими котиками, привозимыми с побережья Тихого океана. Упоминаемая в письме Ирбитская ярмарка, проходившая как раз в конце января – начале февраля, была одним из важнейших сезонных центров вывоза пушнины из Сибири для поставки на европейские рынки [Разгон, 1999, С. 342–370]. Таким образом, интерес, проявленный торговцем в Иркутске к ценам на мех на только что прошедшей Ирбитской ярмарке, вполне закономерен. Впрочем, не стоит непременно связывать составление конволюта F.III.26 с Иркутском – сибирская пушная торговля происходила на огромной территории и привлекала выходцев из самых разных мест, в том числе из европейской части страны. Мобильность, которую предоставляло занятие торговлей или пушным промыслом, безусловно, облегчала приобретение материалов письма и списков самых разных текстов. Возможно, переписка и переплетение книг были для одного из составителей конволюта дополнительным занятием, помимо промысла или торговли.

Заметим, что крупнейший пункт экспорта российской пушнины в XVIII – нач. XIX в. – торговая слобода Кяхта в южной части Забайкалья – располагался всего в 90 км от Бичуры, в окрестностях которой конволют F.III.26 находился по крайней мере с конца XIX в. Это может свидетельствовать о том, что книга попала туда вместе с торговцами мехом.

Итак, мы можем с большей или меньшей уверенностью говорить о следующих лицах, которые могли принимать участие в составлении конволюта F.III.26 около 1805 г.: неизвестный переписчик *Ркп. IV*, писавший на бумаге, специально закупленной для работы над конволютом; переплетчик и переписчик Василий ...пов, уроженец Саратова, чей черновик был вшит в конволют; другой человек, оставивший пробы пера коричневыми чернилами на этом черновике; а также неизвестный сибирский купец или промышленник, торговавший пушниной через Иркутск, чье письмо оказалось среди материалов, использованных для изготовления рамок. Включение в конволют меньших по размеру *Ркп. II* и *III* потребовало изготовления большого количества рамок, для чего была использована оставшаяся от написания *Ркп. IV* белая бумага Тобольской мануфактуры, а также куплена стопка голубой бумаги той же фабрики. Этой бумаги не хватило: часть рамок вырезана из использованных листов, в том числе относившихся к *Ркп. I* и *III*. Широкое использование составителями тобольской бумаги указывает на сибирское происхождение конволюта F.III.26.

Дальнейшая история конволюта F.III.26 в XIX–XX вв.

К концу XIX в. сборник F.III.26 оказался в окрестностях Бичуры, а именно в с. Баяндаевском, ныне не существующем. Это следует из текста на подклейках, которыми при кустарной реставрации были укреплены развороты лл. 57 об. – 58, 58 об. – 59 (рис. 3), 62 об. – 63, а также нижние части лл. 247, 248, 252. Листы разлинованной бумаги машинной выделки с этим текстом представляли собой, по-видимому, два идентичных черновика прошения на имя Александра III от старообрядца, поселянина Баяндаевского селения Бичурской волости Верхнеудинского округа Забайкальской области⁴. Текст прошения в полной мере невосстановим, так как часть фрагментов отсутствует или заклеена, однако можно увидеть, что автор пишет о некоем произволе и лишениях, которые, по-видимому, испытывает он сам и члены его семьи; встречается фраза «на поселение». Имя его, возможно, восстанавливается как В... Федотов, однако из-за сильной фрагментированности текста это невозможно точно установить. Несколько раз встречается имя его жены – Настасии Афонасьевой; перечисляются, по-видимому, и имена их детей: Екатерины и Феодота, а также некоего ... асия (Афанасия?), 12 лет. Упоминается д. Авсюнино Дорховской волости Б... уезда. Эта деревня в Богородском уезде Московской губернии была частью Гуслиц. Именно в 1880-е годы, в правление Александра III, как пишет С. В. Бураева, в Забайкалье начинают приезжать старообрядческие писцы из Подмосковья, а позже, после постройки Транссиба, появляются в большом количестве рукописи, написанные в Гуслицах [Бураева, 2006а, с. 43]. Возможно, автор прошения (и владелец сборника) был одним из подмосковных писцов, переселившихся в Забайкалье в это время, или просил за одного из таких переселенцев.

Нахождение конволюта в ближайшей округе с. Бичура в перв. четв. XX в. указывает и вложенный в качестве закладки договор о найме «уволненного рядового» Козьмы Михайлова мухоршибирским крестьянином Дмитрием Ивановым сроком на шесть месяцев (прил. 1). Старообрядческое село Мухоршибирь находится в 50 км (по прямой) от Бичуры, отделенное от нее Заганским хребтом. Кроме того, в конволют вложен разорванный надвое разлинованный листок бумаги машинной выделки с образцом письма, написанным Потапом Тимофеевичем Утенковым «дорогому товарищу» Митрофану Матвеевичу в 1918 г. в дореволюционной графике, а также с выведенными им же на оборотной стороне ученическими прописями

⁴ Баяндаевское сельское общество в 1891 г. находилось в составе Еланской волости, соседней с Бичурской волостью (Памятная книжка Забайкальской области на 1891 год. Чита, 1891. С. 4 (2-го счета)); населенный пункт «Баяндаевская» (вблизи Троицкосавска) также находится в «Подробном атласе Российской Империи с планами главных городов» А. А. Ильина (Подробный атлас Российской империи с планами главных городов: 70 карт / Ильин А. А. СПб.: Издание картографического заведения А. Ильина, 1871, № 69).

(прил. 1). На листке читается также имя Никиты Утенкова. Фамилия Утенковых распространена в Бичурском районе республики Бурятия [Книга Памяти Бичурского района..., 2021, с. 62–64]. Учитывая эти вложения, можно сделать вывод, что сборник-конволют F.III.26 бытовал в окрестностях Бичуры по крайней мере с последней четверти XIX в. и до нахождения его в 1959 г. московскими археографами.

Судя по другим сохранившимся в книге закладкам (почтовая марка 1929–1941 гг. выпуска, небольшой отрывок газетного листа тех же лет), читатели обращались к ней еще в 1930–1940-е гг.

Кроме закладок, в рукопись вложены два издания кирилловской печати: недатированный листовой материал (разрешительная грамота) и небольшой фрагмент Кормчей, напечатанной в Синодальной типографии в 1787 г. (лл. 25, 33–37). На полях Кормчей – карандашные вычисления дат в пересчете на летоисчисление от Р. Х. (прил. 1).

Заключение

Исследование сборника-конволюта F.III.26 из Забайкальского собрания ГПНТБ СО РАН показало, что этот памятник составлен около 1805 г. в Сибири старообрядцами, связанными с пушной торговлей. Однако конкретные лица, участвовавшие в его составлении, пока не определены, как и точное место работы над сборником. С конца XIX в. и до 1959 г. эта книга бытовала в Забайкалье, в районе с. Бичура.

И сам сборник, и отдельные его части представляют интерес для дальнейшего изучения. Особенно важным представляется дальнейшее исследование третьей части конволюта – рукописного сборника второй четверти XVII в., принадлежавшего Яренгской церковной волости. Требуют обстоятельного изучения и поздние части конволюта, особенно в связи с неидентифицированными старообрядческими текстами, фрагментарно сохранившимися среди реставрационных и переплетных материалов, и в связи с той информацией о составителях конволюта, которую уже удалось установить. Эти тексты вместе с письмами и бытовыми записями составителей конволюта позволяют заглянуть в процесс работы небольших старообрядческих книгописных мастерских в Сибири в начале XIX в. Провениенции, пометы на полях и закладки, только частично приведенные в нашей статье, дают материал для изучения истории чтения в среде старообрядцев Забайкалья в конце XIX – первой половине XX в.

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.
Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликтов интересов, требующих раскрытия в этой статье.
The author has read and approved the final manuscript.
Conflict of interest. The author declares no conflict of interest related to this article.

Список источников

- Древлехранилище им. Е. И. Дергачевой-Скоп ГПНТБ СО РАН, F.III.26. XVII–XIX вв., 261 лл. Сборник-конволют.
ОР РНБ, Сол. 217/217, XVII в., лл. 95–108. Сборник житий.
ОР РНБ, СПбДА 270/2, втор. пол. XVIII в., лл. 210–217 об. Сборник житий.
ОР РНБ, Сол. 963/1073, лл. 118–156 об. Сборник житий.
ОР РНБ, Сол. 182/182, втор. пол. XVIII в., лл. 126 об. – 139 об. Сборник житий и копий с документов о канонизации святых.
НИОР РГБ, ф. 209, № 285, XVII в., лл. 137–146 об. Сборник житий.

Список литературы / References

- Бессонов И.А. «Сивиллино пророчество о судном дни» в старообрядческой книжности XVIII–XIX вв. // Старообрядчество: история, культура, современность. Материалы. Т. 2. М., 2014. С. 49–63. [Bessonov IA (2014) "Sybil's Prophecy about the Day of Judgement" in Old Believers' book heritage of the 18th–19th cc. *Staroobryadchestvo: istoriya, kul'tura, sovremennost'. Materialy*. Vol. 2. Moscow, pp. 49–63 (In Russ.)].
- Библиотека литературы Древней Руси / РАН. Ин-т рус. лит. (Пушкинский дом) ; под. ред. Д. С. Лихачева и др. Т. 6: XIV – середина XV века. Санкт-Петербург : Наука, 1999. 583 с. [Likhachev DS (Ed.) (1999) Library of the literature of Old Russia. Vol. 6: 14th – mid-16th cc. St. Petersburg, 583 p. (In Russ.)].
- Болонев Ф. Ф., Федотова Е. Д. Село Бичура (Забайкалье): возникновение и рост населения (XVIII - конец XX века) // Археология, этнография и антропология Евразии. 2014. № 1(57). С. 123–129. [Bolonev FF, Fedotova ED (2014) Bichura village (Transbaikalia): beginning and population growth (18th – late 20th cc.). *Archaeology, Ethnology & Anthropology of Eurasia*. Vol. 57, no. 1, pp. 123–129 (In Russ.)].
- Бородихин А. Ю., Матханова Н. П. Письма из первых археографических экспедиций АН СССР в Бурятию. Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2020;19(8):135–152. <https://doi.org/10.25205/1818-7919-2020-19-8-135-152>. [Borodikhin AYu, Matkhanova NP (2020) Letters from the First Archaeographic Expeditions of the USSR Academy of Sciences to Buryatiya. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*. Vol. 19, no. 8, pp. 135–152 (In Russ.)].

Буланина Т. В. Житие Авраамия Ростовского // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV–XVI в.). Ч. 1: А–К. Л.: Наука, 1988. С. 237–239. [Bulanina TN (1988) Vita of Abraham of Rostov. *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Iss. 2 (second half of 14th–16th cc.), pt. 1: A–K. Leningrad, pp. 237–239 (In Russ.)].

Бураева С. В. Рукописное наследие забайкальских старообрядцев. Улан-Удэ : Изд-во БНЦ СО РАН, 2006. 239 с. [Buraeva SV (2006). Manuscript heritage of Transbaikalia Old Believers. Ulan-Ude. 239 p. (In Russ.)].

Бураева С. В. Рукописные сборники забайкальских старообрядцев // Книга в России XVII–XX вв.: Мат-лы междунар. науч.-практ. конф. СПб, 2005. С. 167–172. [Buraeva SV (2005) Manuscript miscellanea of Transbaikalia Old Believers. *Kniga v Rossii XVII–XX vv.* St. Petersburg, 167–172 (In Russ.)].

Гусева А. А. Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации. Москва : Индрик, 2010. 1251 с. : табл. [Guseva AA (2010) Corpus of Russian books of Cyrillic print of Moscow and St. Petersburg printing houses and universal method of their identification. Moscow, 2010. 1251 p. (In Russ.)].

Дмитриев Л. А. Житийные повести русского Севера как памятники литературы XIII–XVII веков. Эволюция жанра легендарно-биографических сказаний. Л.: Наука. Ленингр. отделение, 1973. 303 с. [Dmitriev LA (1973) Hagiographic tales of the Russian North as literary monuments of the 13th–17th centuries. Evolution of the genre of legendary and biographic tales. Leningrad. 303 p. (In Russ.)].

Дмитриев Л. А. Сказание о битве новгородцев с суздальцами // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV–XVI в.). Часть 2: Л–Я. Л.: Наука, 1989. С. 347–351. [Dmitriev LA (1989) The Tale of Battle of the Novgorodians and the Suzdalians. *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Iss. 2 (second half of the 14th–16th cc.). Pt. 2: L–Ya. Leningrad, pp. 347–351 (In Russ.)].

Дружинин В. Г. Писания русских старообрядцев. СПб. : Имп. Археогр. комиссия, 1912. XIV, [2], 534 с. [Druzhinin VG (1912) Writings of Russian Old Believers. St. Petersburg. 534 p. (In Russ.)].

Зернова А. С., Каменева Т. Н. Сводный каталог русской книги кирилловской печати XVIII века. Москва : [б. и.], 1968. 567 с. [Zernova AS, Kameneva TN (1968) Joint catalogue of the books of Cyrillic type of the 18th century. Moscow, 567 p. (In Russ.)].

История старообрядцев (семейских) в документах Государственных архивов Байкальского региона (1766–1917 гг.). [сб. документов, комментарии, перечень документов] / Авторы-составители Б.Ц. Жалсанова, Л.М. Карчанова, И.С. Кириллов, и др. / Иркутск: Изд-во «Оттиск», 2016. 336 с. [Zhalsanova BTs, Karchanova LM, Kirillov IS, et al. (Comps.) (2016) The history of Old Believers (*Semeiskie*) in the documents of State archives of the Baikal Region (1766–1917). Irkutsk, 336 p. (In Russ.)].

Кадлубовский А. П. Очерки по истории древнерусской литературы житий святых : 1–5. Варшава : тип. Варш. учеб. окр., 1902. [2], X, 389 с. [Kadlubovskii AP (1902) Essays on history of old Russian hagiographic literature: 1–5. Warsaw. [2], X, 389 p. (In Russ.)].

Клепиков С. А. Филигрani на бумаге русского производства XVIII – начала XX века. М.: Наука, 1978. 238 с. [Klepikov SA (1978) Watermarks on Russian-made paper of the 18th–early 20th century. Moscow, 238 p. (In Russ.)].

Книга Памяти Бичурского района Республики Бурятия. Бичура: МБУ «Бичурская ЦБК», 2021. 272 с. [(2021) Memory Book of the Bichura District of the Republic of Buryatia. Bichura, 272 p. (In Russ.)].

Краткое историческое описание приходо́в и церквей Архангельской епархии / Изд. Арханг. Епарх. Церковно-археолог. Комитета. Вып. 1: Уезды Архангельский и Холмогорский. Архангельск, 1894. VI, 371 с. [Brief description of parishes and churches of the Arkhangelsk diocese (1894). Iss. 1: Arkhangelsk and Kholmogory counties. Arkhangelsk. 371 p. (In Russ.)].

Кукушкина М.В. Филигрani на бумаге русских фабрик XVIII – начала XIX в. (Обзор собрания П. А. Картаво́ва) // Исторический очерк и обзор фондов рукописного отделения библиотеки Академии наук. Вып. 2. XIX – нач. XX в. М.; Л., 1958. С. 285–371. [Kukushkina MV (1958) Watermarks on the paper of Russian manufactuties of the 18th–early 19th centuries (Overview of P.A. Kartavov's book collection). Istoricheskii ocherk i obzor fondov rukopisnogo otdeleniya biblioteki Akademii nauk. Iss. 2. 19th – early XX cc. Moscow; Leningrad, pp. 285–371. (In Russ.)].

Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. СПб., 1899. Ч. 1–3. [2-е изд.: Likhachev's Watermarks : An English-language version / edited by J.S.G. Simmons and Bé van Ginneken-van de Kastele. Amsterdam: The Paper Publications Society, 1994. Vol. 1–2 (Monumenta. Vol. XV). (In Russ.)].

Любопытный П. О. Исторический словарь / Предисл. В. З. Яксанова. Саратов, 1914. XVI, 186 с. [Lyubopytnyi PO (1914) Historical glossary. Saratov, 1914. XVI, 186 p. (In Russ.)]

Описание Рукописного отдела Библиотеки Российской академии наук. Т. 7, вып. 3: Сочинения писателей-старообрядцев второй половины XVIII века / авторы-составители: Н. Ю. Бубнов, В. А. Клишева, при участии А. А. Кудрина. Санкт-Петербург, 2019. 542 с. [Bubnov NYu, Klisheva VA (Comps.) (2019) Description of the Manuscript Department of the Library of the Russian Academy od Sciences. Vol. 7, iss. 3 : Works of Old Believer writers of the second half of 18th century. St. Petersburg, 542 p. (In Russ.)].

Павлов-Сильванский В. Б., Рогов А. И. Рукописи и старопечатные книги, собранные в Бурятской АССР в 1959 г. // Археографический ежегодник за 1960 г. М., 1962. С. 216–221. [Pavlov-Silvansky VB, Rogov AI (1962) Manuscripts and early printed books collected in Buryat ASSR in 1959. *Arkheograficheskii ezhegodnik za 1960 g.* Moscow, pp. 216–221. (In Russ.)].

Памятная книжка Забайкальской области на 1891 год / издание Забайкальского областного статистического комитета. Чита : тип. Забайк. обл. правл., 1891. [4], 76, 11, 7, 24, 5, 3, [3] с. [Memorial book of the Transbaikalia area on 1891. Publication of Transbaikalia regional statistic committee (1891). Chita. [4], 76, 11, 7, 24, 5, 3, [3] p. (In Russ.)].

Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Григорием Кушелевым-Безбородко. Вып. 1 : Сказания, легенды, повести, сказки и притчи / Под ред. Н. Костомарова. 1860. [3], V, 304 с. [Kostomarov NI (Ed.) (1860) Monuments

of old Russian literature edited by count Gregory Kushelev-Bezborodko. Iss. 1: Stories, legends, fables, fairy tales, and parables. [3], V, 304 p. (In Russ.).

Повесть о Петре и Февронии / подготовка текстов и исследование Р.П. Дмитриевой. Л.: Наука, 1979. 275 с. [Dmitrieva RP (Comp.) (1979) *The Tale of Peter and Fevronia*. Leningrad. 275 p. (In Russ.).]

Подробный атлас Российской империи с планами главных городов: 70 карт / Ильин А. А. СПб., Издание картографического заведения А. Ильина, 1871. [Detailed Atlas of the Russian Empire with plans of main cities by Alexey Ilyin (1871). St. Petersburg. 70 maps. (In Russ.).]

Покровский Н. Н., Зольникова Н. Д. Староверы-часовенные на востоке России в XVIII–XX вв.: Проблемы творчества и общественного сознания. М.: Памятники исторической мысли, 2002. 471 с. [Pokrovskii NN, Zol'nikova ND (2002) *Chasovennye Old Believers on the East of Russia in 18th-20th cc.: Issues of creativity and social consciousness*. Moscow. 471 p. (In Russ.).]

Разгон В. Н. Сибирское купечество в XVIII – первой половине XIX в. Региональный аспект предпринимательства традиционного типа / В. Н. Разгон ; отв. ред. В. А. Скубневский ; Алтайский государственный университет. Барнаул : Изд-во АГУ, 1999. 660 с. [Razgon VN (1999) *Siberian merchantry in 18th-first half of 19th century. Regional aspect of the business of traditional type*. Barnaul. 660 p. (In Russ.).]

Рыжова Е. А. Иоанн и Лонгин // Православная энциклопедия. Т. 24. 2010. С. 264–270. [Ryzhova EA (2010). John and Longinus. *Pravoslavnaya ehntsiklopediya*. Vol. 24, pp. 264–270 (In Russ.).]

Савич, А. А. Соловецкая вотчина XV-XVII в. (опыт изучения хозяйства и социальных отношений на крайнем русском севере в древней Руси). Пермь : изд. о-ва ист., филос. и социальных наук при Пермском гос. ун-те, 1927. [8], 280 с. [Savich AA (1927) *Solovetsky fiefdom in 15th-17th cc.: (Essay of studying economy and social relations on Far North in Old Russia)*. Perm. 280 p. (In Russ.).]

Сборник грамот Коллегии экономии. Т. 1. Грамоты Двинского уезда. Петербург: Российская государственная академическая типография, 1922. [2], XIII с., 968 стб. [Collection of charters of the Collegium of economics (1922). Vol. 1. Charters of Dvina uezd. St. Petersburg. [2], XIII p., 968 col. (In Russ.).]

Тромонин К. Я. Изъяснения знаков, видимых на писчей бумаге, посредством которых можно узнать, когда написаны или напечатаны какие-либо книги, грамоты, рисунки, картинки и другие старинные и нестаринные дела, на которых не означено годов. М., 1844. [2-е изд.: Tromonin's watermark album. Hilversum. 1965 (Monumenta chartae papyracae historiam illustrantia. Vol. 11). (In Russ.).]

Филигрань «кувшин» XVII в. Каталог. / Сост. Т. В. Дианова. М., 1989. 80 с. [Dianova TV (Comp.) (1989) *The Watermark "Pot" of 17th century. Catalogue*. Moscow, 80 p. (In Russ.).]

Черторицкая Т. В. О начальных этапах формирования древнерусских литературных сборников Златоуст и Торжественник (триодного типа) // Источниковедение литературы Древней Руси. Л., 1980. С. 96–114. [Chertoritskaya TV (1980) *On the beginning of the formation of the Old Russian miscellanea Zlatoust and Panegyricon (Triodion type)*. *Istochnikovedenie literatury Drevnei Rusi*. Leningrad, pp. 96–114. (In Russ.).]

Список сокращений

Likhachev's watermarks – Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. СПб., 1899. Ч. 1–3. [2-е изд.: *Likhachev's Watermarks: An English-language version* / edited by J.S.G. Simmons and Bé van Ginneken-van de Kastelee. Amsterdam: The Paper Publications Society, 1994. Vol. 1–2 (*Monumenta chartae papyraeae historiam illustrantia*; Vol. XV)].

Гусева – Гусева А. А. Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации. Москва : Индрик, 2010. 1251 с. : табл.

Дианова – Филигрань «кувшин» XVII в. / Сост. Т. В. Дианова. М., 1989.

Зернова – Зернова А. С. Сводный каталог русской книги кирилловской печати XVIII века [Текст] / А. С. Зернова, Т. Н. Каменева ; Гос. ордена Ленина б-ка СССР им. В. И. Ленина. Отд. редких книг. Москва : [б. и.], 1968. 567 с.

Клепиков – Клепиков С. А. Филигранные знаки на бумаге русского производства XVIII – начала XX века. М.: Наука, 1978. 238 с. ил.; 30.

Кукушкина – Кукушкина М. В. Филигранные знаки на бумаге русских фабрик XVIII – начала XIX в. (Обзор собрания П. А. Картавова) // Исторический очерк и обзор фондов рукописного отделения библиотеки Академии наук. Вып. 2. XIX – нач. XX в. М.; Л., 1958. С. 285–371.

ПЭ – Православная энциклопедия

Тромонин – Тромонин К. Я. Изъяснения знаков, видимых на писчей бумаге, посредством которых можно узнать, когда написаны или напечатаны какие-либо книги, грамоты, рисунки, картинки и другие старинные и нестаринные дела, на которых не означено годов. М., 1844. [2-е изд.: *Tromonin's watermark album*. Hilversum. 1965 (*Monumenta chartae papyraeae historiam illustrantia*; Vol. 11)].

Информация об авторе

Георгий Константинович Максимовский
библиотекарь отдела редких книг и рукописей,
ГПНТБ СО РАН,
ул. Восход, 15, Новосибирск, 630008, Россия;
магистрант кафедры источниковедения
литературы и древних языков
Гуманитарного института, Новосибирский
государственный университет
ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия
g.maksimovskii@g.nsu.ru

Information about the author

Georgiy K. Maksimovskiy,
Librarian of the Department of Rare Books
and Manuscripts, SPSTL SB RAS,
15 Voskhod St., Novosibirsk,
630008, Russia;
Undergraduate of the Department
of Source Studies of Literature
and Ancient Languages of the Institute
for the Humanities,
Novosibirsk State University,
1 Pirogova St., Novosibirsk, 630090, Russia
g.maksimovskii@g.nsu.ru

Статья поступила в редакцию / Received 26.09.2025

Получена после доработки / Revised 20.11.2025

Принята к публикации / Accepted 03.04.2026

Описание рукописного конволюта F.III.26⁵

Старообрядческий конволют из четырех рукописей XVII–XIX вв.

Сибирь, ок. 1805 г.

2° (32,5×20,5 см). 261 лл.

Фолиация: 1) XX в., архивная (В. Б. Павлова-Сильванского и А. И. Рогова), арабскими цифрами, простым карандашом, в правом нижнем углу листа: 48нн, 67–78, [79–84], 85, [86–89], 90, [91–94], 95, [96–99], 100, [101–104], 105, [106–109], 110, [111–114], 115, [116–118], 119–120, [121–124], 125, [126–134], 135, [136–139], 140, [141–144], 145, [146–149], 150, [151], 152, [153–154], 155, [156–159], 160, [161–164], 165, [166–169], 170, [171–174], 175, [176–179], 180, [181–184], 185, [186], 187, [188–189], 190, [191–194], 195, [196–199], 200–201, [202–204], 205, [206–209], 210, [211–214], 215, [216–219], 220, [221–224], 225, [226–229], 230, [231–234], 235–236, [237–239], 240, [241–244], 245–279 = 261 лл.⁶ 2) XX в., архивная, арабскими цифрами, простым карандашом, в правом верхнем углу листа: 1–261 = 261 лл.⁷

Бумага рамок и дополнительных листов:

1) на рамках на лл. 49–57, 229–234: белая, с верже и понтюзо; водяной знак «герб Тобольской губернии» по верхнему краю листа, литеры «ФТК // АГД» (расшифровка: «Фабрика тобольского купца Алексея Григорьевича Дьяконова»), белая дата «1804» по нижнему краю листа. Идентична бумаге, использованной в *Ркп. I*. Большинство рамок вырезаны из цельных листов бумаги; оставшиеся средние части листов использованы для рамок на лл. 56–57;

2) л. 58: белая, с верже и понтюзо; водяной знак «герб Тобольской губернии» по верхнему краю листа, литеры «[ФТК] // АГД» (расшифровка: «Фабрика тобольского купца Алексея Григорьевича Дьяконова»), белая дата «[18]03» по нижнему краю листа. За исключением белой даты, идентична бумаге *Ркп. I* и рамок на лл. 49–57, 229–234;

3) на рамках на лл. 59–62: белая, с верже и понтюзо; водяной знак не установлен, литеры: «Ф...» (л. 62), белая дата «1804» (л. 62);

4) на рамках на лл. 61–66, 83–84, 155: голубая, с верже и понтюзо; водяной знак: «герб Ярославля» (тип 8⁸) (л. 64), белая дата «[18]03» (л. 61). Вероятно, идентична бумаге *Ркп. I*; по всей видимости, лист этой бумаги был изъят из нее составителями конволюта для изготовления рамок;

⁵ В приложении 1 приводятся только те сведения, которые не касаются рукописей в составе конволюта. Подробные описания рукописей см. в приложениях 2–5.

⁶ Используется в описании В. Б. Павлова-Сильванского и А. И. Рогова. Продолжает писцовую фолиацию в *Ркп. I* с прибавлением дополнительных 2 лл., из-за чего после л. 48нн отличается от более поздней архивной фолиации на 18 лл.

⁷ Номера листов в нашей статье и в описании приводятся по этой фолиации, если нет специального указания на использование оригинальной фолиации той или иной рукописи.

⁸ См.: Клепиков С.А. Филлигрны на бумаге русского производства XVIII – начала XX века. Москва: Наука, 1978. С. 237.

5) на рамках на лл. 67–74, 76–83, 85–105, 121: белая, с верже и понтюзо; водяной знак не установлен, литеры: «М» (лл. 71, 82, 98, 99, 121), «К» (л. 93), «Ф» (л. 100), «ММ» (л. 100), «КФ» (л. 101), белая дата: «1803» (л. 96);

6) на рамках на лл. 106–151, 156–227, 235–236: голубая, с верже и понтюзо; по водяному знаку и белой дате идентична бумаге *Ркп. I* и рамок на лл. 49–57, 229–234.

Кроме того, для изготовления некоторых рамок были использованы чистые листы разной бумаги без водяных знаков, а также использованные листы с записями и текстами.

Записи на рамках и дополнительных листах:

1) на л. 58 об. в верхней половине листа, начиная с верхнего края; правый край обрезан: «Другъ о друзѣ молитися, и о се(м) познаю(т) ...м... / ученицы и апостоли. Да что дѣлае(т)...а, то... / Иудо(м) его творити. Да идѣже слава има ц[е](с)[а]р...в.../ тамо и мы има(м) радоватися во веки аминь. / И тако метанисующе, и молюся вам о оставле[нии].../ безднѣ моего окаянства грѣховъ, / здрав(ъ)ствуйте о Г[оспо]дѣ. / Послѣднии въ ч[ел]овецѣхъ, [въ гре]/шницехъ первыи. Васи[лий]... / повъ, перепле(т)чикъ. Чело(м) бью». 1803–1805 гг., поздний полуустав XIX в., черные чернила. Окончание неизвестного старообрядческого эпистолярного произведения. Подпись автора, Василия ...пова, графически отделена от основного текста;

2) там же, в нижней половине листа, под горизонтальной линией сгиба: «Кири(л) филосо(ф) г[лаго]ле(т): в(ъ) послѣдняя времена люди ... / сятся промеж собою, и буде(т) 180 въръ, а и 180-ти... / едина въра Х[рист]ова, и едино кр[е]щение, и еди(н) Б[о]гъ и от[е]ць г... / И[су]са Х[рист]а: а то все не въры, но ереси и ра(з)доры. Х[ристор]ъ... [исти]/ннѣ г[лаго]ле(т): в(ъ) послѣдния дни буду(т) ругатели по свои(х)... / ходяще и нечестиихъ [вставка на левом поле: [си]и су(т)[ь] тѣле/сни Д[у]ха С[вя]та/го не имущѣ]. Молю подвизатися о... / с[вя]ты(м) единою преданною». 1803–1805 гг., поздний полуустав XIX в., черные чернила; рукой Василия ...пова. Текст составлен из цитат из Книги о вере (л. 1 об.), Послания Иуды (Иуд. 1:18–19) и не установленного эсхатологического сочинения (Пророчество Кирилла Философа о последнем времени?);

3) там же, ниже: «Ц[е]рковь Х[ристо]ва никого не гони(т) но сама гонение претер[певает] / и в то(м) страдании искончатися има(т). В(ъ)зираи умо(м) [на] / Спасителя своего, ибо с началу рождения своего... / гонение понести, а не гонити никого же, но вр...ти... / не одолѣю(т) ея никогда же». 1803–1805 гг., поздний полуустав XIX в., черные чернила; рукой Василия ...пова, но более тонким пером и более блеклыми чернилами, чем остальные его записи. Вольная цитата из Книги о вере, л. 21 об.;

4) там же, в верхней левой четверти листа, не заходя на линии сгиба: «Города Саратова жи(т)[ель] / нес(ъ)частнии ч[ел]овецъ / 1805-го года Аугуста / 9 дня». 1805, гражданская скоропись с рядом полууставных

начертаний, черные чернила; рукой Василия ...пова. «1805» написано кириллическими цифрами, «9» – арабскими;

5) там же, в верхней левой четверти листа, не заходя на линии сгиба: «Сия книга глаго/лъмая Цветнень» (sic). Ок. 1805 г., полуустав XIX в., блеклые железистые чернила; другой рукой;

6) там же, в средней части листа над горизонтальной линией сгиба: «И / при сем / приказаль / тебе и», «Приказаль Саратовъ нечастныи...» Ок. 1805 г., полуустав, переходящий в гражданскую скоропись XIX в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и предыдущая запись. Пробы пера;

7) на фрагменте рамки на л. 63; запись обрезана справа: «Нижегородьскои... / Яблонцовъ жи[тель]». Гражданская скоропись XVIII в., черные чернила;

8) на трех фрагментах рамок на лл. 75 об., 76 об., 84 об., вырезанных из одного листа: «Г[оспод]и Ис[ус]е Х[рист]е с[ы]не Б[о]жии помилу нас... / милостивои (sic) г[о](с)[у]д[а]рь мои Аста//феи Елизаровъ... // зраствуи радоватися о Го(с)[по]д//е миръ получ... // спасител... да... // [е]сть образ... // ...нъ да про... // а заложены у Фомы Михаи//лова / ...о(т) кого ты ... / ...лъ пожа... / ... [Кон]//ъдратьевъ ... / ...рь сея Иван...» Скоропись конца XVII – начала XVIII в., черные чернила. По всей видимости, текст относится к личной переписке;

9) на трех фрагментах рамки на л. 237 об., вырезанных из одного листа: «Ирѣкутскъ 1790 года февраля 26 дня / Милостивои г[о](с)[у]д[а]рь братецъ Иван Андреичъ побы... / вашъ я с векъ ни одного писма не получи(л). Мы жи[вёмъ] / слава Б[о]гу благополучно равномерно и вашъ... / ... // успех[и] ваши я буду нетерпеливо ожидать. / Изъ Ирбитской особливо мне нужно получить / сведение продавали вы сколко бобровъ по чему /... // ...и песца тожъ ожидаю и котики». 1790 г., гражданская скоропись конца XVIII – начала XIX в., коричневые железистые чернила;

10) на полоске бумаге машинной выделки, которой укреплен л. 261 об.: «Господи Исусъ Христе сынъ Божии / помилуй насъ / ...» Гражданская скоропись конца XIX – начала XX в., коричневые железистые чернила.

Переплет и сохранность: первая половина XIX в.⁹ Доски в коже, крашенной в черный, без тиснения. Сохранился латунный пробой верхней застежки. Книжный блок крепится на пяти жгутах, приклеенных к крышкам; капталы из синей ткани; форзацные листы утрачены, но сохранились проклейки, закрывающие жгуты: на верхней крышке – из белой бумаги машинной выделки, на нижней крышке – из белой бумаги с верже и понтюзо, с обрывками текста, написанного поздним полууставом, на обороте. Кожа с внешней стороны переплета протерта до мездры, частично утрачена; видно строение переплета. Выпадают лл. 1, 260.

⁹ Благодарим Юлию Викторовну Боровик (д-р ист. наук, с.н.с. лаборатории археографических исследований Уральского федерального университета) за неоценимую помощь в датировке переплета.

Вложения:

1) между лл. 111 об. – 112: фрагмент договора о найме на листе бумаги машинной выделки; утрачена левая часть: «...ие / ...[мар]та 16 дня я Ниже / ... [М]ухоршибирской воло/[сти] ...каго селения уволенной / ... [арм?]ии рядовой Казьма / ... [Ми]хайловъ заключиль сие/ [соглашение?] ...[с крест]ьяниномъ Мухорши/[бирской волости] ... Дмитриемъ Ивановымъ / ... въ том, что я Михайловъ / ... [в услужение к нему?] [Ивано]ву поступаю въ сро/[къ] ...6 м[еся]цевъ съ 1-го Апреля / ...года за цѣну сорокъ / [рублей?] ... и одежда какъ верхняя / [так и нижняя?] ... должна быть моя Ми/[хайлова] ... [во время?] моего служения я Миха/[йловъ] ...[обязуюсь?] жизнь въсти трезвую / ...» Нач. XX в., гражданская скоропись, черные чернила;

2) между лл. 226 об. – 227, 249 об. – 250: черновик ученического письма на разлинованной бумаге машинной выделки, обрезанный снизу и разорванный надвое: «1918 1918 1918 г года (sic) письм[o] на родину / отъ извеснаго в в в вашего сы ына (sic) . / 1918 года письмо отъ извеснаго вашего / Товарища Потапа Тимофѣевича Утенкова. / Доброй день, дорогой товарищъ Митрофанъ / Матвѣевичъ, какъ вы живете и как ваше / здоровье? Но я пока живъ здоровъ слава Богу / и чего вамъ желаю. Отъ Бога доброе здоровье / и [нрзб] благополучие... во [вс]ехъ...» На оборотной стороне листа проба пера: «Потапъ Утетековъ (sic) / Никита Утенковъ про[да?]ва»; ниже – ученические прописи (только заглавные буквы алфавита), причем ближе к концу писец ошибается в порядке букв («я» после «ь»), зачеркивает и дважды выписывает «ѣ». Под прописями: «[Пота]пъ Тимофеевичъ». Нач. XX в., гражданская скоропись, коричневые железистые чернила. Фамилия Утенковых принадлежала одному из первых старообрядцев – переселенцев с Ветки в Забайкалье [*История старообрядцев (семейских) в документах...*, с. 65], распространена по сей день в Бичурском районе [*Книга Памяти Бичурского района...*, с. 62–64];

3) между книжным блоком и нижней крышкой переплета; печатный листовый материал: Разрешительная грамота («Бог милосердый и многомилостивый, иже нас ради вочеловечивыйся и всего мира грехи носяй...»). 2° (325×189 мм). 1 л. 25 строк. 10 строк=83 мм. Ширина набора – 141 мм. *Орнаментика*: Заставка с растительным орнаментом и 8-конечным крестом в овале по центру, инициал «Б», орнаментированная рамка. *Бумага*: белая, с верже и понтюзо, без водяных знаков;

4) там же; фрагмент печатной книги: [Кормчая. Часть первая, содержащая в себе правила святых апостол, вселенских и поместных соборов, и святых отец. М.: Тип. Синодальная, февр. 1787 г.] (фрагмент). 6 лл. *Гусева*, № 521. Клеймо тередорщика «4 пе(т)» на лл. 32–35. *Фолиация*: 25, 33–37. *Бумага*: белая, с верже и понтюзо, водяной знак «Pro Patria», белая дата «1785».

Описание Ркп. I

Сборник полемических сочинений Ивана Васильева (Венедикта, чугуевского монаха). Начало XIX в. (1803–1805 гг.).

2° (32,5×20,5 см), 48 лл. (лл. 1–48 об. конволюта).

Фолиация: XIX в., писцовая, кириллическая, черными чернилами, в правом нижнем углу листа: 17–64 = 48 лл. Лл. 1–16 утрачены.

Почерк: поздний полуустав XIX в. одной руки, черные чернила. Область письма – 26×15 см; строк на листе: 28 (на л. 1), 29 (на лл. 2–48). Колонтитулы проставлены рукой писца, нерегулярны, не везде совпадают с реальными границами текстов, текст колонтитулов нестабильный.

Бумага: голубая, с верже и понтюзо, водяной знак: «ЯМВСЯ // герб Ярославля (тип 8)¹⁰» (расшифровка: «Ярославская мануфактура внуков Саввы Яковлева»), белая дата «1803» по нижнему краю листа (Клепиков, № 1055, 1788 г.; Клепиков, № 1057, 1792 г.).

Записи:

1) на л. 19 у нижнего края листа: «Листь 35-й». XIX в., гражданская скоропись, простой карандаш. Л. 19 соответствует л. 35 по оригинальной фолиации рукописи;

2) на л. 27 у нижнего края листа проба пера: «абвг». XIX в., полуустав, черные чернила. Две аналогичные пробы пера были проставлены на листе с оглавлением Ркп. I до того, как этот лист был разрезан; находятся на рамках на лл. 97 об., 104;

3) на бывшем листе Ркп. I, разрезанном и использованном для изготовления фрагментов рамок и подклеек разворотов на лл. 96, 97, 104, 105: сочинение, адресованное «истин[ну] хр(ис)толю[бцу]... [пр]иятн[ей]-шему [на]шему другу... Б[о]га нашего [Исус]а Х[рист]а...», в котором идет речь об уклонении от истинной веры; восстанавливается часть фразы: «...в Си//бирь// укранну ...» (sic) на лицевой стороне листа и части оборотной; продолжено оглавлением Ркп. I. Нач. XIX в. (1803–1805 гг.), поздний полуустав XIX в., черные чернила; рукой переписчика Ркп. I. Лист представлял собой один из начальных листов этой рукописи. Сочинение полностью не восстанавливается, могло быть предисловием к произведениям Ивана Васильева;

4) на том же листе, на фрагментах рамок на лл. 96, 104, 105; над текстом сочинения, адресованного «истинну христолюбцу...» на лицевой стороне листа: «Агуст//а 2 дня... / [н]а про[дажу?] / бобровъ // 100...»; 1803–1805 гг. (2 августа 1805 г.?), гражданская скоропись начала XIX в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и письмо из Иркутска на фрагментах рамки на л. 237 об. Бытовая запись, касающаяся, по-видимому, торговли

¹⁰ См. Клепиков С. А. Филигранные на бумаге русского производства... С. 237.

бобровыми шкурками (см. письмо на фрагментах рамки на л. 237 об.). Есть большая вероятность, что запись относится к тому же времени, что и запись Василия ...пова от 9 августа 1805 г. на л. 58 об.;

5) на том же листе, на фрагментах рамок на лл. 97 об., 104: две пробы пера, обрезаны: «абвг». XIX в., полуустав, черные чернила. Той же рукой, что и аналогичная проба пера на л. 27.

Состав:

1) Лл. 1–24 об. [«Извещение разглагольствия, бывшего у поморян с поповщиною в прошедшем 1768 году. От страны поповлян говорил старец Трифилий, а от поморян – простец Тарасий»]. Без начала, нач: «...не сицеваго поста, аз избрах и дне еже съсмирити человеку душу свою...» [Дружинин, 1912, с. 70, № 1].

2) Лл. 25–28 об. «Честным отцам Сергию, Аарону, Иосифу и Пафнутию, и братьям всем поповлянского согласия желаем мира, здравия и спасения». Нач.: «Пожалуйте, честнии отцы и братия, разрешите наше сомнение о поповстве вашем, чтобы и вам и нам было безгрешно и немнително...» [Дружинин, 1912, с. 71, № 3].

3) Лл. 28 об. – 46. «Показание в двух столбцах разности древней и новой церкви». Нач.: «Предисловие: благочестивому читателю предлагаются здесь на рассмотрение избранныя, кратко от книг старопечатных и новоизданных, расположены в две статьи, таблицы...» [Дружинин, 1912, с. 70, № 2]. Написано без разделения на два столбца.

4) Лл. 46–47 об. [Об антихристе]. Нач.: «Зде еще за нужное вознепщевахом напоянуть благочестивому читателю о звери том, иже брань творит со святыми, о нем же пишет святой пророк Даниил во главе 7 сице» [Дружинин, 1912, с. 71, № 5]. В. Г. Дружинин рассматривает этот текст как отдельное произведение, однако в данном списке он графически не отделяется от предыдущего сочинения.

5) Лл. 47 об. – 48. «Прибавка или прилог полезныи, из Гранографа древняго Сивиллино пророчество о Судном дни». Нач.: «Егда приидет кончина свету, будут в людех великия страсти, которая преже не бывали...» [Сочинения писателей-старообрядцев..., 2019, с. 180, 186, 189]. «Сказание о Сивиллах» в редакции Ивана Васильева [Бессонов, 2014, с. 49–63]. В. Г. Дружининим в качестве отдельного произведения не выделяется. В данном списке графически не отделяется от предыдущего сочинения.

Описание Ркп. II

Старообрядческий «Цветник» («Божии глагол»). Третья четверть XVIII в. (не ранее 1766 г.).

4° (20,3×16,9 см), 9 лл. (лл. 49–57 конволюта).

Фолиация: XVIII в., владельческая, кириллическая, черными чернилами, в правом нижнем углу листа: 3–5, 8, 6, 7, 2, 9–10 = 9 лл. Порядок листов нарушен, они должны располагаться в таком порядке: [?нн], 53–55, [?нн], 49–52, 56–57 = [?нн], 6–7, 2, [?нн], 3–5, 8–10 = ≥11 лл. В начале рукописи и после л. 55 утрачено неизвестное количество листов.

Почерк: 1) убористый поздний полуустав XVIII в., черные чернила; область письма – 15,8×12,5 см, 23 строки на листе; колонтитулы отсутствуют; 2) небрежный поздний полуустав XIX в., черные чернила (только в нижней части л. 57, заходит на рамку).

Бумага: белая, с верже и понтюзо, водяной знак: «ВФ [в прямом и в волнистом прямоугольнике] // СТ [в прямом и в волнистом прямоугольнике]» (расшифровка: «Вологодская фабрика содържателя Турунтаевского»), белая дата обрезана. Ближе к *Тромонин*, №№ 1700–1701 (ок. 1767 г.); *Кукушкина*, № 160 (1759–1767 гг.).

Записи:

1) на л. 49 на рамке, посередине верхнего поля листа: «Божии глагол». Не ранее 1804 г., полуустав XIX в., железистые чернила. Заглавие, данное *Ркп. II* составителями конволюта;

2) на л. 57 об. вертикально вдоль левого края листа: «Молод[ым?] / положилъ еси на гла[вах?]...» Ок. 1766 г., гражданская скоропись XVIII в., железистые чернила. Прокимен «Положил еси на главах их венцы...», поющий в чине венчания;

3) там же, в верхней половине листа; начало и правый край текста обрезаны: «... / мь говорилъ староста Ѳедоръ Юрь / ис того города Вологды Бѣлозеръ/скаго уезду церьквы пророка Божи[я] / Илии, что на Лихѣташе¹¹ священникъ / Стефанъ Алеѣѣвъ говорилъ чт[о] / у мѣня нетъ дѣте духовны неп[о]/стившихся в томъ и потп[ису]/юсь дьяконъ Василе (sic) Поеминъ руку / приложилъ дьячекъ Ѳедоръ Микитинъ / приложил пономаръ Ива (sic) Василие[въ] / руку приложилъ 1766 году м(еся)ца м(ая)? / и того приходу прихоцкие люди ру[ки] / приложили что все постились». 1766 г., гражданская скоропись XVIII в., железистые чернила; той же рукой, что и предыдущая запись. Доношение приходского священника епархиальному начальству о том, что все его прихожане постились;

¹¹ Лихтошская Ильинская церковь располагалась в с. Дуравино Вологодского уезда. См.: http://parishes.mrezha.ru/parish_history.php?id=577 (дата обращения: 22.04.2026).

4) там же, в нижней части листа: «Которая четвертая заповѣдь. Помни день субботнии». Третья четверть XVIII в. (не ранее 1766 г.), поздний полуустав XVIII в., железистые чернила; рукой основного писца *Ркп. II*.

Приложение 4

Описание *Ркп. III*

«Соборник Яренгской волости церковной», сборник триодных и мнейных чтений с дополнительными статьями. 1624–1638 гг.

2° (28,5×18,3 см), 179 лл. (лл. 59–237 конвольюта).

Фолиация: XVII в., писцовая, кириллическая, черными чернилами, в правом нижнем углу листа: 1–110, 101–149, 1нн, 150–158 = 179 лл. После л. 110 счет листов начинается заново с л. 101. Для обозначения «70» писцом используется «ѿ» («от» под титлом). На позднем л. 228 (по архивной фолиации) колонцифра не проставлена.

Почерк: 1) на лл. 59–206 об.: полуустав XVII в., черные железистые чернила; область письма – 20,8×12,3 см, 25 строк на листе; колонтитулы проставлены писцовым почерком; 2) на лл. 207–211 об., 213–227: полуустав XVII в., черные железистые чернила; область письма – 21,4×12,7 см, 26 строк на листе; колонтитулы отсутствуют; 3) на лл. 212–212 об., 229–237: полуустав XVII в., черные железистые чернила; область письма – 21,2×13 см, 27 строк на листе; колонтитулы отсутствуют; 4) на лл. 228–228 об.: поздний полуустав второй половины XIX – начала XX в., черные чернила; область письма – 21,5×12,7 см, 23 строки на листе; колонтитулы отсутствуют.

Бумага: 1) белая, с верже и понтюзо, 7 водяных знаков типа «Кувшин» первой четверти XVII в.: а) кувшин двуручный с литерами «СМ», соответствует *Дианова, № 353* (1610 г.); б) кувшин двуручный, увенчанный розеткой и пирамидой из маленьких кружков, с широким двухлинейным поддоном; на тулове: «Р / кружок М кружок / кружок» (на лл. 99, 105 литера «Р» по начертанию ближе к «D»); подобен *Лихачев, № 4245* (1603 г.) по расположению литер, но отличается формой пирамиды и поддона, а также отсутствием кружка над литерами; в) кувшин двуручный с белой датой «[1]598» и литерами «GI», соответствует *Лихачев, № 4272* (1612–1613 гг.); г) кувшин одноручный, увенчанный полумесяцем и короной, с полумесяцем на горле; литеры: «[PR?] / А»; литеры в верхнем ряду плохо просматриваются; видимые элементы знака, включая характерную форму литеры «А», соответствуют *Дианова, № 147* (1607, 1610, 1612 гг.); д) кувшин двуручный, увенчанный розеткой; на горле маленький кружок, на тулове: «кружок / MV», соответствия и близкие знаки не обнаружены; е) кувшин одноручный, увенчанный полумесяцем и короной; на горле полумесяц, на тулове:

«[РВ?] / О»; ближе всего к *Дианова*, № 174 (1622 г.), подобен также № 173 (1625 г.) и № 180 (1622 г.); 2) белая, машинной выделки (на л. 228).

Украшения: киноварные инициалы простых форм. Инициал на л. 169 об. отличается по стилю.

Записи:

1) на л. 155 об., у верхнего края листа: «Сия книга наполненная божественной/ благодати». Гражданская скоропись XVIII в., коричневые железистые чернила;

2) там же, ниже: «Книга глагол», «Книга г[лаго]ле(м)[ая] Собо(р)никъ/ (И)оана и Логина Яр[е](н)скои воло(с)ти», «Книга волости». Скоропись XVII в., черные железистые чернила; почерком, стремящимся воспроизвести почерк следующей записи. Пробы пера;

3) там же, ниже, в нижней половине листа; правый край записи заклеен рамкой: «Книга г[лаго]лемая Собо(р)никъ / яре(н)ские воло(с)ти ц[е]рковн[ой] / по мил[о](с)ти Б[о]жии и великаго / св[я]тителя Хр[и](с)това и чудо(т)во(р) [ца] / Николы и с[вя]тыхъ / и с[вя]тыхъ чудо(т)во(р)цевъ Иоа(н)н[а] / и Лог(г)ина Яре(н)скихъ». 1624–1638 гг., скоропись XVII в., черные железистые чернила. Владельческая запись церкви Николая Чудотворца в Яренге, оставленная до перенесения мощей Иоанна и Лонгина Яренгских в новую церковь Зосимы и Савватия Соловецких;

4) там же, в средней части листа, слева и сверху от предыдущей записи, дважды: «Книга». Скоропись XVII–XVIII вв., коричневые железистые чернила разных оттенков. Пробы пера;

5) на л. 178 об., в нижней части листа: «В сей книги Божьи [святи?]и глаголют». Гражданская скоропись XVIII в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и запись 1 на л. 155 об.;

6) на лл. 217, 218: полистовая запись по нижнему краю листов: «Сия // книга [глаголемая?】». Скоропись XVII в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и проба пера 2 на л. 155 об. Последнее слово не вполне ясно. Запись не была продолжена;

7) на л. 237 об. в верхней части листа; правый край записи заклеен рамкой: «Сказание о чудесехъ с[вя]тыхъ чудо(т)во(р)це[в]ь/ Иоанна Я» (sic). Скоропись XVII в., черные железистые чернила. Возможно, эта и следующие три записи написаны одним человеком, пробовавшим разные варианты почерка;

8) там же, ниже: «Сказание о чудесъ(х) с[вя]ты(х)». Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

9) там же, в нижней части листа: «Сказание о чудесе(х) с[вя]тыхъ/ чудо(т)в[о]рце(в) Ива(н)на Логи[на]». Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

10) там же, у нижнего края листа, обрезано: «Сказание новоявленныхъ чу...». Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

11) там же, в верхней части листа, частично поверх записи 7: «Сказание о чудеса(х) сты(х) чудотворц.../ Иоана Златоустаго» (sic). Скоропись XVII в., коричневые железистые чернила. Проба пера;

12) там же, в средней части листа, под записью 8: «Иже во с[вя]ты[х] о(т)[ца] нашего Иоана/ Златоустаго». Скоропись XVII в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и предыдущая запись. Проба пера;

13) там же, ниже: «Новояв[ленн]ыхъ/ чудотворцевъ». Скоропись XVII в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и предыдущая запись. Проба пера;

14) там же, в нижней части листа, дважды: «Новояв[ленн]ы(х)». Скоропись XVII в., коричневые железистые чернила; той же рукой, что и предыдущая запись. Проба пера;

15) на бывшем пустом листе *Ркп. III*, изъятом из нее составителями конволюта и использованном для изготовления рамок на лл. 89, 90, 95, 152, 153, 154, 155; в верхней части фрагмента на л. 89 об.; левый и правый края обрезаны: «...в длину ковче(г) бытия онои ... / ... ковче(г) бы(л) Ное(в) в длину...» Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

16) там же, ниже; запись обрезана снизу и справа, частично восстанавливается по верхним частям крупных букв и выносным элементам при сравнении с аналогичной записью на л. 155 об.: «К[ни]г[а] г[лаго]л[ема]я С[о]б[о]р[ник]...» Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

17) на том же изъятом пустом листе; у верхнего края части листа, восстановленной нами из четырех фрагментов на лл. 95, 153 об., 154 об., 152; запись обрезана сверху: «Волости ц[ерковной]...// ...// Собо(р)ник...// яре(н)ск[ой]// [церк]ви бо...(?)». Скоропись XVII в., черные железистые чернила;

18) там же, ниже: «Книга г[лаголе]//мая С[об]//о(р)никъ// [я]ре(н)ск[ихъ]// ...// [ч]удтво(р)це[въ] (sic)// Иоа(н)на// [и] Логина// новоя[вл]//е(н)ных н//а Ле(т)не[мь]// берегу// въ Я[ренг]//е кра[ю]// моря// [на?] брег[у?]// опочив[шихъ]// во це(р)-кв[и]// чудо[твор]//цевъ// Солове(т)ц[кихъ]// преп[одо]//бныхъ// [оте]цъ наш[ихъ]// Зосимы// [и] Сав[ватия]// в ра[ках]//ъ по(т) кров[омъ]». Не ранее 1638 г., скоропись XVII в., черные железистые чернила; той же рукой, что и записи 15–16. Владельческая запись церкви святых Зосимы и Савватия Соловецких в Яренге, построенной в 1638 г.;

19) на том же изъятом пустом листе; в верхней части фрагмента на л. 155; запись обрезана справа и слева: «...[ковч]егъ бы(л) Но[евъ]... / ...въ ковч[ег]... / ...ковче(к)». Скоропись XVII в., черные железистые чернила. Проба пера.

Состав:

1) Лл. 59–63 об.: «В неделю цветную, слово святого Иоанна Златоустаго». Нач.: «От чудеса на большая чудеса Господня, приидем братие, от силы на силу...»

2) Лл. 63 об. – 96: «Во святые великии понеделник страстныя недели, преподобнаго отца нашего Ефрема Сирина слово о прекрасном Иосифе,

како продаша его братия зависти ради, и како царствова во Египте». Нач.: «Боже Авраамов, и Исааков, и Ияковль, Боже благослови ны, яко избра семя праведное, раб своих возлюбльших тя...»

3) Лл. 97–101: «Во святыи и великии вторник, иже во святых отца нашего Иоанна архиепископа Цариграда Златоустаго, слово о собрании, како собращася жидове на Христа, и глаголаху, что сотворим, яко человек сеи многа знамения творит». Нач.: «Уподобишася церковнии корьмницы детем, иже млеко по вся дни пищу себе съсут от матерня сосца...»

4) Лл. 101–107: «Во святую и великую среду страстныя неделя, иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго архиепископа Цариграда, слово о зависти жидовстей, еже во Евангелии речено: излезше фарисее и книжницы вон и совет сотвориша на Иисуса, да его погубят». Нач.: «Елико вас Илиины ученицы есте, иже убогия трапезы вдовича не похули, у нас витайте...»

5) Лл. 107 об. – 117: «В среду страстныя недели, слово о блудницы, и о алавастре». Нач.: «Мнозем святым сущим, достойно похваляющим пречистаго Владыку, способихся и аз недостойныи славословити, ни единого бо отвержет, хотяща благодати...». Слово Ефрема Сирина о блуднице.

6) Лл. 117 об. – 134: «Иже во святых отца нашего Епифания архиепископа Кипрьскаго, слово во святую и великую субботу, о погребении тела Господа нашего Иисуса Христа гробнем, по спасенеи страсти, дивне бывшу». Нач.: «Что се днесь безмолвие много на земли, что се безмолвие много и молчание много. Безмолвие много, яко царь спит, земля убося и умолче, яко Богъ во плоти успе...»

7) Лл. 135–141 об.: «Месяца октября в 29 день, преставление преподобнаго отца нашего Авраамия, богоявленскаго архимарита, ростовскаго чюдотворца». Нач.: «Преподобныи отец наш Авраамие, бе родителю благочестиву сын. Сеи остави родителя своя и мирский мятеж, и взял крест последова Христу...» Житие Авраамия Ростовского, 1-й редакции, 1-й версии [Буланина, 1988, с. 237–239; Кадлубовский, 1902, с. 22–25] с Похвалой преподобному Авраамию.

8) Лл. 142–151 об.: «Месяца ноября во 12 день, житие иже во святых отца нашего Иоанна Милостиваго, архиепископа Александрийскаго». Нач.: «Поведа нам отец Софроние. Некогда рече идохом со отцом Иоанном во град Александрию, к патриарху Иоанну Милостивому, и пребыхом у него время доволно...»

9) Лл. 152–155: «Месяца ноября в 27 день, знамение пречистыя иконы владычица наша Богородица в великом Новеграде». Нач.: «В лето 6000 шестьсот седьмьдесят седмое, сотворися знамение велико и преславно, от иконы пресвятыя Богородица в Новеграде...» Сказание о битве новгородцев с суздальцами, первоначальной редакции [Дмитриев, 1973, с. 95–148].

10) Лл. 156–162: «Месяца генваря в 15 день, житие и жизнь преподобнаго отца нашего Павла Фивейскаго». Нач.: «Поведаша нам ученицы отца

Антония, Макарие и Плутин, иже и погребше его, яко при девятыдесятом лете старца, прииде ему желание внити внутреннюю пустыню...»

11) Лл. 163–169: «Месяца декабря в 17 день, Кирила архиепископа Александрийскаго, слово на скончание святых триех отрок, и Даниила пророка». Нач.: «Вина времени настоит возлюблени, мученик благих принося память. Сия память подобится торжеству небесных чинов...»

12) Лл. 169 об. – 178 об.: «Месяца декабря в 20 день, мучение святого Игнатия епископа, мученаго в Риме». Нач.: «Во оно время приимшу область Римскую Траяну, Игнатие же ученик святого апостола и евангелиста Иоанна, муж сии всяко апостольск...» Включает рассказ о начале антифонного пения («Како же начатся в церкви Божии пение на оба лика пети...»).

13) Лл. 179–182 об.: «Месяца генваря в 30 день, память святых триех святителии, Василия Великаго, Григория Богослова, и Иоанна Златоустаго». Нач.: «Во царство благовернаго и христоролюбиваго царя Алексия, Комнина и по цари Никифоре Ватанияте, державу царскую прят, распря же велика бысть в Константинограде...».

14) Лл. 183–196 об.: «Месяца июня в 25 день, повесть от жития святых новых чудотворец муромских, благовернаго и преподобнаго и достохвалнаго князя Петра, нареченнаго во иноческом чину Давида, и супруги его, благоверныя и преподобныя княгини Февронии, нареченныя во иноческом чину достохвалныя Ефросинии». Нач.: «Се убо в Росиистеи земли град нарицаемый Муром, в нем же бе самодержьствуяи благоверный князь, яко поведаху именем Павел...» Повесть о Петре и Февронии Муромских первой редакции, варианта *Бл* (без предисловия), относится к группе списков с пропуском фразы: «Ключи же ся ему приити в храмину к брату своему. И в том же часе шед к сносе во ину храмину» [Дмитриева, 1979, с. 50–78].

15) Лл. 197–201 об.: «Месяца июля в 20 день, похвала святого и славнаго пророка Илии». Нач.: «Ныне светозарное солнце небеснаго круга, возшествием огненных конь светлостию просвещается паче...»

16) Лл. 201 об. – 206 об.: «Иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго, слово о жесточестве Илиине, и о вдовице». Нач.: «Слышите братие разумно, иже при Илии мертвец бе сын Сарефетьския вдовицы, иже смерти предан бысть, но обаче неестественным скончанием...»

17) Лл. 207–228 об.: «Блаженнаго Ипполита папы римскаго и мученика, слово в неделю мясопустную, о скончании мира, и о антихристе, и о втором пришествии Господа нашего Исуса Христа». Нач.: «Понеже убо блаженнии пророцы очи нам быша, съкровенных видение нам являюще, ради жития, ради явления и пришествия Святаго Духа...»

18) Лл. 229–237. «Сказание о явлении и о чудесех святых чудотворцов Иванна и Логина Яреньских». Нач.: «В лето 7055, в царство благочестиваго

государя царя и великаго князя Ивана Василиевича всеа Русии, во дни пресвященнаго Макариа митрополита всея Росии, явился святыи чудотворец Иван некоей жене Акилине имянем...»

Приложение 5

Описание Ркл. IV

Пролог на март. Начало XIX в. (1804–1805 гг.).

2° (32,5×20,5 см), 24 лл. (лл. 238–261 об. конволюта).

Фолиация: XIX в., писцовая или владельческая, арабскими цифрами, простым карандашом, в правом нижнем углу листа: 1–6, 1нн, 7–10, [11], 12–23=24 лл. После л. 6 располагается один ненумерованный лист. Колонцифра л. 11 утрачена.

Почерк: поздний полуустав XIX в., черные чернила. Область письма и количество строк нестабильны (в среднем 25,5×16 см, 26–32 строки на листе); колонцифры выполнены писцовым почерком.

Бумага: белая, с верже и понтюзо, водяной знак: «герб Тобольской губернии» по верхнему краю листа, литеры «ФТК // АГД» (расшифровка: «Фабрика тобольского купца Алексея Григорьевича Дьяконова»), белая дата «1804» (Клепиков, № 1001, 1804 г.).

Украшения: инициалы, проставленные с использованием красных и черных чернил.

Состав:

1) Лл. 238–239: «Месяца марта в 4 день, память преподобнаго отца нашего Герасима, иже на Иордане». Нач.: «Великая слава постником Герасим, мысль бо божественную изъмлада восприим, страхом Божиим себе оградив...»

2) Л. 239: «Месяца марта 5 день слово о видении ангела пишуца входящая в церковь на молитву». Нач.: «Поп Аммония литоргисая в церкви, виде ангела стояща одесную олтаря, иже входящих в церковь имена писаше...»

3) Лл. 239 об. – 240: «Месяца марта в 5 день слово Иоанна Златоустаго о глаголющих, яко несть мощно спастися в миру». Нач.: «Известно да есть, яко не спасет место нас, аще не сотворим воли Божии...»

4) Лл. 240 об. – 241: «Месяца марта в 7 день слово о затворнице, ему же откры Бог о емлющих задушие». Нач.: «Не в коем месте монастырь бе славен, имуще черныцев добре работающих Богу...»

5) Лл. 241 об. – 242: «Месяца марта 8 день слово Иоанна Златоустаго о гордыни». Нач.: «Яко же бо сад непотребляем от хврастия не может расти, тако и человек горд не может спастися...»

6) Л. 242 об.: «Месяца марта 11 день слово святаго Григория, о милостыни». Нач.: «Во всем разумеите чада, коль велико дело милостыня суть...»

7) Лл. 242 об. – 243 об.: «Месяца марта 12 день слово Иоанна Златоустаго, о кленущихся во лжу, лист 64». Нач.: «Егда убо видиши кого живуца в злобнем богатстве, ничего не приемлюща зла, не блажи его, но плачи и скорби...»

8) Лл. 244–244 об.: «Месяца марта 15 день слово, что есть знамения совершена христианина». Нач.: «Вера права и дела благочестива истиннаго христианина есть, христианин бо есть истовый, дом Христов...»

9) Лл. 244 об. – 245: «Месяца марта 16 день слово святого Ефрема Сирина к богатым». Нач.: «Слышите богатии, внушите послушайте дома держащи, не гордитесь во имени своем тлеющем хвалящемся...»

10) Лл. 245–246 об.: «Месяца марта 16 день, слово Иоанна Златоустаго, егоже рече любит Господь, того и казнит». Нач.: «Аще кого видиши неправдива, и злобна человека в здравии, и обильно живуца, то не чюдися тому...»

11) Лл. 246 об. – 248: «Месяца марта, 17 день слово, от старчества». Нач.: «Поведа нам отец Иоанн отшелник, яко слышах рече поведаяща отца Стефана, суцу ми рече во общем житии великаго отца Феодосия общежителя...»

12) Лл. 248–249: «Месяца марта в 18 день преподобнаго отца нашего, Аннина мниха». Нач.: «Сей бе от Халкидона, от благоверну родителю, и научися божественным книгам, кроток имеяше смысл...»

13) Лл. 249–250: «Месяца марта 18 день, слово Иоанна златоустаго о самовластии». Нач.: «Коя дея вина быхом самовластни, слышите, имже то владыце Христу любовь, дабыхом его изволением нашим любили...»

14) Лл. 250–251: «Месяца марта 19 день слово Анастасия игумена синайского, о еже не имети гнева». Нач.: «Много может молитва праведнаго поспешествуема, поспеваает же, аще каюся трудитися начнет, и плоды покаяния совершит...»

15) Лл. 251–252: «Месяца марта 22 лень слово Иоанна Златоустаго о суде». Нач.: «Уже помыслите братие, донележе живи есмы, каков страх имама прияти в день судный...»

16) Лл. 252–253: «Месяца марта 22 день слово святого Анастасия игумена синайсакого, еже не осуждати». Нач.: «Не осуждайте рече, да не осуждени будите. Се бо многи слышах глаголюща, горе мне како могу спастися...»

17) Лл. 253 об. – 256: «Месяца марта 21 день, слово Козмы презвитера, о хотящих ити в черныя ризы от мира сего». Нач.: «Мнози убо отходят от мира сего в монастырь, не могуще же терпети суцых томителсв (sic) и трудов, пребегают и возвращаются аки пси на своя блевотины...»

18) Лл. 256–256 об.: «Месяца марта 23 день слово Иоанна Златоустаго о играх, и о плясании; лист 126, пролог». Нач.: «Земленая вся отвергше злая слышениа, приидете и услышим духовная учения, и размыслите како зло творим...»

19) Лл. 257–260 об.: «Месяца марта, в 25 день, слово иже во святых отца нашего Иоанна Златоустаго на Благовещение пресвятыя Богородицы». Нач.:

«Царских таин празднуем днесъ, в он же вся тварь собрана веселится...».
Перед заглавием: «Чти сие слово по кафизмах»

20) Лл. 260 об. – 261: «Месяца марта 30 день слово о девице Мононии, како спасе ю святыи Макарии, немилостиве ей бывши». Нач.: «Девица некая во Александрии именем Монония, от юности бывши черноризица, образом яко смирена, изволением же кумиролюбица...»

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТОЛОГИИ И ПОЭТИКИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ



Научная статья

Киево-Печерский патерик в рукописной традиции сибирских старообрядцев второй половины XIX в.

Е. А. Турук

Новосибирский государственный университет, Россия

e.turuk@g.nsu.ru

Аннотация. Статья посвящена изучению текста Киево-Печерского патерика в составе четьих сборников XIX в., бытовавших на территории Сибири. Изучение поздней рукописной традиции, которая обычно оказывается вне пристального поля зрения исследователей, является актуальной задачей, требующей привлечения как можно большего количества списков. Сборники, составленные в среде сибирских старообрядцев в XIX в., демонстрируют новый этап литературной истории памятника, когда Патерик распадается на отдельные эпизоды о монахах Печерского монастыря, которые преобразуются в их жития. Несмотря на то что после XVII в. в полном объеме Киево-Печерский патерик практически не тиражировался, он оставался в репертуаре чтения сибиряков. Это подтверждает находка сибирских археографов – старообрядческая рукопись конца XIX в., которая не была известна исследователям Киево-Печерского патерика и не упоминалась ранее ни в одном типолого-текстологическом анализе списков памятника. Рукопись представляет собой сборник: помимо Патерика, в его состав входит текст, озаглавленный «О скончании света и о судном дни» – последняя глава «Книги о вере». Текстологический анализ Патерика в сборнике показал, что список Киево-Печерского патерика конца XIX в. точно передает текст XV в., а именно – второй Кассиановской редакции памятника 1462 г.

Ключевые слова: Киево-Печерский патерик, вторая Кассиановская редакция, поздняя рукописная традиция, сибирское старообрядчество

Для цитирования: Турук Е. А. Киево-Печерский патерик в рукописной традиции сибирских старообрядцев второй половины XIX в. // Scriptorium slavicum. 2026. № 1. С. 126–139. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-04>

ISSUES OF TEXTUAL CRITICISM AND POETICS OF OLD RUSSIAN LITERATURE

Article

Kiev-Pechersk Patericon in the Manuscript Tradition of Siberian Old Believers of the Second Half of the 19th Century

Ekaterina A. Turuk

Novosibirsk State University, Russia

e.turuk@g.nsu.ru

Abstract. The article is devoted to the study of the text of the Kiev-Pechersk Patericon in the manuscript miscellanea of the 19th century that were in use in Siberia. The study of the late manuscript tradition, which is usually outside the close attention of researchers, is an important and urgent task that requires the use of as many copies as possible. Miscellanea compiled among Siberian Old Believers in the 19th century demonstrate a new stage in the literary history of the book, when the Patericon breaks down into separate episodes about the monks of the Kievan Caves Monastery, which are transformed into their vitae. Despite the fact that after the 17th century the Kiev-Pechersk Patericon was practically not copied in its entirety (today only a few copies of the Patericon from the 18th and 19th centuries are known), it remained in the Siberian reading repertoire. This is confirmed by the discovery of Siberian archaeographers, which is the main focus of this article – the Old Believer manuscript Q.II.4. late 19th century from the E.I. Dergacheva-Skop Ancient Repository of the State Public Scientific and Technological Library of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences. This manuscript is part of the so-called Tomsk collection of the Ancient Repository. The Tomsk manuscript was unknown to researchers of the Kiev-Pechersk Patericon and had not been mentioned previously in any typological-textual analysis of copies of the book. The manuscript is a collection, in addition to the Patericon it includes a text entitled "On the End of the World and the Day of Judgement", which is the last, thirtieth chapter of the "Book of Faith" often quoted by Old Believers. As a result of the textual analysis of the Patericon in the Tomsk manuscript, it is concluded that the copy of the Kiev-Pechersk Patericon, dating back to the end of the 19th century, accurately conveys the text of the 15th century, namely the Il-Kassian edition of the book of 1462.

Keywords: Kiev-Pechersk Patericon, Il-Cassian edition, late manuscript tradition, Siberian Old Believers

Citation: Turuk E. A. Kiev-Pechersk Patericon in the Manuscript Tradition of Siberian Old Believers of the Second Half of the 19th Century. *Scriptorium slavicum*. 2026, no. 1, pp. 126–139. <https://doi.org/10.20913/script-2026-1-04>

Введение

Киево-Печерский патерик (далее – Патерик) – яркий памятник древнерусской литературы, формирование которого специалисты относят к первой трети XIII в., а старший список датируется конца XIV – начала XV в. Исследователями литературной истории памятника [Кубарев, 1838, с. 1–34; Шахматов, 1897, с. 1–50; Абрамович, 1902, с. 1–130; Ольшевская, 1999, с. 253–315] обнаружено около 150 его списков и выявлено 9 рукописных и печатных редакций, а также несколько их разновидностей и вариантов.

Первое издание Патерика на церковнославянском языке вышло в 1661 г. по инициативе архимандрита Киево-Печерского монастыря Иннокентия Гизеля, позднее оно было переиздано с самыми незначительными изменениями в 1678 и 1702 гг., в Москве Патерик был напечатан в 1759 г. [Абрамович, 1902, с. 114].

По данным каталога А. А. Гусевой, в XIX – нач. XX в. Патерик неоднократно издавался как полным текстом в типографии Киево-Печерской лавры (№ 409 (1818 г.), № 1111 (1843 г.), № 1221 (1847 г.), № 1952 (1859 г.), № 2721 (1872 г.), № 3190 (1882 г.), № 4232 (1902 г.)), так и отдельными эпизодами [Гусева 2021а; Гусева, 2021б]. В Московской Синодальной типографии была опубликована Повесть о начале и основании Печерского монастыря (№ 783 (1831 г.)), в типографии Киево-Печерской лавры напечатано Житие Моисея Угрина (№ 1220 (1847 г.)) и «Житие преподобных отец Антония и Феодосия с приобщением сказания о святеи чудотворной церкви Печерская Успения Пресвятыя Богородицы, како создася, украсися и осветися» (№ 1324 (1850 г.), № 1867 (1858 г.), № 2371 (1864 г.), № 2952 (1877 г.)). Указания на старообрядческие издания Патерика в каталоге отсутствуют.

Согласно исследованию Л. А. Ольшевской, чаще всего Киево-Печерский патерик переписывался в XVI в. (10 списков конца XV – начала XVI в.; 70 списков XVI в.; 7 списков конца XVI – начала XVII в.), а вот в XVII в., видимо, в связи с появлением изданий, уже почти вдвое меньше – 39 списков [Ольшевская, 1999].

Постепенно число рукописей с Патериком значительно уменьшается, поздних списков исследователями упоминается совсем немного: 4 списка XVIII в. и 4 – XIX в., из которых один, собр. Н. П. Румянцева (Ф. 256), № 306 Российской государственной библиотеки, представляет собой выборку из Патерика Феодосиевской редакции (Софийское собрание Российской национальной библиотеки, № 1365), сделанную для Н. П. Румянцева, и составляет всего 12 листов, поэтому не может считаться полным списком Патерика. Рукопись описана Д. И. Абрамовичем и Л. А. Ольшевской [Абрамович, 1902, с. 66; Ольшевская, 1999, с. 268].

Изучение поздней рукописной традиции, оказавшейся вне пристального поля зрения исследователей, является важной задачей, требующей привлечения как можно большего количества списков.

Киево-Печерский патерик в списках поздней рукописной традиции

Можно предположить, что такое незначительное, по сравнению с предшествующим периодом, количество списков с Патериком XVIII и XIX вв. связано с небольшим интересом археографов к поздним рукописям и гораздо большим интересом к рукописям XV–XVII вв. Однако данные описаний как крупных российских библиотек, например Библиотеки Академии наук (БАН), содержащее описание рукописей с XV до начала XX вв. (из 388 описанных рукописей 306 – XVIII и XIX вв.) [Описание рукописного отделения, 2011], так и локальных, таких как собрание рукописей новосибирского Института истории Сибирского отделения Российской академии наук (ИИ СО РАН, Новосибирск)¹, содержащее информацию о рукописях XVI–XX вв. [Панич, Титова, 1991; Описание рукописей, 2011], или отдельных библиотек, например описание старопечатных и рукописных книг библиотеки Екатеринбургского училища, где большая часть рукописей датируется XVIII и XIX вв. [Мангилев, Починская, 1999, с. 146–196], дают основания говорить о том, что количество поздних рукописей в коллекциях архивов велико и они представляют собой объемный материал для исследования.

Анализ поздних списков памятника показал, что после XVII в. Патерик целиком практически не встречается, зато в сборниках переписываются отдельные эпизоды из него: Слова из Посланий Симона и Поликарпа (например, рассказы о Николе Святоше, князе Черниговском; Фёдоре и Василии²; Моисее Угрине³; Иоанне и Сергии⁴), рассказы об Антонии Печерском⁵, отрывки из Жития Феодосия Печерского⁶, глава «Въпрос благовернаго князя Изяслава о латинской вере»⁷, которая присутствует лишь во второй Кассиановской редакции Киево-Печерского патерика 1462 г. и является одним из ее отличительных текстов.

Целью нашего исследования стало изучение текста Патерика в старообрядческих сборниках XIX в., обнаруженных на территории Сибири. Обратимся к анализу состава сборников, включающих отдельные рассказы из Патерика.

Старообрядческий четий сборник XIX в. № 2/71 (г. Бийск) из собрания ИИ СО РАН [Панич, Титова, 1991, с. 61–64] содержит «Поучение о житии отеческих, от Пролога, от патерика Печерскаго. Стихове коегождо святаго удобь житие уразумеш в кратких стихах сих» (лл. 191–209 об.). Это рассказ о Прохоре Лебеднике из Послания Поликарпа, чьим непосредственным

¹ 1966–1990 гг. – Институт истории, филологии и философии СО АН СССР.

² Например, в рукописи: БАН, 33.13.9. Третья четверть XVIII в. Л. 131–179 об.

³ Например, в рукописи: БАН, 21.9.30. Вторая и третья четверть XVIII в. Л. 104–121 об.

⁴ Например, в рукописи: БАН, Тек. пост. № 232. XIX в. Л. 42.

⁵ Например, в рукописях: БАН, 23.1.14. Вторая половина XVIII в. Л. 109; Библиотека Екатеринбургского духовного училища № 4599. Середина XVIII в. Л. 255–291 об.

⁶ Например, в рукописи БАН, 23.1.14. Вторая половина XVIII в. Л. 110.

⁷ Например, в рукописи: БАН, 23.5.14. XIX в. Л. 75.

источником стал не Патерик, а сборник «Старчество», составители которого использовали и Пролог, и Скитский, и Печерский патерики [Из сборника «Старчество», 2013, с. 13–40, 498–505]. Помимо рассказа о Прохоре Лебеднике, в сборнике № 2/71 читаются повесть о двенадцати снах царя Мамера, выписки из сочинений о почитании книжном из Книги Никона Черногорца, Пролога, Цветника аввы Дорофея и др.

Еще один старообрядческий сборник конца XIX в. из собрания ИИ СО РАН № 2/77 включает в себя целый ряд текстов Патерика, только они, как и в поздних редакциях памятника XVII в., из отдельных рассказов преобразованы в жития и расположены в рукописи друг за другом. За Житием Никиты Затворника (лл. 583–585) следует Житие Лаврентия Затворника (лл. 585–586 об.), затем Алимпия Иконописца (лл. 586 об. – 593), Евстратия постника (лл. 593–595), Никона (лл. 595–596 об.), Кукши и Пимина (л. 597), Афанасия Затворника (лл. 597–598), Николы Святоши, князя Черниговского (лл. 598–602), Еразма (лл. 602–603), Арефы (лл. 603–604), Тита и Евагрия (лл. 604–606) и Нифонта (лл. 606–608 об.).

Любопытно, что из восьми рассказов из Послания Симона в сборнике представлены все, а из одиннадцати Поликарпа – только три: о Никите, Лаврентии и Алимпии (лл. 583–593). В сборнике они открывают цикл рассказов из Патерика. Этот сборник нельзя рассматривать отдельно, так как он и еще три сборника, составленных в конце XIX в. в Тюменской области (три находятся в собрании рукописей ИИ СО РАН № 13/74, № 14/74, № 2/77, четвертая рукопись Q.2.P из собрания Уральского федерального университета), вышли из одного скриптория [Беляева, Панич, Титова, 1988, с. 156–160].

Сборники из собрания ИИ СО РАН имеют сплошную авторскую пагинацию, тематически они были задуманы и подобраны как единое целое. Рукопись № 2/77 с рассказами из Патерика стоит третьей в этом ряду. Помимо чтений из Патерика, в этих сборниках представлены тексты из Пролога, Азбучного, Скитского, Египетского и Синайского патериков; также ряд житий. Впрочем, объем четьей литературы в них незначителен, большая часть тщательно подобранных текстов была необходима в старообрядческой полемической практике.

Полный текст Патерика в поздних рукописях встречается намного реже, чем в XVII в., а тем более в XVI в.; за два столетия XVIII и XIX вв. исследователями насчитывается лишь 7 списков, где текст памятника представлен целиком. Тем ценнее рукопись конца XIX в., содержащая полный текст Патерика, из Древлехранилища им. Е. И. Дергачевой–Скоп ГПНТБ СО РАН, Q.II.4. Этот список не учитывался ранее в литературной истории произведения (рис. 1).

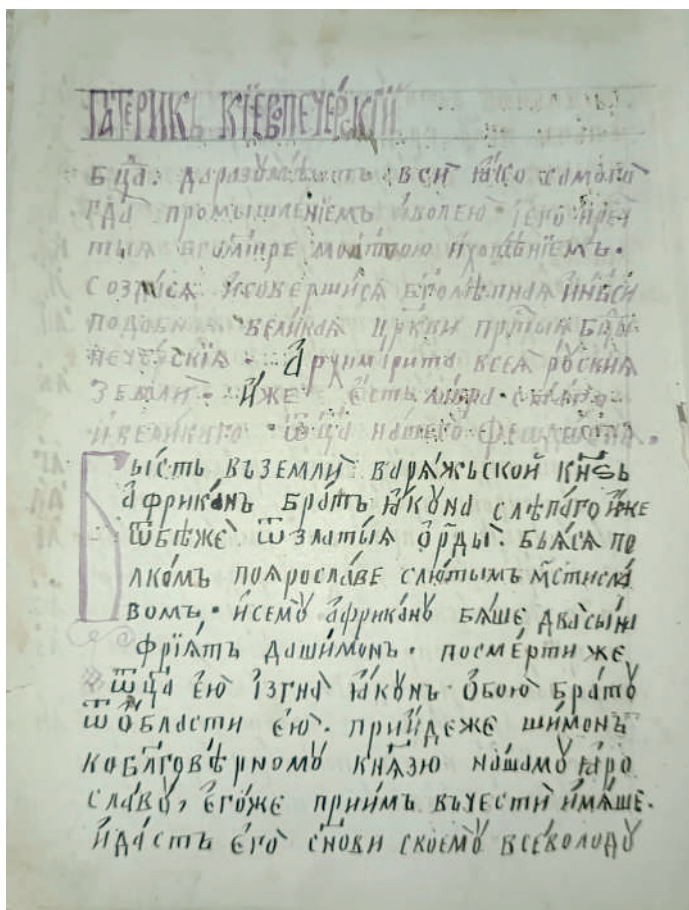


Рис. 1. Начало Киево-Печерского патерика в Томской рукописи конца XIX в. (лл. 2 об. – 3)

Fig. 1. The opening of the Kiev-Pechersk Patericon in the Tomsk manuscript of the late 19th century (f. 2 rev. – 3)

Сборник Q.II.4 из Томской территориальной коллекции Древлехранилища им. Е. И. Дергачевой-Скоп ГПНТБ СО РАН

Рукопись была привезена Е. И. Дергачевой-Скоп и В. Н. Алексеевым в 1971 г. из археографической экспедиции в Томскую область (рис. 2) и вошла в состав Томской коллекции отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН, которая к середине 1970-х гг. уже сложилась и обрела свое лицо [Алексеев, 1973, с. 11].

О специфических особенностях территориальных коллекций и их формировании писал В. Н. Алексеев [1981, с. 182], показывая, что в такие собрания включались не только рукописи, но и старопечатные книги, письма, документы, полученные в том или ином районе. Томская коллекция – одна из обширнейших и самых разноплановых коллекций ГПНТБ СО РАН, так как наряду с рукописями



*Рис. 2. Е. И. Дергачева-Скоп (слева) и жительница поселка Томской области, 1971 г.
Автор снимка – В. Н. Алексеев*

*Fig. 2. E. I. Dergacheva-Skop (left) and a resident of a village in the Tomsk region, 1971.
Photo by V. N. Alekseev*

здесь представлены старопечатные книги, письма, документальные материалы о старообрядческих согласиях, в коллекции имеются следы не одной частной библиотеки. Е. И. Дергачева-Скоп и В. Н. Алексеев считают такую особенность бытующих в Томской области текстов весьма закономерной [Дергачева-Скоп, Алексеев, 2003, с. 32–34], так как в XIX – начале XX в. на стыке трех современных областей – Омской, Томской и Новосибирской – образуется крупный поморский центр новоданиловцев, которые апеллируют исключительно к авторитету древнейших рукописей, но одновременно с новоданиловцами на этой территории оседает большая группа старообрядцев часовенного и титовского согласий, появляются бегуны, пришедшие с Урала. Они широко используют в обиходе новейшие выписки из рукописей, старопечатных и новопечатных книг.

В рукописи Q.II.4 Патерик занимает 229 листов, но это не единственное сочинение в сборнике. Второй текст озаглавлен «О скончании света и о судном дни» (лл. 230–249 об.), написан в другое время, но тем же почерком и, кажется, что произведение вставлено в рукопись механически, поскольку подходило по формату. Видно, что последние листы с текстом Патерика обгорели в правом верхнем углу, а листы со вторым сочинением не повреждены. Дополнительный текст «О скончании света и о судном дни» представляет собой последнюю, 30 главу «Книги о вере», которая была издана в Москве в 1648 г.; это один из часто цитируемых старообрядцами текстов «Об антихристе» (Начало: «Время же паки приде и о скончании мира и о Страшном Суде поне въкратце ползы ради духовныя и великаго страха воспомянути...»).

Особенности текста Киево-Печерского патерика в рукописи Q.II.4

Нашей основной задачей стало исследование Патерика в составе сборника, его специфики, структуры и текстологических особенностей, а также, учитывая бытование в старообрядческой среде, читательской рецепции.

Если говорить о том, какие эпизоды Патерика вызвали наибольший читательский интерес в сборнике Q.II.4, то здесь ориентиром служат читательские пометы на полях рукописи. Например, на поле л. 179 встречается помета «зри», относящаяся к фрагменту рассказа о Моисее Угрине, повествующем о том, как захваченного в плен Моисея Урина увидела одна знатная женщина и «уязвилось сердце ее вожделением и захотела она к тому же склонить Моисея». Выделен фрагмент, содержащий указание изгнания Адама из Рая: «Разумевъ же блаженныи вожделения ея скверное и рече к ней: “То кии муж поимъ жену и покорився ей, исправился есть когда? Адам перевозданыи жене покорився, из рая изгнанъ бысть. Самсон силоу паче всехъ преспев и ратным одолев, последи ж женою предан бысть...”»⁸ (лл. 178 об. – 179). Этот распространенный в древнерусской литературе образ злой жены, очевидно, волновал и читателя Патерика. Также между листами была вложена записка со словами: «Преподобный Моисеи Угрин молитися о блудной страсти» (рис. 3).

Композиция текстов в томском сборнике отражает желание его составителя расположить статьи в хронологическом порядке, поэтому летописное известие о внесении имени Феодосия в Синодик помещено за Словом

⁸ Здесь и далее тексты из Киево-Печерского патерика приводятся в упрощенной орфографии по принципам, принятым в Трудах Отдела древнерусской литературы. (См.: Дмитриева Р. П. Проект серии монографических исследований-изданий памятников древнерусской литературы // Труды Отдела древнерусской литературы. Москва ; Ленинград, 1955. Т. 11. С. 495). Передача текстов таким способом объясняется тем, что в центре нашего внимания находилась прежде всего содержательная сторона патериковых рассказов.

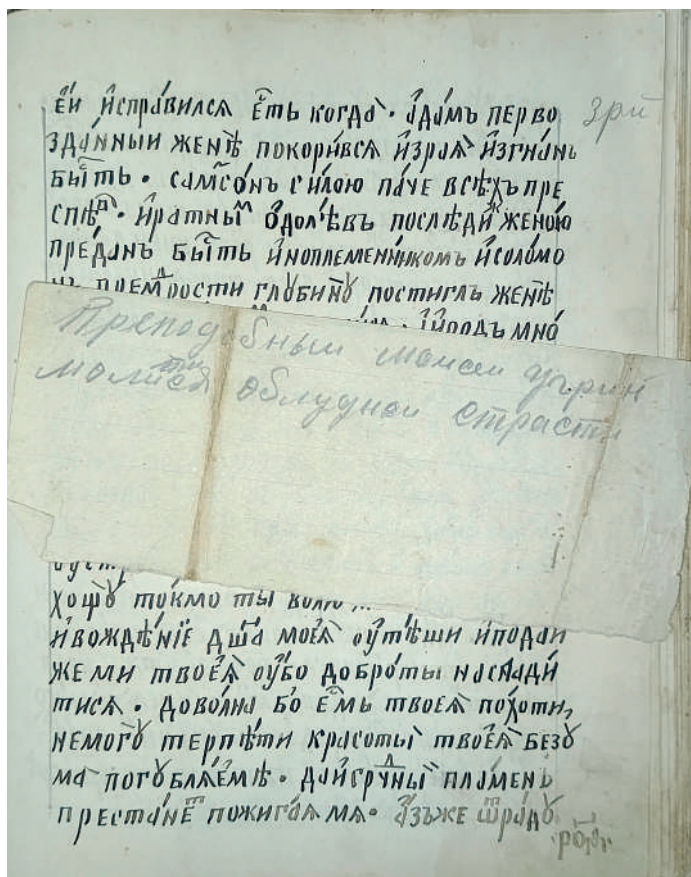


Рис. 3. Читательская помета на полях рукописи Q.II.4. с вложенной между страниц запиской в Слово о Моисее Угрине (лл. 178–179)

Fig. 3. Reader's remark in the margins of manuscript Q.II.4. with a note inserted between the pages in the Tale of Moses the Hungarian (f. 178–179)

о перенесении его мощей; Слово о первых черноризцах Печерских – за Похвалой преподобному Феодосию; рассказ о видении и смерти епископа Нифонта предшествует Посланию Симона.

Анализ текстологических особенностей списка Q.II.4 позволяет выявить разночтения с текстом Феодосиевской редакции, самый ранний список которой датируется концом XIV – началом XV в., с Арсеньевской редакцией 1406 г. и с первой Кассиановской редакцией 1460 г.

Особенно показательно, что «Сказание, что ради прозвася Печерский монастырь» в списке из собрания ГПНТБ СО РАН начинается с рассказа о путешествии преподобного Антония «во святую гору», когда «Въ княжении самодержца руския земли благовернаго князя Владимира Святославича благоволи Богъ явити светилника Рустеи земли и наставника

иночествующим» (л. 18). Приняв постриг, Антоний возвращается в Киев и поселяется не в Иларионовой пещере, а в той, которую «ископали варязи»: «... Антонии же прииде во град Киевъ, мысляше, где бы пребыти, и походив по монастыремъ и не возлюби ни во единомъ ж, где бы жителствовати Богу неволящу, и нача ходити по дебремъ и по горамъ, и по всемъ местом, и на Берестовое пришед, и обрете место печеру, и вселяся в ню, юже беша ископали варязи» (л. 19).

В Феодосиевской, Арсеньевской и первой Кассиановской редакциях Антоний начинает подвижническую жизнь (как в Повести временных лет) в пещере Илариона. А в самом конце Сказания в списке Q.II.4 к словам «к нему же и азъ придох худый и недостойный раб» – прибавлено имя «Нестор» (л. 23).

В тексте списка Q.II.4 в Житии Феодосия в главе, посвященной рассказу о создании церкви, после слов «и повеле ту возродити таковую церковь» перед следующими словами: «се ж яко по молитве тому самому благоверному князю начатокъ положити» сделана вставка: «и сотворше молитву, и известися святое то место росю с небеси, и паки сушею и огня пополениемъ терния, яко же прежде речено бысть исполнь во основании церкви» (л. 87 об.).

Есть и другие изменения: например, в заглавных строках Слова о перенесении мощей преп. Феодосия вставлено имя автора «Месяца августа въ 14 день Слово Нестора мниха монастыря Печерскаго о принесении мощемъ святого преподобнаго отца нашего Феодосия игумена Печерскаго», кроме того, значительно изменено начало (л. 94 об.).

Новое начало, по сравнению с Феодосиевской, Арсеньевской и первой Кассиановской редакциями, читаем и в рассказе «О преподобном Исакии Печернице. Слово 36» (нач.: «Яко злато во огни искушается, человецы ж приятни в пещи смирения и аще убо Господу в пустыни приступити искушитель не постыдеся, колико паче человеку искусы принести хочет, яко и сему бысть блаженному сии о преподобныи отецъ нашъ Исакие...» (л. 222 об.)). Для сравнения начало Слова об Исакии в первой Кассиановской редакции следующее: «Бысть убо и се дивно чудо...»

Эти и ряд других текстологических особенностей, а также появление в составе сборника Q.II.4 статьи «Въпрос благоверного князя Изяслава о латынех» свидетельствуют о полном соответствии текста так называемой второй Кассиановской редакции памятника, датируемой 1462 г.

М. Н. Сперанский считал, что чем позднее сборник, тем больше у него общего с передовой литературой [Сперанский, 1963, с. 30]. Однако О. Н. Фокина, исследуя сборники поздней рукописной традиции, писала, что они отличаются консерватизмом содержания, где старая традиция не только не уступает место новым произведениям, а напротив, именно

она и развивается [Фокина, 1997, с. 261]. Представляется, что наше исследование особенностей состава сибирских старообрядческих сборников, включающих рассказы из Киево-Печерского патерика, подтверждает наблюдения О. Н. Фокиной.

Заключение

Таким образом, составитель сборника в конце XIX в. воспроизводит текст редакции Киево-Печерского XV в. Можно с большой долей вероятности предположить, что текст Патерика редакции 1462 г. в свое время бытовал в Сибири, отражая стойкие художественные вкусы населения.

Выявление и изучение поздних списков XVIII и XIX вв. с полным текстом Киево-Печерского патерика и с отдельными его рассказами, типологизация этих сборников, анализ изменений текста Патерика, распадающегося на отдельные эпизоды и, следовательно, изменений читательских интересов – задача будущего.

Финансирование

Исследование выполнено за счет средств программы стратегического академического лидерства «Приоритет-2030» в Новосибирском государственном университете.

*Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.
The author has read and approved the final manuscript.*

Конфликт интересов. *Автор заявляет об отсутствии конфликтов интересов, требующих раскрытия в этой статье.
Conflict of interest. The author declares no conflict of interest related to this article.*

Список литературы / References

Абрамович Д. И. Исследование о Киево-Печерском патерике как историко-литературном памятнике. Санкт-Петербург : Тип. Императ. акад. наук, 1902. 213 с. [Abramovich DI (1902) Research on the Kiev-Pechersk Patericon as a historical and literary monument. Saint Petersburg: Tip. Imperat. akad. nauk. (In Russ.)].

Алексеев В. Н. Археографические экспедиции Сибирского отделения АН СССР и комплектование фонда сектора редких книг и рукописей ГПНТБ СО АН СССР // Научные библиотеки Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 1973. Вып. 14 : Вопросы книжной культуры Сибири и Дальнего Востока. С. 5–16 [Alekseev VN (1973)

Archaeographic expeditions of the SBAS USSR and acquisition of the fund of the SPSTL SB AS USSR sector of rare books and manuscripts. *Nauchnye biblioteki Sibiri i Dal'nego Vostoka*. Novosibirsk, iss. 14, pp. 5–16. (In Russ.).]

Алексеев В. Н. Об описании территориальных коллекций фонда редких книг и рукописей ГПНТБ СО АН СССР // Проблемы научного описания рукописей и факсимильного издания памятников письменности : материалы Всесоюзной конференции. Ленинград, 1981. С. 180–185 [Alekseev VN (1981) On the description of the territorial collections of the SPSTL SB AS USSR fund of rare books and manuscripts. *Problemy nauchnogo opisaniya rukopisei i faksimil'nogo izdaniya pamyatnikov pis'mennosti: materialy Vsesoyuznoi konferentsii*. Leningrad, pp. 180–185. (In Russ.).]

Беляева О. К., Панич Т. В., Титова Л. В. Описание тюменских старообрядческих сборников из рукописных собраний ИИФ СО АН СССР и УрГУ // Источники по истории общественной мысли и культуры позднего феодализма. Новосибирск, 1988. С. 156–268 [Belyaeva OK, Panich TV and Titova LV (1988) Description of Tyumen Old Believer collections from manuscript collections of the IHPP SB AS USSR and USU. *Istochniki po istorii obshchestvennoi mysli i kul'tury pozdnego feodalizma*. Novosibirsk, pp. 156–268. (In Russ.).]

Гусева А.А. Каталог изданий кирилловской печати 1801–1918 гг. : из собрания НИО редких книг (Музея книги) Российской государственной библиотеки. В 2-х томах. Т. 1. Москва: Индрик, 2021а. 462 с. [Guseva AA (2021a) Catalogue of Cyrillic editions of 1801–1918. From the collection of the Scientific Research Department of Rare Books (The Book Museum) of the Russian State Library. In 2 volumes. Vol. 1. Moscow: Indrik. 462 p. (In Russ.).]

Гусева А.А. Каталог изданий кирилловской печати 1801–1918 гг. : из собрания НИО редких книг (Музея книги) Российской государственной библиотеки. В 2-х томах. Т. 2. Москва: Индрик, 2021б. 398 с. [Guseva AA (2021b) Catalogue of Cyrillic editions of 1801–1918. From the collection of the Scientific Research Department of Rare Books (The Book Museum) of the Russian State Library. In 2 volumes. Vol. 2. Moscow: Indrik. Vol. 1. 398 p. (In Russ.).]

Дергачева-Скоп Е. И., Алексеев В. Н. Археографические исследования Сибири второй половины 60 – начала 70-х годов и формирование коллекций рукописных и старопечатных книг // Книга и литература в культурном контексте : сб. науч. ст., посвящ. 35-летию начала археогр. работы в Сибири, 1965–2000. Новосибирск, 2003. С. 23–36 [Dergacheva-Skop EI and Alekseev VN (2003) Archaeographic research of Siberia in the second half of the 60s - early 70s and the formation of collections of handwritten and early printed books. *Kniga i literatura v kul'turnom kontekste : sb. nauch. st., posvyashch. 35-letiyu nachala arkheogr. raboty v Sibiri, 1965–2000*. Novosibirsk, pp. 23–36. (In Russ.).]

Из сборника «Старчество» / подготовка текста и комментарии С. А. Семячко // Библиотека литературы Древней Руси. Санкт-Петербург, 2013. Т. 17 : XVII век. С. 13–40, 498–505 [Semyachko SA (2013) From the collection "Elders". *Biblioteka literatury Drevnei Rusi*. Saint Petersburg, vol. 17, pp. 13–40, 498–505. (In Russ.).]

Кубарев А. М. О Патерике Печерском // Журнал Министерства народного просвещения. Москва, 1838. Октябрь. С. 1–34 [Kubarev AM (1838) About the Patericon of Pechersk. *Zhurnal Ministerstva narodnogo prosveshcheniya*. Moscow, Oktyabr', pp. 1–34. (In Russ.)].

Мангилев П. И., Починская И. В. Описание старопечатных и рукописных книг библиотеки Екатеринбургского духовного училища // Уральский сборник. История. Культура. Религия. 1999. Вып. 3. Екатеринбург, С. 146–196 [Mangilev PI and Pochinskaya IV (1999) Description of early printed and handwritten books of the Yekaterinburg Theological School library. *Ural'skii sbornik. Istoriya. Kul'tura. Religiya*. Yekaterinburg, iss. 3, pp. 146–196. (In Russ.)].

Ольшевская Л. А. Типолого-текстологический анализ списков и редакций Киево-Печерского патерика // Древнерусские патерики. Москва, 1999. С. 253–315 [Olshevskaya LA (1999) Typological and textological analysis of lists and editions of the Kiev-Pechersk Patericon. *Drevnerusskie pateriki*. Moscow, pp. 253–315. (In Russ.)].

Описание рукописей XVI–XX вв. из собрания Института истории СО РАН / сост.: Т. В. Панич, Л. В. Титова. Новосибирск : Изд-во Сиб. отд-ния Рос. акад. наук, 2011. 322 с. [Panich TV and Titova LV (comps) (2011) Description of manuscripts of the 16th – 20th centuries. from the collection of the Institute of History SB RAS. Novosibirsk: Izd-vo Sib. otd-niya Ros. akad. nauk. (In Russ.)].

Описание рукописного отделения Библиотеки Академии наук. Т. 4, вып. 1. Повести, романы, сказания, сказки, рассказы / сост.: А. П. Конусов, В. Ф. Покровская. Москва ; Ленинград : Изд-во Акад. наук, 1951. 601 с. [Konusov AP and Pokrovskaya VF (comps) (1951) Description of the manuscript department of the Academy of Sciences Library. Vol. 4, iss. 1. Moscow; Leningrad: Izd-vo Akad. nauk. (In Russ.)].

Панич Т. В., Титова Л. В. Описание собрания рукописей ИИФ СО АН СССР. Новосибирск : Наука, Сиб. отд-ние, 1991. 279 с. [Panich TV and Titova LV (1991) Description of the IHPP SB AS USSR manuscripts collection. Novosibirsk: Nauka, Sib. otd-enie. (In Russ.)].

Сперанский М. Н. Рукописные сборники XVIII века: Материалы для истории русской литературы XVIII века. Москва: Изд-во Акад. наук СССР, 1963. 267 с. [Speranskii MN (1963) Manuscript collections of the 18th century: Materials for the history of Russian literature. Moscow: Izd-vo Akad. nauk SSSR. (In Russ.)].

Фокина О. Н. Рукописные сборники XVIII века: проблемы исторической типологии // Книга и литература в культурном контексте : сб. науч. ст., посвящ. 35-летию начала археогр. работы в Сибири, 1965–2000. Новосибирск, 2003. С. 243–262 [Fokina ON (2003) Manuscript collections of the 18th century: problems of historical typology. *Kniga i literatura v kul'turnom kontekste : sb. nauch. st., posvyashch. 35-letiyu nachala arkheogr. raboty v Sibiri, 1965–2000*. Novosibirsk, pp. 243–262. (In Russ.)].

Шахматов А. А. Киево-Печерский патерик и Печерская летопись. Санкт-Петербург : Тип. Императ. акад. наук, 1897. 56 с. [Shakhmatov AA (1897) Kiev-Pechersk Patericon and Pechersk Chronicle. Saint Petersburg: Tip. Imperat. akad. nauk. (In Russ.)].

Информация об авторе

Екатерина Анатольевна Турук
научный сотрудник лаборатории
археографии и источниковедения
Гуманитарного института, Новосибирский
государственный университет
ул. Пирогова 1, Новосибирск,
630090, Россия
ORCID: [0009-0009-9499-9129](https://orcid.org/0009-0009-9499-9129)
e.turuk@g.nsu.ru

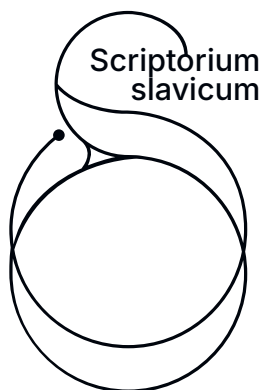
Information about the author

Ekaterina A. Turuk
Researcher at the Laboratory
of Archaeography and Source Studies,
Institute for the Humanities,
Novosibirsk State University,
1 Pirogova St., Novosibirsk, 630090, Russia
ORCID: [0009-0009-9499-9129](https://orcid.org/0009-0009-9499-9129)
e.turuk@g.nsu.ru

Статья поступила в редакцию / Received 04.06.2024

Получена после доработки / Revised 14.06.2025

Принята к публикации / Accepted 24.02.2026



Редактор: *Д. И. Ковалева*
Корректоры: *А. С. Бочкова, Н. Ф. Подопригора*
Библиографическое редактирование: *Л. А. Мандригина, Н. А. Соловьев*
Перевод: *В. В. Подопригора*
Компьютерная верстка и дизайн: *У. С. Симонова*

Адрес издателя:

630008, г. Новосибирск, ул. Восход, 15
Сдано в набор 27.05.2026. Дата выхода в свет 18.06.2026
Печать цифровая. Усл. печ. л. 10,05. Уч.-изд. л. 9,95
Формат 70×100/16. Бумага писчая
Тираж 200 экз. Заказ № 163
Свободная цена

Адрес редакции:

630008, г. Новосибирск, ул. Восход, 15, ГПНТБ СО РАН
Тел.: (383) 373-06-19
e-mail: borodichin@spsl.nsc.ru
scriptorium@spsl.nsc.ru

Полиграфический участок (типография)
ГПНТБ СО РАН
630008, г. Новосибирск, ул. Восход, 15

На обложке журнала: «Книга об иконе Тихвинской» – рукопись Тих. № 26 из собрания академика М. Н. Тихомирова Древлехранилища им. Е. И. Дергачевой-Скоп ГПНТБ СО РАН. Книга раскрыта на иллюстрации отца Епифания, фиксирующего событие «вочеловечения Христова и иконного изображения» (л. 7 об.).

«Книга об иконе Тихвинской» – иллюминированный поздний список произведения, литературная история которого начинается во второй половине XVII и продолжается до XIX в. Рукопись in folio написана полууставом второй половины XVIII в. на бумаге с филигранью «Pro Patria» (1780–1784 гг.). Украшена миниатюрами и барочными заставками поморского стиля.

Название: «Книга о пречестней и пречюдней пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присноблагословенныя девы Марии иконе честнаго ея Одигитрия. О преславных ея явленях в стране Российсией и вселении на Тихфине. О различных отчасти чудесех, о созидании храмов и обителей. Богу всемогущему в Троице поемому во славу и преблагословенней деве Богородице в честь и похвалу. Людем же православным в ползу духовное назидание, написанное в лето от создания мира 7182-е, от воплощения же Бога Слова 1682-е»